

EL TIEMPO  
Se pronostica con temperaturas extremas pro-  
picias para hoy y mañana, anuncia para hoy  
la Oficina Meteorológica de la Oficina Meteorológica  
de la FACH. La mínima de ayer fue de  
11 grados, a las 08.00 horas, y la máxima de  
22 grados, a las 15.45 horas.

# La Nación

SANTIAGO DE CHILE  
Sábado 20 de Febrero de 1982  
N° 21.074-Año-LXVI

15 Pesos Cuerpo A



## Viña'82

El asedio del público para conse-  
guir un recuerdo de Franco Si-  
mone —quien actuó anoche—  
viene a ratificar que el astro ita-  
lico aún mantiene inalterable su  
popularidad en Chile.

Gloria Simonetti obtuvo Antorcha de Plata

### "THE POLICE" ESTREMECIO AL PUBLICO

Con una Quinta Vergara colmada de espectadores y un clima de franca alegría, transcurrió la tercera edición del Festival de la Canción, otorgando una merecida Antorcha de Plata a otro valor nacional, Gloria Simonetti, quien, una vez más ratificó su talento interpretativo y madurez profesional. Franco Simone y "The Police" brindaron un espectáculo a la altura de un evento de esta naturaleza, con lo más destacado de su repertorio. El grupo inglés ofreció un recital de rock pesado de calidad musical y vocal, que permitió una eufórica respuesta de los asistentes, a pesar de lo avanzado de la hora, ya que se trata de una línea artística en plena vigencia en el actual mundo de la música moderna.

El humor, a cargo del grupo Pujillay, entusiasmó al público que, a pesar de no existir espontáneas y prolongadas carcajadas, solicitó, en más de una oportunidad, un parlador instituido con que la opinión popular premia los mejores.

Una pausa, simplemente emotiva, resultó ser la breve intervención de la pequeña hija de Don Costa, de sólo 9 años, Nikka, quien solamente pudo mostrar un potencial vocal, sin llegar a su desarrollo pleno por razones físicas.

Luego de su brillante actuación, Gloria Simonetti, en la hora por la emoción, reconoció: "Estaba muerta

de miedo a pesar de los 15 años de carrera artística que tengo. Aunque al comienzo no se notó mi temor, apareciendo un tanto fría, es solamente porque mis temas son muy dramáticos y requieren de mucha concentración". Finalmente, se retiró diciendo: "Agradezco a este maravilloso público que me brindó todo su cariño, todo su amor...".

Para el grupo Pujillay la Antorcha de Plata no llegó porque según ellos querían darle más suspense, hasta su actuación de hoy. "Si repetimos parte de las rutinas conocidas fue solamente porque los ejecutivos de TVN nos pidieron que fuéramos sobre todo algo seguro. Este show los preparamos durante 48 días, ensayando más de 16 horas diarias. Creemos que este sacrificio no ha sido en vano".

En relación al permanente temor que existe sobre los grupos humorísticos que suben al escenario, los Pujillay señalaron: "Siempre se cree que un solo cómic puede ser éxito. Hemos comprobado que no es así. El público también lo corroboró". Luego y en medio de su natural agitación, fueron muy honestos al señalar que "Esta oportunidad no se podía dejar pasar. Quizás el próximo año estaremos más maduros. Pero también creemos que no habrá una segunda oportunidad para estar en la Quinta, y ésta había que aprovecharla".

- ★ María José Nieto estaría en la final
- ★ Dos mil dólares para tragos en salón VIP
- ★ "The Police" se aburrió en El Topsy

- ★ Emmanuel quiere ser la figura del cierre
- ★ Raphael grabará tema "Mentira", de Buddy Richard
- ★ María Olga graba un especial para Miami



### Miguel Bosé actuará gratis en la Quinta

El cantante español llegará el lunes para estar en el show final del Festival

El cantante español Miguel Bosé será la figura estelar de la noche de clausura del XXIII Festival de la Canción de Viña del Mar, según informó Vicente Gaponov que, además, dijo que su participación será gratis y por lo tanto la organización sólo solventará los gastos de traslado y hotel.

Bosé, que llegará el lunes, representante de México, también estuvo en la jornada final del pasado evento musical, logrando enfervorizar a las jóvenes que repletaron la Quinta Vergara. Por esta razón, se espera que su presencia permitirá asegurar el éxito de la jornada final.

A Chile llegará con 17 personas, pero a raíz de la premura de su viaje no traerá consigo rayos láser, efectos técnicos ni equipos de luces, aunque aseguró que en su equipaje, de cerca de tres toneladas, se incluyen bombas de humo.

Finalmente, Gaponov, junto con destacar la favorable respuesta del artista hispano, dijo que éste abandonará el país al día siguiente de su actuación, vale decir el martes próximo.

### Jornada de clausura será transmitida a Venezuela, Puerto Rico y Brasil

(Informaciones en Págs. 1-2-3-4 y 5 B)

Por disposición presidencial

## REESTUDIARAN AMPLIACION DE CREDITO A TRANSPORTISTAS

Intensa labor han cumplido los Ministros que acompañan al Jefe del Estado en su gira por la zona sur del país

OSORNO (Ximena Mislé y Humberto Guerra, enviados especiales).— El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, dispuso que se reestudie la posible ampliación del crédito otorgado el año pasado a los transportistas del tráfico internacional que, con motivo del cierre fronterizo entre abril y junio, dejó para todo el sector de la X Región una pérdida superior a los 180 millones de pesos.

Así lo informó el presidente de la Asociación Nacional de Dueños de Camiones, Jorge Álvarez, quien junto a la directiva provincial del gremio fue recibido por el Primer Mandatario, en audiencia especial, en esta ciudad.

Los transportistas entregaron a S.E. un memorándum de seis puntos vinculados principalmente con solicitudes de créditos a la vez que reiteran la petición enunciada también por la directiva de la IX Región en el sentido, por ejemplo, que se fije una sola tarifa en los peajes de lunes a domingo suprimiendo el recargo los fines de semana y festivos. Asimismo, el control en forma eficiente de las romanas para que no se apliquen multas o partes cuando la carga esté mal estibada, situación que se corrige en el mismo lugar.

Los dirigentes, al término de la conversación con el Jefe del Estado, pusieron de relieve la gentileza demostrada por el Gobernante al recibirlos y se mostraron ampliamente satisfechos de la respuesta en torno a que

se efectúe el estudio correspondiente para ver la forma de ampliar el crédito a los afectados del año pasado.

El Jefe del Estado, que en la tarde del jueves se trasladó al complejo turístico de Nilque, 60 kilómetros de aquí, presidió en la mañana de ayer en esta ciudad, una reunión de carácter institucional con el personal de las Fuerzas Armadas.

La reunión se efectuó en el salón auditorium de la Municipalidad osornina y se prolongó por espacio de una hora.

A la salida de la misma, centenares de personas que esperaron su salida bajo un clima amenazante de lluvia, lo aplaudieron largamente.

Antes de abandonar el recinto, el Mandatario firmó el despacho de los subsecretarios llevado personalmente por el Ministro Subsecretario del Interior, general Enrique Montero.

La llegada a Osorno del Ministro Montero despertó las curiosidades de los periodistas, ya que no es frecuente que el Mandatario, cuando se encuentra en provincias, cumpla este trámite. Se supo que debe haber algún decreto de importancia que el Presidente debía firmar para que el jefe de los subsecretarios viajara especialmente a Osorno con el despacho correspondiente.

(Pasa a la Pág. 12 A)

Por baja en tasas de interés

## A toda la banca investiga la Fiscalía Nacional Económica

Comisión Preventiva del organismo pediría multas para casi 40 bancos y 17 financieras

La totalidad de la banca privada nacional —esto es, casi 40 bancos y 17 financieras— está siendo sometida a la exhaustiva investigación que desde hace diez días lleva a cabo la Comisión Preventiva de la Fiscalía Nacional Económica, cuyo objeto es establecer si existe o no un acuerdo para rebajar las tasas de interés pagadas por los depósitos a plazo.

De acuerdo a lo informado a este diario por una alta fuente del sector económico, existe casi la certeza que la Comisión Preventiva —que se

reunirá el martes— pedirá a la Comisión Resolutiva la aplicación de fuertes sanciones a las entidades financieras luego de comprobar la existencia del delito contemplado en el decreto ley 211 que regula la defensa de la libre competencia.

Dichas multas alcanzarían a más de un millón de pesos —es decir más de 1.000 UF— teniendo los afectados un plazo para apelar que no excede los tres días.

Se explicó que luego de que la Comisión Preventiva pide las sanciones,

es la Comisión Resolutiva de la Fiscalía Nacional Económica el organismo que confirma o deniega esa petición. De acuerdo a lo señalado a LA NACIÓN, todos los antecedentes que obran en poder de la Comisión Preventiva indican que es procedente pedir las multas que corresponden. Sin embargo, sólo luego que se reúna ella en pleno se conocerá el resultado de la investigación.

(Pasa a la Pág. 12 A)



### Letelier va a Cobreloa por US\$ 500.000

VALPARAISO.— Virtualmente concretada quedó la transferencia del destacado jugador y seleccionado nacional, Juan Carlos Letelier, de los registros del Club Santiago Wanderers a Cobreloa.

Así se desprende de la reunión sostenida hasta las primeras horas de la madrugada de ayer en el departamento del presidente del instituto portuario, Renzo Arata, encontrándose presentes las partes interesadas.

Aun cuando no hubo versión oficial sobre el asunto algunos informantes allegados al mandamado portuario señalaron que hay total y absoluto acuerdo entre Wanderers y Cobreloa y éste con Juan Carlos Letelier para cristalizar el traspaso, el que debe concretarse legalmente, posiblemente hoy ante la Asociación Central.

No se dieron a conocer mayores antecedentes en cuanto a cifras pero estas están dentro de lo que ya se conoce, vale decir 375 mil dólares por la venta; una prima por 100 mil dólares a Letelier por parte del club portuario, más un sueldo mensual superior a 80 mil pesos y otros beneficios, entre estos ocho mil pesos por partido ganado.

### Problema de los derechos humanos es etapa superada

El embajador alterno de nuestro país ante las Naciones Unidas, brigadier general (R) Alfredo Canales, enfatizó que la situación de los derechos humanos ya no es un problema que deba preocupar a los chilenos. "A corto plazo no nos preocuparemos por ella —dijo— porque la selectividad que antes se aplicaba contra Chile ahora se está aplicando con Bolivia, Guatemala, El Salvador y otros países del continente. Añadió que ello ha provocado una lógica reacción entre los países latinoamericanos".

(Inf. Pág. 8 A)

### Quedó constituido directorio de la Empresa de Correos

(Inf. Pág. 8 A)

### Uniformes escolares de CEMA

Al acercarse marzo, mes de múltiples actividades y, especialmente de compras de artículos para colegiales, CEMA-Chile anunció que desde el próximo lunes venderá uniformes escolares a precios al alcance de cualquier jefe de familia. (Información en Pág. 12 A)

Lo preside el Ministro de Defensa Nacional

### Creado Comité Organizador de Juegos Panamericanos '87

El Ministro de Defensa Nacional anunció ayer en conferencia de prensa la creación del Comité Organizador de los Juegos Panamericanos 1987, iniciándose así la tercera etapa organizativa de este evento deportivo que comenzará el cuatro de octubre de ese año.

En la reunión se encontraban presentes, además del Teniente General Washington Carrasco, que será el presidente Ejecutivo del Comité, el Director General de Deportes, Brigadier General Sergio Badiola; el presidente del Comité Olímpico de Chile, Gustavo Benko; el vicepresidente del mismo organismo, Jorge Espinoza; y Subsecretario de Guerra, Coronel Iato Fuenzalida.

En la oportunidad el Ministro de Defensa explicó que el Decreto Supremo N° 24 —firmado por el Presidente de la República— es la culminación de conversaciones sostenidas entre las autoridades de Gobierno y el Comité Olímpico con miras a lograr una excelente organización y una infraestructura adecuada, además de una destacada participación deportiva de nuestros atletas.

La entidad organizativa, recientemente creada —COPAN'87— tiene bajo su responsabilidad el cumplimiento de todo lo relacionado con la preparación, organización, desarrollo y término de los Juegos Panamericanos.

(Pasa a la Pág. 12 A)



## Temporada Filarmónica Romana

ROMA, (ANSA).— Primer director artístico extranjero en los 160 años de vida de la Academia Filarmónica romana, el maestro germano Hans Werner Henze representa, por cierto, uno de los puntales de la música alemana contemporánea. En Italia, su segunda patria desde hace por lo menos 30 años, reside en Montepulciano y ha fundado y dirigido allí durante 5 años el "Cantiere Internazionale d'Arte", formidable taller creativo y formativo. Además en Italia ha dado a conocer muchas de sus obras en estreno absoluto. No cabe entonces asombrarse si la Academia Filarmónica romana le ha confiado este cargo para la presente temporada.

La prensa se acercó a Henze para interrogarlo sobre esta actividad romana y sobre la cartelera que ha preparado.

Respondiendo, el maestro Henze dijo: "Hay una línea Stravinsky que dirige la temporada, casi un Festival Stravinsky, podría decirse. Y esto para celebrar el centenario del nacimiento del músico ruso que tiene lugar en 1982. Con la única excepción de las óperas teatrales y de las composiciones para gran orquesta, se puede decir que interpretaremos 'todo Stravinsky' en la temporada.

"Además —dijo Henze— habrá mucho Mozart y mucho Beethoven en cartelera. Porque el clasicismo vienés, en nuestro juicio, acompaña bien el neo-clasicismo de Stravinsky".

"Una tercera línea directiva de la temporada —dijo luego Henze— es la 'apertura hacia los jóvenes como compositores y como intérpretes'.

En el sector de la danza la temporada de la Academia Filarmónica romana ofrecerá algunos espectáculos y en cuanto a ópera, en cambio, está previsto un espacio mayor en 1982-83. El acento cae sobre todo en la música de cámara. Otra característica es la prácticamente total ausencia de "grandes divos". Al respecto dice Henze: "Creo que los divos son monótonos. Hay tanto, tanto talento en la joven generación, tanta calidad técnica también, que merece ser descubierta y destacada. No hay que ignorarla. El 'virtuoso' de hoy debe tener también una buena 'cabeza musical'. De otro modo el público y la crítica no lo reconoce. Y también debemos respetar a los cambios del público mismo, más abierto y más curioso que nunca. Por todas estas razones me parece estimulante descubrir y mostrar sobre todo los nuevos talentos".

Así la temporada se ha organizado con muchas presencias de conjuntos instrumentales pequeños y solistas, tanto italianos como extranjeros, con programaciones variadas en los conciertos, que incluyen, además de los autores clásicos y modernos conocidos, muchas nuevas partituras internacionales.



ROMA. Un hermoso sello conmemorativo del octavo centenario del nacimiento de San Francisco de Asís fue impreso por el Correo italiano. El sello muestra en grabado la figura del santo varón en el momento de recibir la bendición divina.

## Breves culturales

### PREMIO "ESPEJO"

MADRID.— El escritor y periodista Luis Romero fue galardonado con el premio literario "Espejo de España" en su octava edición, por su obra "Por qué y cómo mataron a Calvo Sotelo".

El ganador obtuvo dos millones de pesetas (20 mil dólares). El premio, al que concurrirían 42 obras, lo convoca todos los años la Editorial Planeta para destacar aquella obra que contribuya al mejor conocimiento de las realidades históricas, políticas o socio-económicas de España.

La obra ganadora trata de las circunstancias que condujeron al asesinato del destacado líder político de derecha días antes del comienzo de la Guerra Civil española de 1936-39.

### PROTECCION

SAN JOSE DE COSTA RICA.— Quedó ratificada mediante la firma del Presidente de la República, Rodrigo Carazo, y de la Ministra de Cultura, Mariela Volio, la ley que regula la custodia y el comercio del patrimonio nacional arqueológico.

En ella se establece que constituyen patrimonio nacional arqueológico los muebles e inmuebles producto de las culturas indígenas anteriores o contemporáneas al establecimiento de la cultura hispánica en territorio de Costa Rica. Contempla también los restos humanos, flora y fauna, relacionados con la cultura nacional. De igual forma a los coleccionistas y tenedores particulares de tesoros arqueológicos, la custodia de ellos previa presentación de inventario les es concedida pero quedando entendido que la ley caerá sobre todo aquel comerciante o extranjero que intente vender o sacar del país cualquiera de estas piezas. (ANSA).

## Prevert en la galería Mansart

PARIS.— A fines de enero pasado tuvo lugar el "vernissage" de "Les Prevert de Prevert", collages, en la Galería Mansart de la Biblioteca Nacional de París. La muestra estuvo dedicada a Janine Prevert, esposa del poeta nacido con el siglo y desaparecido en 1977, quien hizo donación a esta institución francesa del patrimonio, colección personal de su modo, cuales unas 30 aún inéditas y 40 totalmente ignoradas por el público.

El primer collage de Prevert data de 1943: "Retrato de Janine" volando, foto de Pierre Boucher, "enmarcado por una suntuosa guirnalda de flores y hojas recortadas de grandes planchas de botánica", hacen saber a François Womant y Anne Moeylin Celcroix, en un documento estudio de narración biográfica.

Allí evocan aquello que afirmaba justamente Ewmat en "Más allá de la pintura": el collage es "la más noble conquista de lo irracional".

Prevert toma en préstamo para realizar sus poemas visuales o iconográficos parlantes, cartas postales, figuritas que suelen intercambiar los niños, páginas de hebdomadarios, fotografías de Doisneau, Ehrmann, Izis, Trauner y André Villars para crear un mundo de "historias santas", "espectáculos", "galerías de retratos", "monstruos" y "la moral de la historia". (ANSA).

## Las cajas mágicas de Joseph Cornell

FLORENCIA.— Tuvo lugar recientemente en Florencia una muestra de las obras del artista neoyorquino Joseph Cornell, quien, con sus "boîtes a merveilles" concentrará los sueños solitarios de un enamorado de la belleza, influenciando lo que se llamará luego "Arte Pop" y descubriendo el encanto de los objetos pobres.

Cornell nació en el año 1893 y murió 69 años más tarde, sin haber abandonado jamás su ciudad en el transcurso de su vida. Creaba la magia dentro de sus cajas de madera. En ellas habitaban exóticos pájaros, viejas etiquetas de hoteles, cajas de fósforos, monedas, creando un conjunto curioso y bello.

Desde el "Palazzo Vecchio" de Florencia las mágicas cajas van a París para luego regresar al "Museum of Modern Art" de Nueva York.

Estas obras fueron protagonistas de la llamada "Primavera Norteamericana" que floreciera entre la crisis económica del '29 y la Segunda Guerra Mundial, época que había puesto alas al sueño americano con sus mitos del cine y la comedia musical.

Cornell no era por cierto un típico "yankee" eficiente y hambriento de éxito, sino un poeta, un artista. Descubría la belleza del objeto común que disponía en encantadores "collages" que nacían en una situación muy distinta a la del "cliché" norteamericano: nacían del silencio y de la soledad de una modesta casa de Long Island.

Cornell vivía con su madre y su hermano inválido, para quien, justamente, el artista compuso sus primeras cajas. La vida cotidiana del artista era aparentemente tranquila, pero su existencia interior era rica, compleja, romántica; Cornell leía mucho y anotaba en su diario las ideas que los libros le sugerían. Era un soñador que no se aislaba sino que mantenía contacto con el mundo literario, artístico y teatral de Nueva York. El ballet lo fascinaba, como así también el cine, la pintura de Vermeer y del Renacimiento Italiano.

En sus "collages" se mezclaban objetos que luego se observarían en la generación de artistas "pop" como Dine y Johns.

Se dijo de su obra que concentraba la obscuro y lo sublime, entre tapas de botellas, imágenes de músicos negros, fragmentos de espejos, postales, conchillas, etc.

Con objetos heterogéneos, desgastados, rechazados por la vida de consumo, el artista componía sus "ensamblajes", poniéndolos juntos no por distancia y extrañeza como hacían los surrealistas, sino por analogía y simpatía.

Las cajas de Cornell quedan en el recuerdo como pequeños castillos encantados que ayudaron a embellecer la vida de un inválido y enseñan a apreciar la magia y la belleza de lo distinto, lo no convencional y lo "imvisible". (ANSA).

## SERVICIOS



### LINEAS AEREAS

#### VUELOS NACIONALES

##### SALIDAS:

LADECO: 08.10 a Iquique y Arica 08.40 a Puerto Montt y Punta Arenas 09.00 a El Salvador y Antofagasta 11.30 a Concepción y Punta Arenas 14.35 a Puerto Montt y Balmaceda (Merino).  
LAN CHILE: 08.00 a Iquique y Arica 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas (Merino).  
FLOAT: 18.00 a Temuco (Cerrillos).  
AEROGUAYA: 10.00 a La Serena (Cerrillos).  
AERONOR: 10.30 a La Serena, Valparaiso y Copiapó 20.30 a Concepción (Cerrillos).  
ICARO: 09.00 a Chillán y Los Angeles (Tobalaba).

##### LLEGADAS:

LADECO: 13.55 de Antofagasta y El Salvador, 14.50 de Arica e Iquique 17.35 de Punta Arenas y Concepción 20.15 de Punta Arenas y Puerto Montt. 21.10 de Balmaceda y Puerto Montt. (Merino).  
LAN CHILE: 14.50 de Arica e Iquique 18.05 de Punta Arenas y Puerto Montt (Merino).  
AERONOR: 10.00 de Concepción 12.50 de Antofagasta 19.30 de Copiapó, Valparaiso y La Serena (Cerrillos).  
AEROGUAYA: 13.10 de La Serena, (Cerrillos).  
FLOAT: 10.30 de Temuco (Cerrillos).  
ICARO: 18.50 de Los Angeles y Chillán (Tobalaba).

#### VUELOS INTERNACIONALES

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 09.10 de Nueva York y Miami. Vuelo 148 a las 20.00 de Montevideo y Buenos Aires.  
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11.05 de Buenos Aires.  
AIR FRANCE: Vuelo 091 a las 12.15 de París, Río de Janeiro y Buenos Aires.  
CANADIAN: Vuelo 424 a las 11.40 de Hong Kong, Tokio, Toronto, Vancouver y Lima. Vuelo 423 a las 20.15 de Buenos Aires.  
BRANIFF: Vuelo 979 a las 13.55 de Nueva York, Miami y Lima. Vuelo 900 a las 21.02 de Buenos Aires.  
IBERIA: Vuelo 965 a las 14.20 de Madrid y Buenos Aires.  
VARI: Vuelo 922 a las 13.40 de Frankfurt, París, Londres, Lisboa, Río de Janeiro y Sao Paulo.  
KLM: Vuelo 791 a las 14.00 de Zurich, Lisboa, Río de Janeiro, Montevideo, y Buenos Aires.  
ALITALIA: Vuelo 568 a las 21.55 de Milán, Roma y Río de Janeiro.  
PAN AM: Vuelo PA 459 a las 08.55 directo de Miami.  
LADECO: Vuelo 201, a las 20.30 de Mendoza. Vuelo 115 a las 21.55 de Río, Sao Paulo, y Asunción.

##### SALIDAS:

ECUATORIANAS: Vuelos 072 a las 08.30 a Quito, Guayaquil, Miami, México y Los Angeles.  
LADECO: Vuelo 114 a las 09.30 a Sao Paulo y Río de Janeiro. Vuelo 200 a las 18.30 a Mendoza.  
LAN CHILE: Vuelo 145 a las 10.30 a Buenos Aires y Montevideo. Vuelo 116 a las 17.00 a Caracas. Vuelo 148 a las 21.30 a Miami y Nueva York.  
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 6 a las 11.55 a Buenos Aires.  
CANADIAN: Vuelo 424 a las 12.40 a Buenos Aires. Vuelo 423 a las 21.15 a Lima, Vancouver, Toronto, Tokio y Hong Kong.  
BRANIFF: Vuelo 979 a las 14.40 a Buenos Aires. Vuelo 900 a las 22.00 a Lima y Nueva York.  
AIR FRANCE: Vuelo 092 a las 15.15 a Buenos Aires, Río de Janeiro y París.  
ALITALIA: Vuelo 569 a las 09.30 a Río de Janeiro, Roma y Milán.  
PAN AM: Vuelo PA 460 a las 23.59 directo a Miami.

## SANTORAL DE HOY: Santos Eleuterio, Nemesio, Nilo, León y Cenobio

MAÑANA: Santos Severino y Pedro Damián. Santa Leonor



### TRENES

#### ITINERARIOS DE VERANO

##### SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.50	Quintero.	Excursionista	Diario
8.15	Vina del Mar	A. Salón	Domingo
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.35	Valparaíso	A. Expreso	Lun. a Sab.
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
18.45	Vina del Mar	A. Salón	Viermes
19.10	Valparaíso	A. Expreso	Diario

##### LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
9.10	Quintero	A. Expreso	Lun. a Sab.
10.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
11.45	Vina del Mar	A. Salón	Sábados
17.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.35	Vina del Mar	A. Salón	Domingo
21.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
22.45	Quintero	Excursionista	Diario

##### SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	T. Local	Diario
7.45	Cartagena	Excursionista	Diario
8.00	Concepción	A. Expreso	Diario
8.15	Pichilemu	T. Expreso	Diario
8.30	Chillán	T. Expreso	Diario (1)
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Talca	A. Expreso	Diario
15.15	Pichilemu	T. Local	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	D. Exp. Sab.
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario (2)
19.00	Chillán	A. Expreso	Diario
19.30	Talca	A. Expreso	Diario
20.45	Rancagua	A. Local	Diario
21.00	Temuco	T. Expreso	Diario
21.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario (2)
22.00	Concepción	T. Expreso	Diario
23.00	Concepción	A. Salón	Diario

##### LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.40	Rancagua	A. Local	Diario
8.15	Concepción	T. Expreso	Diario
8.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario
9.00	Temuco	T. Expreso	Diario
9.15	Talca	A. Expreso	Diario
9.40	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
10.35	Chillán	A. Expreso	Diario
11.55	Pichilemu	T. Local	Diario
12.15	Chillán	A. Salón	D. Exp. Dgo.
13.45	Chillán	T. Expreso	Diario
15.30	Concepción	A. Salón	Diario
17.55	Concepción	A. Expreso	Diario
18.05	Talca	T. Local	Diario
20.20	Talca	A. Local	Diario
20.55	Pichilemu	T. Expreso	Diario
21.10	Chillán	T. Expreso	Diario
21.30	Concepción	A. Salón	Diario
21.35	Cartagena	Excursionista	Diario
22.20	Talca	A. Expreso	Diario

Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: Fono 80923.  
Av. Lib. B. O'Higgins 835 (Galería El Libertador) Fono 391818 y 30746. Metro Estación Exp. Militar, local 3 (Galería Sur) Fono 2292983. Servicio Autotren, Av. Lib. B. O'Higgins 853, Fono 31814.

#### EFEMERIDES NACIONALES

1835.— Un gran terremoto arruina a Chillán y Concepción. Esta última ciudad ya había sido devastada por otro sismo.  
1883.— Se instala en Santiago, por primera vez, la luz eléctrica pública.  
1922.— Se inaugura en la Plaza de Tongoy un busto de bronce en memoria del educador David León (1846-1898), quien ejerció la docencia durante 50 años.  
1983.— El Presidente de Argentina, Juan Domingo Perón, realiza una visita de amistad a Chile, gobernado entonces por el general Carlos Ibáñez del Campo. Ambos mandatarios firman un tratado de unión económica entre los dos países hermanos.

#### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1669.— Sor Juana Inés de la Cruz ingresa en el Convento de San Gerónimo, en ciudad de México.  
1910.— Butros Ghali, Primer Ministro de Egipto, y un copto, son asesinados.  
1919.— Ameeer de Afganistán es asesinado.  
1931.— Rebelión comunista, en Paraguay, sofocada rápidamente por el Gobierno.  
1932.— Estalla en Perú una rebelión.  
1962.— El astronauta John A. Glenn, Jr. se convierte en el primer norteamericano en realizar una órbita a la Tierra.  
1980.— Estados Unidos anuncia que formalmente boicoteará los Juegos Olímpicos de Moscú, debido a la intervención soviética en Afganistán.

#### NATALICIOS

Sir William Cornwallis, almirante inglés (1744-1819); Lucien Pissarro, artista francés (1863-1944); Honoré Daumier, artista francés (1808-1879); Alexei Kosygin, Primer Ministro soviético (1904-1980).

Hoy es sábado 20 de febrero, el día 51 de 1982. Faltan 314 días para que termine el año.

#### PENSAMIENTO

"Es bastante más fácil ser caritativo que justo" —proverbio alemán.

## EMERGENCIAS

POSTAS	ÁREA NORTE
Posta Central 393451	Hospital San José 370011
Ambulancias 394871	Hospital Roberto 370111
La Cisterna 222442	Hospital Psiquiátrico 37031
Nuñoa 222442	
Providencia 499004	
Las Condes 2257216	
Quinta Normal 91011	Prefectura General 60151
San Miguel 222442	Radio patrulla Central 133
San Bernardo 591534	
ÁREA ORIENTE	BOMBEROS 132
Hospital Salvador 2256441	Área Metropolitana 581122
Hospital Calvo 41011	La Cisterna 82211
Mackenna 41011	
Instituto del Tórax 495091	INVESTIGACIONES 723025
Hospital Pedro 2271251	Radio patrulla 64764

#### SEMANA DEL 20 AL 26 DE FEBRERO

1ER SECTOR: BALMACEDA-CARDENAL JOSE MARÍA CARO-VICUNA. MACKENNA-LÍNEA FERROVIARIA CIRCUNVALACION-AVDA. NORTE-SUR. GRUPO "B". KREBS, Ahumada 141. FARRU, San Pablo 2099. IVON, Avda. Matía 1538. MAULE, Cuevas 1596. SAN IGNACIO, Libertador Bdo. O'Higgins 1500. SAN ISIDRO, San Isidro 548. SANTA ROSA, Santa Rosa 1398.

2DO SECTOR: AVDA. NORTE-SUR - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL. GRUPO "A". MENDOZA, Carrera 4319. GRUPO "B". COLON, San Pablo 3310. CUMING, Agustinas 2299. FOSTER, San Pablo 2808. WINTER, Santa Rosa 1336. JACOBSEN, Mapocho 5704. VERGARA, San Pablo 548.

3ER SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - AVDA. NORTE-SUR - ISABEL RIQUELME - CAMINO A MELILLER - COMUNA MAIPÚ. GRUPO "A". PRINCIPAL, Cincos Abril 138. GRUPO "B". KENNEDY, Las Rejas 5. EL MIRADOR, El Mirador 29. ENO, Libertador Bdo. O'Higgins N° 2802. ORION, Libertador Bdo. O'Higgins N° 3479.

4º SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINCO - LAS CONDES - BILBAO. GRUPO "B". LA FORTUNA, Isidora Goyenechea 2862. LA PROVIDENCIA, Roberto del Río 1654. PLAZA CENTRO, Embajador Doussinague 1767. LA SALDES, Americo Vespucio Norte 1033. ABAJIA, Las Condes 9190. NEVADA, Apoyendo 7272. NUEVA FARMACIA, Salvador 261. LOS ANGELES, Bilbao 2949.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL - GRUPO "B". VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047. PLAZA ZANARTU, Pedro de Valdivia 5295. LORELEY, Echeñique 6435. AGRICOLA MACUL, San Luis de Macul 5336. LOS CEDROS, Jorge Matte 3945. MODELO, Egaña 5336. LA MERCED, Coventry 678. MUNDIAL, Irarrázaval 5336. BRAND N° 2, Irarrázaval 2842. ACURIUS, Irarrázaval 5336. LYNCH, Lynch Norte 2002.

6º SECTOR: VICUÑA MACKENNA - LINEA FERROVIARIA CIRCUNVALACION - COMUNAS: LA FLORENTINA, LA GRANJA - SAN MIGUEL - LA CISTERNA. GRUPO "A". LA BANDERA, Vicuña Mackenna 1040. La Cisterna, FICOT N° 2, Vicuña Mackenna 10074. GRUPO "B". METROPOLITANA, Vicuña Mackenna 10782. SAN MIGUEL, Carrera 8239. MACALLANES, José Miguel Carrera 10782. LUIS, Piramide 395. VILLA SUR, La Feria 5435. MORENO, Munoz, Santa Rosa 8119. CASTRO, José Miguel Carrera 10782. LA VILLA, Alcalde Carlos Valdovinos 2822.

7º SECTOR: SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA, CONCHALI - QUILICURA. GRUPO "B". PANEL N° 1, dependencia 1699. SAN PEDRO, Decoleta 5556. SALOMON, SACK, Salomón Sack 865. FARMACENTRO, Independencia 4884. FARRU, Recoleta 295. REYES, Plaza de la Constitución 1213. Torre 2. Remodelación San Cristóbal.

FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, Portugal 15. AS. Hueraños 896. CONCEPCIÓN, San Diego 1126. FARRU, PORTAL, Portal Bulnes 495. AHUMADA VICUÑA MACKENNA, Vicuña Mackenna 798. ABC N° 2, Independencia 117. DIEZISIE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430. SUZUA, José Miguel Carrera 3052. COVENTRY, Irarrázaval 4818. PORTALES, Monseñor Edwards 1170. BILBAO ALTO, Torres Moro 1901. GIL N° 2, Cuarto Centenario 999. AHUMADA, TADIO ITALIANO, Las Condes 677. ABC N° 1, Valparaíso 3920. FARRU, Pedro de Valdivia 877. ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 2902 y ABC N° 6, Americo Vespucio Sur 75.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas  
1209, teléfono 82222.

## Administración de Justicia

Los anuncios formulados por la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, en torno a la necesidad que la administración de justicia sea lo más expedita posible, conforman un criterio que es integrante de los propósitos básicos del actual Gobierno, que constituyen su filosofía.

Es indudable que en el área de esa Secretaría de Estado se logró un positivo éxito al agilizar las tramitaciones generales en los juicios que los Tribunales deben conocer. De igual forma, medidas adicionales han logrado que, a nivel de Gendarmería, por ejemplo, se proporcione condiciones humanas de vida a quienes por delinquir debieron ser privados de libertad, a la vez que se implementarán otras que significarán mejorar la condición de los reos rematados para permitirles trabajar.

No hay duda alguna que la administración de justicia, al requerir prestación de servicios de otros organismos del Estado, precisa de éstos una agilización concorde con la tramitación de los procesos. De no existir, las decisiones adoptadas para obtener la dinamización, no lograrán cumplirse.

Los requerimientos para que así se resuelva, concretados en medidas efectivas, son una solución para los Tribunales de Justicia.

Uno de los planteamientos hechos recientemente por la Ministra Madariaga, sobre las penas alternativas que se estudian, para reemplazar algunas actuales de privación de libertad, constituyen una novedad positiva en el cuadro penal del país.

Si bien es cierto que la ley penal plantea el trabajo para los reclusos, no es menos cierto que por causas de espacio, en cárceles inadecuadas, no se logra cumplir el precepto. La renovación de los establecimientos de reclusión, por razones obvias, es lento. Se ha logrado, si, construir algunos edificios convenientes, como es el que está por terminarse en Colina.

Al señalar el estudio de estas penas alternativas, se indicó — en general — que se estimaba factible que el reo rematado, según la cuantía de su delito, pudiera estar liberado de día para trabajar y recogerse de noche al penal o, en algunas circunstancias, si a la acción penal cometida corresponde una sanción mínima, que pueda pagarla pecuniariamente.

De todas formas, las medidas que se adopten en tal sentido, serán de liberación para los condenados a penas determinadas, puesto que podrían mantener — por una parte — el hábito de trabajo y tener para el sustento familiar y — por la otra — se impediría el hacinamiento en las cárceles, que provoca reacciones sociales tan lesivas, como de daño — generalmente irreparable — para quienes están privados de su libertad llevándolos, una vez liberados, a proseguir en acciones ilícitas.

## Deshielo Polar

(De LA NACION del 20 de febrero de 1955)

Los científicos no se ponen aún de acuerdo si las grandes masas de los polos se están derritiendo o de estarlo en que proporción. Sus teorías se han tejido al respecto de ellas era planteada en base a las observaciones de científicos franceses que durante una década se habían dado a la tarea del caso, según la introducción de un cable en la edición de los días.

Posteriormente, los norteamericanos serían más precisos, enfatizando que 30.000 kilómetros cúbicos de hielo polar se derritieron en los últimos 40 años y causaron una subida de nivel de dos centímetros del nivel global de los mares desde 1940.

Según afirman científicos norteamericanos, este fenómeno, que se remonta principalmente en la capa de hielo del antártico occidental, se debe al calentamiento general de la tierra, provocado por el aumento de dióxido de carbono en la atmósfera.

Robert Etkins y Edward Epstein, de la administración oceánica y atmosférica y del servicio de satélites del medio ambiente, la explicación de la subida del nivel de los mares se basa al derretimiento del hielo que es la más plausible.

En un artículo de la revista "Scientific American" que la acumulación de dióxido de carbono y otros gases en la atmósfera, al provocar el calentamiento de la tierra, puede desembocar en drásticos cambios climáticos en todo el planeta.

Numerosos científicos en la reunión anual de la asociación para el progre-

so de la ciencia, celebrada en Washington, comunicaron que pueden producirse inundaciones de ciudades costeras a raíz de la subida del nivel del mar.

Los autores del artículo dicen que la desaceleración de la rotación de la tierra es coherente con la transformación de un gran volumen de hielo polar en agua.

El derretimiento frenaría la rotación de nuestro planeta al desplazar la masa del agua desde los polos, repartiendo por todos los océanos, indican Etkins y Epstein.

La desaceleración de la rotación de la tierra en los últimos 40 años ha alargado una fracción de segundo la duración de los días, agregan.

Si la capa de hielo del antártico se derritiera del todo, el nivel global de los mares y océanos subiría casi 7 metros y las regiones costeras quedarían bajo las aguas.

Aunque no hay forma de saber cuánto puede producirse la desintegración de la capa de hielo del antártico oeste, Etkins y Epstein aconsejan que se vigile la elevación de la capa de hielo por satélite.

Los instrumentos podrían detectar la disminución del hielo y, por tanto, advertir al mundo de un empeoramiento de la situación, dijeron.

Varios científicos polares han señalado que no hay pruebas directas de que el hielo polar se haya reducido recientemente de modo sustancial o con mayor rapidez que hace un siglo, contradiciendo así la opinión de Etkins y Epstein.

## Planificación Social

El Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social (ILPES) y la Oficina Regional para las Américas del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), con la colaboración de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) ofrecerán el IV Curso Internacional de Planificación Social, que se realizará en la sede del ILPES, en Santiago de Chile, del 24 de mayo al 30 de julio de 1982.

El curso tiene por finalidad ofrecer a un conjunto de profesionales latinoamericanos una nueva modalidad de formación académica superior en el campo de la planificación social, combinando una enseñanza teórica vinculada a la realidad de América Latina con el aprendizaje de métodos de análisis y de manejo de instrumentos abstractos y complejos.

Perfeccionar los mecanismos de planificación, a través de la capacitación de recursos humanos calificados que puedan contribuir a examinar y evaluar los problemas sociales de sus respectivos países y elaborar y sufragar las acciones tendientes a solucionarlos.

Subrayar la necesidad de actuar en favor de los grupos que viven en situación de pobreza crítica y señalar alternativas para aliviar o erradicar la pobreza.

Destacar la importancia de la infancia como área de intervención de una política planificada de desarrollo, y contribuir a que los países puedan utilizar la asistencia que presta la comunidad internacional en forma más provechosa.

"VALE" RETRO...

CREO QUE LE DIERON  
LA ANTORCHA DE PLATA  
POR SU HEPATITIS...  
NO POR SU "GROSERITIS"...



## Imperialismo Soviético

Por Seth SINGLETON

La política exterior del Politburó de Leonid Brezhnev, que está en vigencia desde 1965, tiene cuatro importantes elementos entrelazados: la defensa con el Occidente, que ha sido definida como la práctica de un intercambio comercial mutuamente beneficioso y el control de las armas estratégicas; la consolidación y coordinación de la comunidad socialista de los estados comunistas bajo la dirección soviética; la mayor vigorización de todos los tipos de fuerzas militares, y la expansión de la influencia soviética, y de sus aliados, y de su presencia en Asia y África en cuanto las oportunidades lo permitan.

Contrario a la opinión popular norteamericana, los tres primeros elementos han tenido considerablemente mucho más éxito que el último. En las postrimerías del decenio de 1970, cuando aumentaron las pruebas del carácter militar y expansionista de la política soviética, varias naciones

asiáticas y africanas vinculadas a la URSS enfriaron sus relaciones con los rusos, o se separaron totalmente de éstos. La China, que es la nación en desarrollo más importante, ahora encabeza la cruzada antisoviética. En el mundo islámico, la lista de antiguos amigos de los rusos es larga y sigue creciendo: el Sudán, Egipto, Eritrea, Somalia, Guinea, Nigeria, Irak, Bangladesh y ahora Afganistán.

Desde Lenin y el Primer Congreso de los Pueblos Orientales, celebrado en agosto de 1920, el atractivo político e ideológico soviético ha creado un interés mutuo entre las naciones del Tercer Mundo y la Unión Soviética en contra del imperialismo occidental. Pero a medida que los estados asiáticos y africanos han conseguido su independencia y consolidado gradualmente el control sobre su economía nacional, han surgido conflictos nacionales y locales que han reemplazado al antiimperialismo como proble-

ma principal. Durante la década de 1970, la política soviética basada en la comunidad de intereses en contra de Occidente y alentada con la ayuda de la URSS, no había logrado obtener progresos socialistas permanentes; tales nacionalistas como Gamal Abdel Nasser, Ben Bella, Sekou Toure y Mao Zedong, aprovecharon la ayuda y el respaldo político ruso para sus propios fines, pero luego los rechazaron cuando lo consideraron conveniente. Entonces el Kremlin comprendió que era necesario idear normas de política mucho más fuertes para vincular a los países asiáticos y africanos a una orientación soviética permanente. Al mismo tiempo, el poderío militar ruso hizo que una conexión con la URSS fuera altamente deseable para los gobiernos y movimientos que necesitaban protección militar o los recursos necesarios para ganar guerras civiles o conflictos armados locales.

### Política de Hechos Consumados

En 1979, la URSS envió sus ejércitos sobre Afganistán para sofocar una revuelta popular contra el gobierno revolucionario, haciéndolo sin que mediara invitación. El último paso que le queda a Rusia para completar el círculo de su intervención militar, es un ataque directo contra un estado no comunista que jamás haya invitado la presencia soviética.

El Kremlin alega ahora que su poderío militar es una condición necesaria para la liberación de cualquier pueblo. "La cambiante correlación de fuerzas" se ha vuelto casi sinónimo de la superioridad militar soviética, y según el punto de vista de sus jefes, ese cambio en el equilibrio mundial del poder es vital. Contrario a épocas anteriores, la Unión Soviética afirma apoyar las revoluciones (siempre conjeturando que se trata de alguna clase de "agresión imperialista") y la oposición interna — inclusive, si es necesario, en contra de la gran mayoría del pueblo, tal como lo han reconocido las fuentes soviéticas. Además de esa defensa externa e interna, la URSS y sus aliados socialistas deben proporcionar asistencia directa para la vigorización del partido y el desarrollo ideológico, con miras a la transición del régimen militar al gobierno por un partido de vanguardia.

Hasta ahora nada ha indicado que en los países donde los rusos han decidido tener una numerosa presencia interna (como con tropas cubanas, adiestramiento de la policía de seguridad por los alemanes orientales y asesores soviéticos), éstos y sus aliados

hayan encontrado una varita mágica que transforme a sus amigos del Tercer Mundo en miembros comunistas de la comunidad socialista. Quizás Cuba sea el modelo, pero otros dirigentes nacionales asiáticos y africanos, entre ellos marxistas y comunistas, continúan luchando por independizarse del control extranjero cuando ha disminuido su necesidad de protección. Las instancias rusas respecto a vínculos más estrechos de "orientación socialista", no cambian aquella actitud a menos que esos más fuertes lazos se impongan por la fuerza.

La política soviética ha sido comprimida cada vez en mayor grado en un angosto molde militar porque, a medida que aumenta su capacidad militar, disminuye la de otras esferas. La economía de la URSS está en constante declinación a largo plazo, y quizás se esté acelerando, y una de las numerosas ramificaciones de ese hecho de tan vital importancia es que tiene restricciones para proporcionar ayuda económica e inclusive militar a sus amigos en términos concesionarios. Inclusive a las naciones de "orientación socialista" más pobres, tales como Etiopía, Rusia las obliga a reembolsarle la asistencia socialista en divisas duras obtenidas mediante sus exportaciones al Occidente. Las subvenciones a Cuba (que se calcula llegan a unos 3.000 millones de dólares anuales) y a Vietnam (de unos 1.000 millones al año), en apoyo de guerras contrarrevolucionarias, reducen la cantidad de dinero disponible para otros objetivos más pacíficos.

### Enfasis en Lograr Nueva Imagen

En la "cambiante correlación de fuerzas".

La militarización de la política debe incluir las normas que se aplican internamente, y las que ha puesto en vigor en los últimos años el Politburó de Brezhnev contienen amplias pruebas de que la economía, la legislación del régimen y el concepto mismo de la ciudadanía soviética están adquiriendo un cariz cada vez más militar. Pese a las dificultades económicas, y evidentemente en respuesta a las críticas dentro del país respecto a los gastos militares, Brezhnev y sus colegas han permanecido inflexibles en su posición de que el presupuesto militar ruso es intocable. Brezhnev lo dijo en 1976:

Que nadie tenga la menor duda de que nuestro partido no ahorrará esfuerzo alguno para que las espléndidas Fuerzas Armadas de la Unión Soviética estén equipadas ahora, lo mismo que en el futuro, con todos los medios necesarios para cumplir su responsable tarea de mantenerse en guardia frente a la labor pacífica del pueblo soviético y de actuar como bastión de la paz mundial.

Los voceros del Politburó han reiterado constantemente desde ese entonces la inviolabilidad del presupuesto militar de la nación, poniendo como pretexto el presunto rearme de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) y el suministro a Euro-

pa de proyectiles nucleares, los propósitos agresivos de la China, y ahora la censura mundial de la invasión de Afganistán. El empleo para la producción militar de enormes recursos acentúa la decadencia de la economía rusa; entre los perjuicios a ésta figuran el quitar a la economía civil la fuerza de trabajo técnica, la creatividad y los recursos, y el trastorno que ocurre cuando la producción civil se interrumpe arbitrariamente para llenar vacíos en la industria de la defensa. Los dirigentes soviéticos se sienten orgullosos de la eficacia de la economía militar, la cual ha llegado a ser el principal ejemplo de la capacidad económica del socialismo.

Los ciudadanos rusos se están mostrando cada vez más descontentos. Todo el pueblo, desde los disidentes hasta los miembros del Politburó, consideran que la indolencia y apatía de los trabajadores es un problema sumamente grave; los obreros comenzaron recientemente a formar sindicatos ilegales y a organizar huelgas. Las tensiones nacionales están vivas, pero no se las debe considerar como un peligro inminente para la estabilidad de la URSS. Los intelectuales persisten en no dejarse influenciar por el trillado marxismo soviético. Ninguna de estas circunstancias pueden ser rápida o fácilmente cambiadas sin introducir reformas básicas que los actuales dirigentes no quieren ni siquiera considerar.

## ¿La CUT de Nuevo?

Una vez más, las consignas internacionales del comunismo se hacen presentes, en la voz de la ANEP, que sigue siendo el mejor baluarte de los marxistas, aunque sus dirigentes se disfrazan de socialdemócratas. Tal es el llamado hecho por el presidente de esa entidad para reconstituir la CUT, todo ello de acuerdo con las recomendaciones que los comunistas lograron en el seminario de la Socialdemocracia Internacional que se realizó en Londres y al que concurren supuestos gremialistas chilenos que no son más que meros representantes de ex partidos políticos.

Los planes de la supervivencia de la CUT, preparados fuera del país, indicaban que el día del aniversario de ese organismo que controlaron los marxistas se haría el anuncio. Ello se logró por la acción de sujetos que provocaron daños por incendio en distintos lugares, anunciando que lo hacían para recordar tal aniversario.

Ante el evento se postergó el llamado al que se realizó tomando como pretexto que se trataría en conferencia de prensa la situación funcional del personal de Correos.

Allí surgió el llamado de resurrección, con el nombre de "frente amplio", expresión doctrinal del marxismo y usada en todos los países cuando desean utilizar a los otros sectores en pro de sus acciones políticas. Aquí como en otras naciones, las ansiosas de publicidad y de poder aceptan el mandato pensando que, a futuro, serán recordados por los marxistas y les tendrán en su corazón para alzarlos en un pedestal. La mala memoria siempre juega su pasada y esta ocasión no será una excepción para los comunistas que nunca trepidan en hundir a los que les ayudaron.

Lo claro es que la campaña marxista está lanzada. Está, además, apoyada por seudos publicistas que la afianzan, requiriendo opiniones de aquellos que naturalmente deben apoyarla por la naturaleza de sus pensamientos políticos.

Ya que se habló de Londres y de la Socialdemocracia Internacional, es bueno recordar que a la reunión concurren Jorge Millas, vicepresidente de la CEPCH quien, al decir del presidente de ese organismo, Federico Mujica, no tiene atribuciones para "tomar acuerdos sobre ninguna materia que traspase los límites de capacitación sindical"; Humberto Soto, del Instituto Nacional de Estudios Sociales, entidad de fachada de la ex DC, además de otros 6 sindicalistas de distintos sectores, entre otros, los del denominado Frente Unitario de Trabajadores. Es preciso mencionar, también a Oscar Muñoz, ex DC pero activo de la Coordinadora Sindical la que, por disposición del marxismo internacional será — en definitiva — la que retome la campaña de "reivindicación" de la CUT y que, conforme a los planes tácticos, cambiará su nombre.

Pero dentro de todo este esquema es interesante consignar una opinión, expresada con cierto folklorismo por una dirigente que fue interrogada del anuncio hecho por el presidente de ANEP. Ella explicó: "personalmente, yo no bailo con este tango".

¿No será esta frase la más clara para el sindicalista chileno no politizado que nada quiere con el comunismo internacional y que repudia la tal resurrección?

Y ello contrasta con los sindicalistas politizados, como los nuevos dirigentes del cobre, por ejemplo, que batieron palmas al ser interrogados. No podía ser de otra manera. Fuera del país y dentro, los DC y los PC viven tomados de la mano.

Garlito

## Magos

Más de 200.000 muchachos y muchachas tomaron parte, en la República Federal de Alemania, en la "Acción Tres Reyes Magos 1982". Se trata de una vieja costumbre católica que se practica sobre todo en el sur de Alemania. Vestidos como la indumentaria exótica de los Magos de Oriente, los niños van de puerta en puerta cantando viejos cánticos relacionados con el nacimiento del Niño Jesús y pidiendo un donativo para los niños pobres del lugar.

Esta vieja tradición se fue perdiendo con el tiempo y hacia finales de los años cincuenta había caído casi completamente en el olvido.

Hace un cuarto de siglo y movidos por las noticias procedentes del Tercer Mundo, esto es sobre el hambre y las necesidades que padecían y siguen padeciendo millones de personas en la Tierra, la Acción Católica alemana exhumó esta costumbre ancestral de los Reyes Magos y creó la "Acción Tres Reyes Magos".

Desde entonces, los Magos de Oriente vuelven a ir de casa en casa cantando y pidiendo un obolo o presente con destino a los niños que sufren en el Tercer Mundo hambre y penalidades.

En la primera acción se recolectaron solamente 25.000 marcos, pero con el tiempo fue aumentando esta cantidad, y así en 1981 se recolectaron 10.8 millones de marcos, estimándose que en 1982 se habrá llegado a más de 11 millones.

El lema de la acción de este año, en el que se cumple el primer cuarto de siglo de la fundación de la misma, ha sido "Kudumbam para que los niños puedan vivir hoy". Kudumbam es una palabra malayalam, esto es un idioma que se habla en una región del sur de la India y que significa familia.





El lunes se reintegran los ejecutivos de los establecimientos escolares; el 1º de marzo los docentes y el 8 del mismo mes se reanudarán las clases en todas las escuelas y en los liceos del país.

## Los docentes directivos se reintegrarán el lunes

El lunes iniciarán las actividades del presente año los docentes superiores de todos los establecimientos de enseñanza básica y media del país, tanto fiscales como particulares, de acuerdo al calendario escolar nacional, dispuesto por el Ministerio de Educación.

Los docentes, propiamente tales, personal técnico y auxiliares, comenzarán sus labores el primero de marzo y el 8 del mismo mes se reanudarán las clases para los estudiantes.

El calendario escolar nacional incluye 44 semanas, de las que 37 corresponden a clases sistemáticas que comprenden tres semanas de vacaciones, de las que dos son de invierno y una de Fiestas Patrias. Y éstas se fijan de acuerdo a las necesidades de cada región, debiendo respetarse el número fijado para las clases sistemáticas. El año escolar se prolonga hasta diciembre, salvo para los estudiantes de cuarto año medio, debido a la

rendición de la Prueba de Aptitud Académica.

Desde el próximo lunes y hasta el 6 de marzo, corresponde al período de iniciación de actividades docentes, programación y planificación de actividades.

### ALUMNOS REZAGADOS

Desde el 24 al 26 del presente mes se reunirán los coordinadores comunales en el departamento regional de matrículas, en la Región Metropolitana, con el objeto de planificar la matrícula de los alumnos rezagados, que no alcanzaron a inscribirse en el primer período.

El primero y dos de marzo se publicarán, en los respectivos establecimientos, las listas de excedentes de matrículas en los diferentes cursos, y la inscripción de rezagados en básica y media se llevará a efecto el 3 y 4 del mismo mes.



LA NUEVA PLAZA DE ARMAS. En la foto, personal trabaja intensamente para dar término a la IV etapa de remodelación de la Plaza de Armas, en el sector oriente, que enfrenta al Portal Bulnes.



Esta parte de la Plaza, en el mismo sector, en la IV etapa de remodelación, está terminándose. Se estima que toda la obra quedará finalizada en la semana próxima.

## A 16.000 m2 se amplió el recinto para "contenedores"

Visita inspectiva a Valparaíso del Ministro subrogante de Transportes. Aumento en exportación frutícola

Una visita al puerto de Valparaíso efectuó el Ministro de Transportes y Telecomunicaciones subrogante, coronel de Ejército, Enrique Yávar Martín. El objetivo fue analizar en el terreno la capacidad operativa del terminal portuario durante el próximo período "peak", que originarán las exportaciones horto-frutícolas.

### CONTENEDORES

El Secretario de Estado recorrió, además, las obras destinadas a la habilitación de nuevas áreas para el almacenamiento de contenedores. En enero se iniciaron diversos trabajos en la cuarta sección del puerto, que permitirán contar en los próximos meses con once mil metros cuadrados destinados para la ubicación de contenedores.

Estos se agregarán a los cinco mil metros construidos el año pasado, con lo cual la superficie disponible alcanzará a 16 mil metros cuadrados. Su construcción la motivó el gran auge de los "containers", dadas las ventajas que éstos ofrecen para el traslado de diversos tipos de carga.

### EXPORTACIONES

Un notorio incremento en la exportación de frutas, comprobó el Ministro subrogante de Transportes, coronel Yávar, en el puerto.

De acuerdo con los antecedentes estadísticos proporcionados desde que se inició la temporada, el 1º de diciembre y hasta el día 16 de febrero pasado, por el puerto de Valparaíso se embarcaron tres millones cuatrocientas mil cajas con frutas.

Además del notorio aumento respecto a la temporada anterior, las faenas de estiba se han efectuado sin ningún atraso o contratiempo, debido al incremento de las jornadas de trabajo. La creación de nuevos turnos posibilitó extender de 13 a 22,5 horas, las labores diarias en el puerto.

Gracias a estas medidas de ordenamiento, el martes 16 de febrero recién pasado, fueron embarcadas en un sólo día, un total de 744.910 cajas.

El Ministro de Transportes y Telecomunicaciones subrogante sostuvo una reunión con el Intendente de la V Región, Vicealmirante Luis de los Ríos Echeverría, durante la cual se hizo un completo análisis de la actual situación del puerto de Valparaíso y de los otros de la V Región, análisis que significará adoptar medidas adecuadas para mejorar al máximo las condiciones de las faenas portuarias, por una parte y soluciones inherentes al Ministerio de Transportes, en cuanto a las atribuciones legales que esta Secretaría de Estado posee.



Ministro Subrogante de Transportes y Telecomunicaciones, Enrique Yávar.

## Traspaso de 129 escuelas y liceos en Región Metropolitana

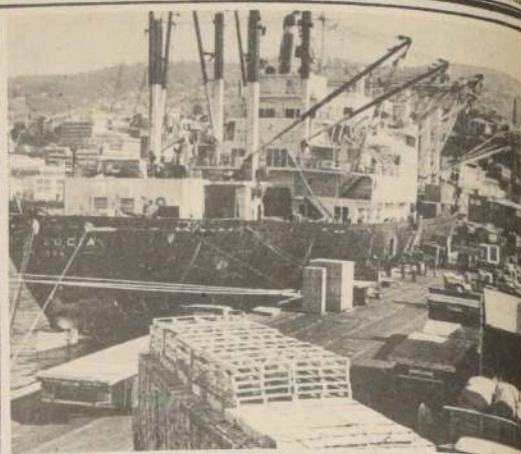
El Ministro Prieto presidirá la ceremonia en San Bernardo

La administración de la totalidad de los 129 liceos y escuelas básicas de las comunas de San Bernardo, Buin, Paine, La Florida y Calera de Tango, con alrededor de 63 mil 300 estudiantes, será traspasada el 12 de marzo próximo a las municipalidades correspondientes, en una ceremonia que presidirá el Ministro de Educación Alfredo Prieto. El acto se realizará en el Gimnasio de San Bernardo, con asistencia de autoridades comunales y de la Secretaría Ministerial de Educación de la Región Metropolitana.

DETALLE DEL TRASPASO  
En San Bernardo serán traspasadas

47 escuelas básicas, con 35 mil 433 alumnos y 5 liceos, con 7 mil 445; en Buin, 18 escuelas básicas con 8 mil 603 estudiantes y un liceo con mil 560; en Paine, 16 escuelas básicas, con 5 mil 490 alumnos y un liceo con 783; en La Florida, 33 escuelas básicas con 20 mil 80 alumnos y un liceo con 2 mil 306; y en Calera de Tango, 7 escuelas básicas con mil 465 alumnos.

Este es el primer traspaso de establecimientos educacionales que se efectúa en la Región Metropolitana en 1982 y según se ha informado el proceso total deberá finalizar a mediados de año.



Trabajadores de los puertos se aprestan a recibir, a contar del 1º de marzo, la devolución de unos 400 millones de pesos.

## 400 millones devolverán a trabajadores marítimos

Cien millones de pesos, de un total aproximado de 500 millones, debieron quedar retenidos en el Fondo Nacional de la Vivienda, debido a la existencia de una medida precautoria judicial determinada por una querrela contra el citado organismo. Esta fue deducida por los representantes legales de la Federación Nacional de Empleados de Bahía, aduciendo que el Fondo Nacional no les devolvía el 5% de los fondos acumulados, correspondientes a un depósito de vivienda en los últimos seis años. La devolución beneficiará a 19.000 trabajadores de Bahía en el país.

Pese a la querrela el Fondo entregó a la Superintendencia de Seguridad Social, 400 millones para que sea ese el organismo que haga la devolución, la que legalmente corresponde, en atención a que la Dirección del Litoral anuló una disposición para hacerla factible.

De todas formas, para que la totalidad de los interesados reciba sus fondos deberá ser levantada la medida precautoria a que se hace referencia aun cuando de todas formas, con los 400 millones ya existentes, ésta empezará a concretarse.

Se estima que los beneficiarios de la medida percibirán entre los quince mil y los cuatrocientos sesenta mil pesos, de acuerdo con los turnos que les correspondió hacer, en base a los cuales se concretaba el depósito de vivienda, por medio de porcentajes de la renta obtenida.

La decisión de querrelarse fue ratificada hace poco en la asamblea anual que la Federación de Empleados de Bahía efectuó en Tal-

cahuano, a la que concurren delegaciones de sus filiales de Arica, Iquique, Antofagasta, Valparaíso, Lirquén, Talcahuano, San Vicente Corral y Punta Arenas.

### FECHA DE PAGOS

De acuerdo con lo resuelto por la Superintendencia de Seguridad Social, la que recibió los listados de los beneficiarios, el pago empezará a concretarse en los puertos del país a contar del 1º de marzo.

El Fondo Nacional de la Vivienda no tendrá intervención alguna en la devolución, ya que todo quedará en manos de la Superintendencia de Seguridad Social. El Fondo al hacer los cálculos indicó que algunos trabajadores percibirán por esta devolución incluso sumas que llegan al medio millón de pesos.

### ESTATUTO DE LOS ESTIBADORES

Por otra parte, se dio a conocer que fue postergada la asamblea nacional de la Federación de Estibadores Marítimos, que preside Martín Bustos, hasta los días 17, 18 y 19 de marzo.

Esta debía hacerse a fines de estos meses y la postergación se generó por motivos legales. Durante la asamblea se considerará el estudio modificado de los estatutos de esta entidad, preparado por expertos. Para los efectos de la reunión, la directiva nacional anunció que está dirigiendo circular a sus filiales impartiéndoles instrucciones y solicitando que ratifiquen su afiliación a la Federación.

## En 15% aumentarán sueldos de los profesores de Las Condes

11 DE MARZO

En un 15 por ciento serán aumentados, a partir del primero de marzo, los sueldos de los profesores pertenecientes a los establecimientos traspasados a la Municipalidad de Las Condes.

Según informaciones entregadas por el alcalde subrogante, Jaime Belmar, la medida beneficiará a 800 docentes de los colegios, cuya administración está, desde el año pasado, a cargo de la Municipalidad.

Con motivo de cumplirse el 11 de marzo próximo el primer año de vigencia de la Constitución Política, la comunidad de Las Condes ha manifestado su interés en realizar una fiesta popular.

Al respecto Belmar indicó que actualmente el municipio en conjunto con las organizaciones vecinales están organizando la fiesta popular, que se efectuará en Manquehue con Presidente Riesco. Dicha actividad forma parte del programa de celebración que se desarrollará en las 34 comunas de la Región Metropolitana y que además comprende la inauguración de obras sociales, entre el 8 y el 14 de marzo.



JORGE MARTÍNEZ. En Las Condes los profesores aumentarán sus sueldos en 15%.

### CITACION

Citase a Asamblea General Extraordinaria de Socios del Club de la República, en el local de Marcoleta 659 de esta ciudad, para el domingo 28 de Febrero del presente año, a las 11 horas en primera citación y a las 12 horas en segunda citación.

TABLA: Memoria, Balance, Elección de Directorio y de Comisión Revisora de Cuentas.

EL PRESIDENTE

**IEEL**  
INSTITUTO  
DE CAPACITACION  
Y EDUCACION  
LABORAL

- Mecánica Automotriz
- Electricidad de Automóviles
- Dibujo Arquitectónico
- Asistente Dental
- Secretariado
- Primeros Auxilios
- Instalador Sanitario
- Instalaciones Eléctricas Domiciliarias
- Cuidadora de Enfermos
- Promotor de Ventas

Horario: Mañana, Tarde y Vespertino

NOTA: LOS 5 MEJORES DE CADA CURSO TENDRAN EMPLEO ASEGURADO

AV. VICUÑA MACKENNA 8831  
FONO 2218791. LA FLORIDA

**Fideos Imola**  
oferta

FIDEOS VITAMINADOS  
A GRANEL IMOLA

TALLARINES

CABELLOS

SOPAS

GUISOS

**\$42 KILO**  
CON IVA INCLUIDO

ALMIRANTE BARROSO 1111  
FONO 81276  
ESQUINA MAPOCHO

No confunda  
las direcciones

"Casa Italiana"

Ofrece a  
su distinguida  
cliente

CASA ANAFES,  
PRIMUS  
LAMPARAS-PETROMAX



ARTICULOS DE CAZA  
Y PESCA

CAMPING  
PICNIC.

Reparamos:  
Estufas Hitachi y Caluret  
Repuestos

ARTURO PRAT 169 FONO 382235  
ARTURO PRAT 243 FONO 36198  
ARTURO PRAT 12 SGO.

de  
Vacaciones  
?



DE TODO  
PARA EL PESCADOR

CAÑAS Y CARRETE ABU  
Y OTRAS MARCAS  
ANZUELOS - MOCHILAS - CARPAS  
SACOS DE DORMIR - BOTES  
INFLABLES - SALVAVIDAS  
SKI ACUATICOS - MOTORES  
EVINRUDE FUERA DE BORDA  
LANCHAS DEPORTIVAS  
WELLCRAFT DE U.S.A.  
ARTICULOS DE CAMPING, ETC.

NOVEDADES EN NUESTRO  
DEPARTAMENTO DE:  
ACCESORIOS AUTOMOTRICES  
LLANTAS DEPORTIVAS, FILM  
POLARISADO, ETC.

VISITENOS!  
**IMPORTADORA  
ROYAL LTDA.**  
ARTURO PRAT N° 32  
FONO: 382065  
SANTIAGO

**SEAT**

Panda 35	\$ 241.020
SEAT 127 3 ptas	\$ 248.625
SEAT 127 5 ptas	\$ 263.640
SEAT 131-2000	\$ 512.850
SEAT Ritmo	\$ 394.000
SEAT 131-1600 SW	\$ 505.440

**ZASTAVA**

Automóvil 750 LE	\$ 160.000
Furgon	\$ 198.000
Kombi	\$ 228.000

**SUBARU**

Subaru SDX 600	\$ 189.700
Subaru VAN 600	\$ 207.800
Subaru delivery Van	\$ 199.000
Subaru TRUCK	\$ 184.000

Línea Leone 1.800 Todos los modelos

Financiamiento bancario  
hasta 48 meses, sin pie.  
1ra. cuota 60 días.

Visítenos o solicite  
vendedor a los fonos  
749877 y 40142

**ALLEN DANNENBERG  
Y CIA. LTDA.**  
Vitacura 2737



## Computadoras tramitan patentes en Providencia

Un sistema computarizado para el trámite de renovación de patentes, diseñado por la Municipalidad de Providencia, entrará en funcionamiento el próximo lunes. Este permite que el documento de pago esté listo para las personas que tenían anteriormente su patente en Providencia, es decir, al presentar el padrón se identifican en forma inmediata los antecedentes para cancelar en el acto.

Por otra parte, en seis de estos locales se instalaron un mini computador que permite procesar en un minuto y medio el segundo documento, creando así un nuevo documento. Uno de estos funciona en el Departamento de Tránsito, ubicado en la misma municipalidad.

Los locales se han distribuido racionalmente en la comuna con el fin de facilitar el acceso de las personas de acuerdo a los sectores en que habitan.

## Habitación municipios de La Barnechea y Vitacura

En los próximos días, la Intendencia de la Región Metropolitana se pronunciará sobre los estudios y sugerencias propuestas por la Municipalidad de Las Condes para la creación de las nuevas municipalidades de La Barnechea y Vitacura, que nacerán de la división territorial de Las Condes.

El alcalde subrogante de esta comuna, Jaime Belmar, explicó que los antecedentes enviados a la Intendencia contienen diversos estudios efectuados por la Corporación Edilicia. Entre las materias incluidas en el análisis se contemplan los inmuebles donde se encuentran las municipalidades y los nombres de las personas que deben desempeñarse como delegados comunales.

Con la creación de las nuevas comunas, Las Condes disminuirá su superficie de 1.127 kilómetros cuadrados a 95, mientras que la población se reducirá de 374 mil habitantes a 251 mil.

## Exposición de mobiliario escolar para La Reina

Una exposición de mobiliario escolar será inaugurada el próximo miércoles 23 a las 11.00 horas en la Municipalidad de La Reina, ubicada en calle Echeñique 6300.

Según se informó en el Departamento de Relaciones Públicas de este municipio, el acto inaugural será presidido por el Intendente Carol Urzúa asistido por los alcaldes de la Región Metropolitana.

La muestra se concretó por una iniciativa del jefe comunal de La Reina, Eduardo Esquivel, con el fin de dar a conocer a los directores de establecimientos educacionales los distintos tipos, calidades y precios de los muebles escolares.

En la exposición participarán las firmas "Hille", "Java", "Samsonite" y Dirección de Aprovechamiento del Estado. A cada empresa se le asignaron 25 metros cuadrados de superficie para exponer sus productos, entre los que se podrán apreciar: sillas, bancos, escritorios para profesores, muebles de bibliotecas, repisas, conchales y otros.

La muestra permanecerá abierta al público durante una semana a contar de su fecha de inauguración, y se podrá visitar en horarios de 10.00 a 13.00 y de 15.00 a 18.00 horas.

## Se inició renovación del parque automotriz para servicios asistenciales

A fines del mes en curso llegarán al país 117 ambulancias, de un total de 140 que forman parte de una importación de 312 vehículos asistenciales, que con un costo de 260 millones de dólares adquirió el Ministerio de Salud, para destinarlos a los establecimientos del Sistema Nacional de Servicios de Salud.

Con estas ambulancias, la Secretaría de Estado inicia el proceso de renovación de su parque automotriz, y se completará este año con la adquisición de una segunda partida, que consistirá en la inversión de 247 millones de pesos, con los que se adquirirán 390 vehículos, entre ambulancias, camionetas para transporte de carga ligera y vehículos para transporte de personas.

## Operativo cívico militar en Renca

Con una serie de inauguraciones la comuna de Renca celebrará el primer aniversario de la nueva Constitución Política del Estado.

En la semana comprendida entre el 14 y 19 de marzo la programación militar que favorece a aproximadamente nueve mil personas de los departamentos "La Viña", "Apóstol San Juan" y "Huamaco" No 2.

Por otra parte el Taller Laboral dependiente de la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad pondrá en marcha el bazar que funcionará en la conocida esquina Paula Jaraquemada, donde se comercializarán prendas de vestir, tejidos y bordados que cuentan obreras adscritas al Plan de Empleo Mínimo.



Director de Organizaciones Civiles, coronel Fernando Hormazábal, y Secretario de la Juventud subrogante, Ignacio Fernández, dan a conocer aspectos sobre el filme "...Y todos fueron héroes", con el cual se rendirá un homenaje a los héroes del Combate de La Concepción.

### Secretaría de la Juventud

## Con un filme rendirán homenaje a los Héroes de La Concepción

La próxima semana se iniciará en la localidad de Alhué la filmación de una serie televisiva denominada "...Y todos fueron héroes" que mostrará la gesta histórica del Combate de La Concepción, cuyo centenario se celebra este año.

La información fue dada a conocer ayer por el Secretario Nacional de la Juventud Subrogante, Ignacio Fernández, en una conferencia de prensa en la cual estuvo presente el Director de Organizaciones Civiles, coronel Fernando Hormazábal y el realizador del filme, profesor Vittorio Di Girolamo.

Se trata de una serie compuesta por 6 capítulos de 30 minutos de duración cada uno, que forma parte del programa oficial de celebraciones de este histórico hecho militar.

"La gesta —señaló el coronel Hormazábal—, es una de las gestas más gloriosas de nuestra historia, muy rica y repleta de hechos de esta naturaleza. Ella —agregó— muestra el sacrificio de un grupo de jóvenes, casi niños. Por ello, se instituyó la conmemoración de ese día como el de la Juventud y el día del Juramento a la Bandera".

A través del filme, se realizarán los valores tan característicos de nuestro pueblo, que ha luchado siempre hasta vencer sin arredrarse ante las dificultades y los problemas.

### LA SERIE

La serie —señaló Di Girolamo— se realizará con las mismas exigencias técnicas y artísticas que requiere un filme de nivel internacional, ya que lo que se pretende es una cinta histórico-cultural y no un documental.

Con un costo no superior a los 40 mil dólares y la actuación de sólo cuatro actores profesionales, en el filme participarán alrededor de 200 cadetes de la Escuela Militar e Instituto Premilitar Luis Cruz Martínez.

Di Girolamo señaló que no se requieren más profesionales de la actuación porque no desea que los actores sean identificados por el público como galanes de teleseries. Es así como el Teniente Luis Cruz Martínez será protagonista por un cadete de la Escuela Militar.

La filmación se realizará en la localidad de Alhué, que, según se indicó tiene los parajes más similares al lugar donde se realizó el combate. En el filme participarán también los habitantes de la zona que han facilitado ya para el rodaje muebles, armas antiguas, caballos y carruajes, lo que permitió abaratar los costos.

El equipo de filmación, está asesorado por una comisión encabezada por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General, Enrique Valdés e integrada por historiadores y representantes de distintos Ministerios.

El filme será exhibido entre el 5 y 10 de julio, coincidiendo cada uno de los capítulos con los días en que ocurrieron los hechos.

## Estudiarán ramos de energía en la U. de Santiago

La Universidad de Santiago, USACH, inaugurará un ramo obligatorio sobre energía, e incorporará una segunda asignatura de energía, que será optativa en los programas de la Ingeniería Civil.

La información fue dada a conocer por el Decano de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Santiago, Raúl Smith Fontana, quien explicó que la medida se adoptó porque, pese a los insistentes llamados a conservar los recursos energéticos y a lograr un mejor aprovechamiento de los mismos somos nuevos en materia de energía.

El Decano indicó que el problema de la energía nuclear debe ser estudiado "per se" y tratado como un todo, y que el concepto debe tomar conciencia en la mente de todos los ingenieros para influir en todos los desarrollos científicos y tecnológicos futuros. Señaló que "es importante preocuparnos a qué costo estamos generando energía".



**CAMBIO DE MANDO.**— El Teniente Coronel Antonio Palomo asumió como Comandante del Comando de Aviación de Ejército en reemplazo del Coronel Raúl Dinator, quien pasará a ocupar un alto cargo acorde con su especialidad de ingeniero político. La ceremonia de cambio de mando tuvo lugar en el aeródromo de Tobalaba y actuó de interventor el Brigadier Humberto Aguirre. En sus palabras de despedida el Coronel Dinator expresó: "En estos nueve años que llevo en la unidad he visto tantos logros, que puedo decir que muchas metas se han alcanzado por el sacrificio y la lealtad del personal"; agregó, asimismo, que esperaba que el Comando de Aviación sea cada vez más grande y efectivo dentro de la institución. En la foto, el Comandante Palomo entrega al Coronel Dinator un emblema recordatorio de la unidad.



El director de Sanidad del Ejército, brigadier general Roberto Bonilla, recibe de manos del embajador de Brasil la "Medalla del Pacificador".

## Brasil condecoró al general Bonilla

"En un panorama tan convulsionado como el que presenta en estos momentos América Latina cabe destacar la gran amistad que existe entre Chile y Brasil y hoy homenajeamos a un hombre que ha contribuido mucho a esta causa", señaló el Agregado Militar brasileño, coronel Roberto Pacifico, durante la condecoración del brigadier general Roberto Bonilla Bradanovic.

El director de Sanidad del Ejército chileno recibió de manos del embajador brasileño, Jorge Ribeiro, la "Medalla del Pacificador" en un acto que contó con la presencia de diversas autoridades civiles y militares encabezadas por el director subrogante de Logística, brigadier general Jorge Berrios.

En su discurso el Agregado Militar brasileño exaltó las labores de acercamiento realizadas por el general Bonilla y destacó asimismo las excelentes relaciones que mantienen las dos naciones. Por otra parte, el director de Sanidad indicó que su mérito para recibir la distinción era de toda la institución y anunció que dentro de dos meses dejaría el cargo de presidente del Congreso de Medicinas Militares, que se efectuará este año en Brasil, pero que esto no era motivo para no participar activamente en él.

Finalmente agradeció el gesto del Ministro de Defensa de Brasil, general de Ejército Walter Pires de Carvalho y Albuquerque, que le otorgó la distinción, la primera de este tipo que se entrega a un chileno.

## HAMDORF MAQUINARIAS



MAQUINARIA MADERERA  
OFRECEMOS PARA ENTREGA  
INMEDIATA

- HOJAS DE SIERRA HUINCHA UDDERHOLM Y RAMADA HASTA 12" DE ANCHO
- CUCHILLOS PARA CEPILLADORAS Y REGRESADORAS
- FRESAS REGULABLES
- SIERRAS CIRCULARES CON DIENTE WIDIA Y CORRIENTE
- LIJAS PARA LIJADORAS MANUALES Y DE BANDA
- SIERRAS CIRCULARES PORTATILES FESTO
- LIJADORAS MANUALES FESTO
- MEZCLADORAS DE COLA FESTO
- CEPILLOS PARA DESTACAR LA VETA DE LA MADERA FESTO
- RASCALADORES E IGUALADORES FESTO Y ALBER
- MOTOSIERRAS
- AJUSTADORES Y CUCHILLOS
- ELEMENTOS NEUMATICOS FESTO

J. HAMDORF  
ERASMO ESCALA 2535  
SAN EUGENIO 878  
FONOS: 90200/316  
SANTIAGO

## Ofertas de verano



BATERIAS JAPONESAS Y AMERICANAS  
NEUMATICOS FIRESTONE  
20% DESCUENTO  
RUEDAS DEPORTIVAS TODOS LOS AROS  
NEUMATICOS IMPORTADOS  
TODAS LAS MARCAS  
SERVICIO ALINEACION Y BALANCEO  
(3 Y 4 horas diarias)  
PARA TODO SERVICIO:  
AUTOS, CAMIONES INDUSTRIALES,  
AGRICOLAS, MINEROS Y VIAJES

COMERCIAL PIO NONO LTDA.  
PIO NONO N° 222  
FONO: 377116

### SOLICITUD MERCED DE AGUA

Señor Director General de Aguas:  
Valentina Bunster Saavedra, agricultora, domiciliada en el fundo "Las Casas de Licura", de la comuna de Mulchén, casada bajo el régimen de separación total de bienes, al señor Director General de Aguas respetuosamente digo:

Solicito Adquisición de Derechos de Aprovechamiento de Aguas del Estero Licura. Dicho estero es un cauce natural, con aguas corrientes y superficiales, que nace en el predio "Reserva CORA N° 1 del proyecto de parcelación San Luis de Licura", sin rol de avalúo y muere en el Río Bureo, desembocadura que se encuentra dentro del fondo "Las Casas de Licura". El recorrido total del estero es dentro de la comuna de Mulchén, provincia de Bío Bío, VIII Región.

El predio "Las Casas de Licura" tiene el rol de avalúo N° 608-27, se encuentra nueve kilómetros al norte de la ciudad de Mulchén, en la comuna del mismo nombre, provincia de Bío Bío, VIII Región.

El derecho de aprovechamiento que se solicita es de 220 (doscientos veinte) litros por segundo, el que se destinará al riego de 95 ha.

En la zona de captación de las aguas, la que se encuentra individualizada en el croquis adjunto, se levantará una represa a través del estero para desviar las aguas hacia el canal de aducción. El exceso de agua extraída se devolverá al mismo estero mediante un vertedero lateral que se ubicará a unos metros más adelante. La bocatoma estará ubicada 220 metros al oriente del punto por el cual el Estero Licura cruza la Carretera Longitudinal Sur.

Actualmente extraen aguas desde dicho punto los predios agrícolas cuyos roles de avalúo son los N° 608-111, 608-112, 608-17.

Las aguas en su totalidad se llevarán a tajo abierto hasta el predio "Las Casas de Licura" por un canal artificial en parte ya existente (los primeros 1.500 metros) y el resto (3.000 metros), contruidos para estos efectos.

En su recorrido el canal cruza los siguientes predios, sobre los cuales deberá imponerse la servidumbre de acueducto que corresponda.

Reservas CORA N° 1 del Proyecto de Parcelación San Luis de Licura.

Parcela N° 6 del mismo proyecto, ROL N° 608-112

Parcela N° 5 del mismo proyecto, ROL N° 608-111

Fundo Cabaña El Pehuen, ROL N° 608-17

Parcela N° 4 del mismo proyecto ROL N° 608-110

Parcela N° 3 del mismo proyecto ROL N° 608-109

Fundo Cabaña El Pehuen ROL N° 608-24

Entre la bocatoma individualizada y el Río Bureo, donde muere el Estero Licura, no existen otros puntos de aprovechamiento.

Se solicita la Adquisición de un Derecho de Aprovechamiento consuntivo y de ejercicio permanente y continuo.

Se acompaña a esta solicitud un croquis de la situación.

Por tanto, y de acuerdo a lo dispuesto por el Código de Aguas,

Ruego a Ud. tener por presentada la Solicitud de Adquisición de Derechos de Aprovechamiento de Aguas que antecede, darle la tramitación correspondiente y en definitiva, concederme dicho derecho. — Valentina Bunster Saavedra.

# DAVIS AUTOS Firestone



CHEVROLET	FIAT	PEUGEOT
OPALA (85 x 14) \$ 1.750	600 (520 x 12) \$ 1.800	404 (165 x 380) \$ 1.890
CHEVETTE (165 x 13) \$ 1.950	125 (895 x 13) \$ 1.430	504 (175 x 14) \$ 2.390
LUV (650 x 14) \$ 2.650	147 (145 SR 13) \$ 1.750	305 (155 x 14) \$ 2.140
DATSUN	DAIHATSU	CITROEN
140 Y 150 Y (155 x 13) \$ 1.890	MAX CUORE (145 x 10) \$ 1.600	AX 330 (135 x 380) \$ 1.450
160 J 180 B (165 x 13) \$ 1.950	CHARADE (155 x 12) \$ 1.790	VISA CLUB (145 x 13) \$ 1.750
	FURGON (520 x 10) \$ 1.650	GS-6SA (145 x 15) \$ 1.890

SURTIDO  
COMPLETO  
PARA TODO  
VEHICULO

¡GRATIS!  
MONTAJE  
BALANCEO  
Y ALINEACION

I.V.A.  
INCLUIDO

Sólo neumáticos  
de 1ra. Selección

¡En Chile los primeros en neumáticos!

# DAVIS AUTOS

- SANTIAGO: Diez de Julio 1625 CONCEPCION
- VALPARAISO: Chacabuco 2333 TEMUCO
- OSORNO



Por subsidios a exportaciones\*

## Cuatro nuevas denuncias investiga Banco Central

Entre ellas están las bonificaciones peruanas a los textiles y el cemento

El Banco Central acogió 4 denuncias contra artículos que ingresan a Chile con subvención especial, según resolución publicada ayer en el Diario Oficial.

La disposición señala que el comité encargado de investigar las denuncias existentes por subvenciones a la exportación acordó el lunes pasado pesquisar el subsidio que otorga Uruguay a la exportación de telas cardadas de

lana, según denuncia formulada por Paños Toméla subvención que otorga Perú a la exportación de Cemento Portland, según denuncia la Industria Nacional de Cemento S.A.; la subvención que entrega Perú a la exportación de telas y sacos de osnaburgo, según denuncia del Instituto Textil y la subvención que da Perú y Brasil a la exportación de hilados de algodón poliéster, rayón y sus mezclas, también por denuncia del Instituto Textil.

## En Venezuela se reunieron aseguradores del continente

En representación de nuestro país asistió el presidente de la Asociación chilena, Oscar Illanes



Oscar Illanes, presidente de la Asociación de Aseguradores.

Una importante reunión de trabajo celebró la Federación Interamericana de Seguros —FIDES— en la localidad de Caraballeda, Venezuela. En ella se elaboró el programa de trabajo de la federación para el período 1982-1983, que comprende el desarrollo de la estructura interna de servicios e información para sus miembros, la asignación de tareas a sus comisiones regionales y comités permanentes, la celebración de reuniones continentales y la participación en reuniones internacionales.

En representación de nuestro país estuvo presente el presidente de la Asociación de Aseguradores de Chile y vicepresidente de la Federación Interamericana de Empresas de Seguros, Oscar Illanes Edwards.

Cabe destacar que la organización FIDES está integrada por 20 países americanos y España, y entre sus objetivos se halla la defensa del sistema de libre empresa y economía de mercado, y la promoción de la actividad aseguradora desarrollada en forma privada.

Las reuniones fueron presididas por el presidente de FIDES, William Phelan, de Venezuela.

En la oportunidad, se dejó establecido que en julio de este año se organizarán en Colombia las sesiones de trabajo con el Comité Europeo de Seguros y en octubre próximo se realizará su Asamblea Anual Ordinaria en la República Dominicana.

Durante 1981

## A US\$ 950 millones alcanzó el superávit de comercio británico

El superávit del comercio británico de aproximadamente US\$ 950 millones en diciembre de 1981 podría ser uno de los más altos entre los grandes países desarrollados durante el año pasado, según John Biffen, Secretario de Estado de Comercio.

Haciendo referencia al éxito de las exportaciones durante 1981, Biffen señaló: "El éxito de nuestros exportadores queda en evidencia con el creciente aumento del volumen de exportaciones registrado en el último

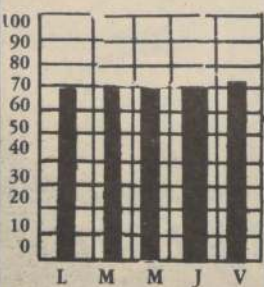
trimestre en que se obtuvo el índice más alto desde comienzos de 1980". Aunque estas cifras puedan en parte atribuirse al crecimiento de la exportación de petróleo del Mar del Norte, en todo caso es un cuadro alentador. Agregó Biffen que las exportaciones de manufacturas, especialmente intermedias y de bienes de capital, están particularmente florecientes. "Las exportaciones de bienes de capital alcanzaron un 8% más que en igual período del año pasado".

## Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

	Tipo de Cambio
Dólar	39
Libra Esterlina	71,169
Dólar Canadiense	32,850
Marco Alemán	16,477
Florin Holandés	15,035
Franco Suizo	20,624
Franco Belga	0,967
Franco Francés	6,478
Yen	0,166
Corona Danesa	5,030
Corona Noruega	6,546
Corona Sueca	6,767
Chelín Austríaco	0,387
Peseta	42,299
Dólar Australiano	

## Precio del cobre



72,98 centavos de dólar la libra.  
Precio promedio del mes: 72,64 centavos.  
Precio promedio del año: 72,87 centavos.

## NOTICIERO ECONOMICO

### México: primeros efectos de la devaluación del peso

SAN ANTONIO, TEXAS, Febrero 19 (AP). — La devaluación "de facto" del peso mexicano el jueves ha hecho cesar casi totalmente el comercio en las localidades texanas fronterizas con México.

Los comerciantes de esas ciudades han cesado de aceptar moneda mexicana en pago de compras de mercaderías, y es improbable que vuelvan a hacerlo hasta que, tal como lo ha propuesto el Gobierno mexicano, el peso "halla su propio nivel" en el mercado cambiario mundial.

Una encuesta realizada en bancos americanos en las ciudades fronterizas revela que, habiendo aprendido bien una lección en ocasión de la anterior devaluación del peso en 1976, las pérdidas han sido insignificantes esta vez.

"Aprendimos en 1976 y cuando se nos ha pisado una vez, no se nos pisa una segunda", comentó Gustavo Cárdenas, vicepresidente de operaciones internacionales del Del Rio National Bank de San Antonio.

Yolanda Walker, quien ocupa igual cargo en el Brownsville National Bank of Commerce, de Brownsville, dijo: "Aprendimos nuestra lección en 1976 y hemos estado manteniendo saldos muy, muy bajos en nuestras cuentas mexicanas".

Frank Martínez, jefe del Departamento Internacional del Frost National Bank, de San Antonio, dijo que "desde 1976, los bancos han estado manteniendo rendimientos muy cortos en materia de depósitos en el exterior, de manera que las pérdidas habrán de ser irrisorias en comparación con lo que fueron, en el papel, en el '76".

Empero, numerosos banqueros y comerciantes dijeron haber sido tomados por sorpresa por el anuncio del Banco Central de México el jueves, en el sentido que se marginaría el Mercado Mundial de Divisas en forma temporal, para permitir al peso flotar y hallar su nivel natural.

### NUEVA BAJA DEL DOLAR

LONDRES, Febrero 19 (AP). — El dólar declinó ante las principales divisas en las primeras operaciones cambiarias de hoy, continuando la tendencia bajista registrada en Nueva York la jornada previa. El oro tuvo alibajos.

Los corredores dijeron que el dólar se hallaba bajo la presión de debilitadas tasas en euros y dólares y disminuidas cifras de fondos federales. En Tokio hubo ac-

tivas operaciones en dólares, y la moneda estadounidense cerró a 223,60 yens, con una baja de 4,30 yens respecto a su cotización anterior.

La libra esterlina aumentó levemente: de los 1,8438 dólares de ayer, hoy figuró a 1,8544.

Las cinco principales cotizaciones del dólar en Europa, comparadas con las de ayer a última hora:

2,3615 marcos alemanes occidentales (2,3865).  
1,8865 francos

suizos (1,9058).  
6,0045 francos franceses (6,0725).  
2,5900 florines (2,6170).  
1,270,50 libras (1,274,00).  
1,2143 dólares canadienses (1,2183).

Las cinco principales empresas londinenses que operan con el oro fijaron su precio matutino recomendado en 368,75 dólares la onza troy, lo que significó un descenso de 50 centavos respecto a la jornada de ayer al cierre.

### ZAIRE BAJA PRECIO DEL COBALTO

KINSHASA, Febrero 19 (ANSA). — La "Sozacom", la empresa estatal que comercializa los metales del Zaire, decidió reducir el precio de la producción de cobalto, con retroactividad al primero de febrero. El precio bajó de 17,50 a 12,50 dólares por libra.

La medida tiende a favorecer la demanda del metal: Zaire es el mayor productor mundial de cobalto, seguida de Zambia, con la que en términos generales este país tiene acordado un precio único de venta. En marzo de 1980, las cotizaciones habían descendido de 25 a 20 dólares por libra, para luego descender a 17,50 dólares, en agosto.

Según la "Memaco" (la empresa de Zambia) los stocks de cobalto sumarian las 12.000 toneladas en Zaire y 2.000 toneladas en Zambia.

### MERCADO AUTOMOTRIZ FRANCES

PARIS, Feb. (ANSA). — El mercado interno automotriz francés registró, en 1981, una disminución del 2 por ciento respecto del año precedente y del 7,2 por ciento

respecto de 1979, año record para la producción automotriz de este país.

Paralelamente aumentaron pronunciadamente las importaciones de automóviles extranjeros y disminuyeron las exportaciones francesas.

Japón exportó en 1981 cuatro millones de automóviles, importando solamente 38 mil contra los 45 mil de 1980.

### EVITAN FUGA DE CAPITALES

CIUDAD DE MEXICO, (ANSA). — El Banco de México anunció que los bancos privados y mixtos de este país mantendrán sus tasas de interés más atractivas que las que se pagan en el exterior para evitar la fuga de capitales.

Las autoridades bancarias mexicanas examinarán periódicamente los porcentajes de interés que pagan los bancos norteamericanos para determinar los niveles de interés que se pagarán a los ahorristas, teniendo en cuenta que la "prime rate" gira ya por encima del 18 por ciento.

El Banco Central indicó que el propósito de las instituciones bancarias es el premiar a los ahorristas e inversores, y competir con el exterior para sostener la elevada tasa de captación bancaria, con la cual se evitara la fuga de capitales.

### PNB DE BRASIL

RIO DE JANEIRO, Feb. (ANSA). — La evolución del Producto Nacional Bruto (PNB), de Brasil, en 1981, respecto del año anterior, fue altamente negativa.

Janeiro, difundido aquí.

Ahora, en cambio, fue de 3,7 negativo, con un crecimiento del 8 por ciento en la agricultura (que participa con un 11 por ciento en la formación del PNB) y un descenso del 10 por ciento en la industria (que tiene un peso del 37,1 por ciento en la formación del PNB).

Con menos 3,7 el PNB de Brasil llegó a su nivel más bajo de los últimos 34 años. Las mejores marcas fueron en los años 1971, 13,3 por ciento de crecimiento y 1973, 14,0 por ciento de crecimiento.

### EXPLOTARAN VANADIO VENEZOLANO

CARACAS, (ANSA). — El vanadio contenido en los crudos pesados venezolanos, sería suficiente para satisfacer el mercado mundial de ese metal, señaló aquí el presidente de la empresa "Venezolana de Vanadio", H. Thornhill.

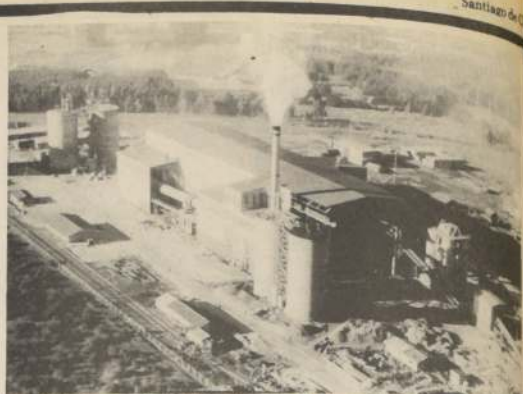
En su intervención ante la segunda conferencia de crudos pesados y arenas bituminosas, que culminó recientemente aquí, el representante de la empresa señaló que "Venezuela posee actualmente una industria de vanadio que desarrolló su propia tecnología, para la extracción de ese mineral de todo tipo de desecho".

"Durante la refinación, los metales tienden a concentrarse en el petróleo residual o coque; actualmente, hay varios procesos en etapa de desarrollo para la eliminación de los metales antes de la refinación", especificó el experto.

Thornhill destacó que uno de esos procesos, el de "hidrometalización", estará en operación dentro de Venezuela en el primer trimestre de este año, con fines demostrativos.

Al referirse a los crudos pesados de la faja petrolera del Orinoco, resaltó que "una vez en la superficie se presentarán problemas para su transporte, y tendrá que usarse un procedimiento inicial en el mismo sitio de la producción".

"Esto, particularmente, será una semi-refinación que mejorará el crudo y producirá un residual de coque con gran cantidad de metales, entre ellos el vanadio", agregó.



Formalmente fue presentada ante el Banco Central la denuncia contra la exportación de cemento subsidiado desde Perú.

## Recursos mineros de la Región Metropolitana

SERPLAC ha detectado diversas áreas ricas en yacimientos

La Región Metropolitana tiene diversos recursos de origen mineral susceptibles de ser explotados, de acuerdo a un reciente estudio de la Secretaría Regional de Planificación y Coordinación, SERPLAC, de la Región Metropolitana.

Según ese estudio, la minería en la Región Metropolitana ha tenido históricamente un desarrollo puntual que se ha basado en la actividad de empresas privadas que asumieron la explotación de los recursos mineros.

Con el fin de hacer un diagnóstico generalizado del recurso minero, se exponen a continuación las áreas mineras de la Región Metropolitana que representan distintos objetivos, ya sea por su volumen, su importancia o su valor estratégico-económico. Un análisis de estas áreas permite visualizar la minería regional.

### AREAS CON MAYOR ACTIVIDAD MINERA ACTUAL

Estas áreas corresponden a las operaciones actuales, que entregan una producción continua y con perspectivas de aumento. Tal es el caso de la Mina Los Bronces de EXXON.

Además, existen otros sectores que producen minerales metálicos en forma discontinua y que venden su producción a los poderes de compra existentes (básicamente Planta Santa Rosa de Catemu, Fundición Las Ventanas y Planta Las Cenizas de Cabello).

Otro sector en actividad está representado por las antiguas minas de Naltagua y otras adyacentes a la Mina La Africana que entregan continuamente pequeñas partidas de sulfuros de cobre.

Respecto a la minería no metálica, la principal actividad continúa existe en la hoya del Río Maipo, donde se explotan calizas, yeso, áridos y diestras; en la zona Tiltill-Polpaico-Montenegro, con explotación de caolín, caliza y arcilla refractaria; y en la zona Pudahuel - Lo Aguirre, con la extracción de puzolana. Se realizan, además, otras explotaciones menores discontinuas, que son entregadas a industrias regionales diversas.

### YACIMIENTOS DE INTERES PARALIZADOS

En esta categoría se incluyen minas antiguas que tienen muy pocos estudios y/o que no han sido considerados por la industria minera. De acuerdo con la información analizada, constituirían posibles prospectos mineros, que en el futuro deberían definirse, ya que pueden transformarse en minas activas si se realizan trabajos mineros exploratorios y de desarrollo.



A 950 millones de dólares alcanzó durante 1981 el superávit comercial de Gran Bretaña debido principalmente al buen nivel de sus exportaciones.

## Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VAR. DIA
(S)	(S)	(S)	(S)	(S)	(S)	(S)	(S)
<b>ACCIONES</b>							
BNC	1,000	6,000	6,00	6,00	6,00	6,00 V	-0,00
WILE	465,432	3,778,701	8,20	8,05	8,12	8,10 T	-0,02
<b>ACCIONES</b>							
BANILE	(*)	65,248	65,674	70	70	70 COIN	7,00
BNC		36,263	309,447	5,50	5,50	5,50 T	0,00
CANTONES		7,579	306,950	40,50	40,50	40,50 T	0,00
CERVEZAS		8,848	1,216,400	137,50	137,50	137,50 T	0,00
CHILE		226,024	1,895,308	8,40	8,20	8,39	8,40 T
COLOSO		23,400	423,540	18,10	18,10	18,10 COIN	28,50
CONCEPCION		70,135	315,608	4,50	4,50	4,50 T	0,00
CONCHATORO		35,000	245,000	7,00	7,00	7,00 TOD	0,00
COPEC	(*)	19,377	939,785	48,50	48,50	48,50 T	0,00
CTI		43,500	54,375	1,25	1,25	1,25 T	0,00
EDWARDS		3,532	30,728	8,70	8,70	8,70 T	0,00
ELECTRICO		10,000	89,000	8,90	8,90	8,90 TOD	0,00
EPERVA		4,800	134,400	28,00	28,00	28,00 TOD	0,00
FORESTAL	(*)	1,064	1,415,120	1,330,00	1,330,00	1,330,00 T	0,00
INDO		7,675	94,403	12,30	12,30	12,30 T	0,00
INQUIBUT		43,789	142,125	3,20	3,20	3,20 T	0,00
LUCHETTI		25,000	46,250	1,85	1,85	1,85 T	0,00
MANGUENE		10	15,000	1,500,00	1,500,00	1,500,00 T	0,00
MC KEY	(*)	3,000	57,000	19,00	19,00	19,00 T	0,00
MELON		101,000	141,400	1,40	1,40	1,40 T	0,00
MINERA	(*)	794,217	17,869,883	22,50	22,50	22,50 T	0,00
PASAR	(*)	11,495	155,183	13,50	13,50	13,50 T	0,00
PABLOS		10,000	34,000	34,00	34,00	34,00 T	0,00
VAPORES		73,061	496,815	6,80	6,80	6,80 T	0,00
TOTAL ACCIONES			26,777,594				
TOTAL GENERAL			86,358,858				

(\*) = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50% POR ACTIVOS DE CARACTER FINANCIERO

(\*\*) = RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLICITA EN EL PRECIO MEDIO. SOLO SE DA A TITULO MERAMENTE INFORMATIVO, Y NO COMPROMETE A LA BOLSA SU CALCULO.

TRANSACCIONES EN PAGARES DESCENTABLES DEL BANCO CENTRAL EFECTUADAS EN RUEDA HOY 19 DE FEBRERO DE 1982

VALOR CAPTION (S)	EMISOR	PLAZO (DIAS)	TASA A 30 DIAS (%)
9,483,000	CENTRAL	63	2,60
34,181,400	CENTRAL	63	2,53
23,737,093	CENTRAL	63	2,66
55,873,044	CENTRAL	63	2,66
14,206,300	CENTRAL	63	2,63
47,387,333	CENTRAL	63	2,63

RESUMEN DEL DIA:	CAPTACION:	363,048,052				
PLAZO MAXIMO	MEDIO	MINIMO	TASA MAYOR	MEDIA	MINIMA	
63	63	63	2,67	2,62	2,53	



Programa Socio-Económico 1981-1989

# En próximos años se alcanzará el máximo desarrollo industrial

Precios de insumos y productos serán libres  
Se eliminarán los controles innecesarios para la instalación de nuevas unidades productivas

Alcanzar un desarrollo del sector industrial de manera que contribuya al crecimiento global de la economía es uno de los objetivos prioritarios del Programa Socio-Económico 1981-1989. Dado a conocer recientemente por el Ministro Director de la Oficina de Planificación Nacional, brigadier Luis Danus.

La autoridad señaló que la aplicación de este importante sector de la economía en el exterior ha generado un proceso de reeducación, sustancialmente la estructura de la industria nacional.

Se ha observado un adecuado crecimiento de la producción industrial, sustentándose más la producción en aquellos sectores orientados a exportaciones y menos en aquellos que dependen de importaciones. Se ha observado, también, una expansión de la industria basada en los abundantes recursos naturales del país.

Este proceso de reeducación ha permitido un papel importante de la industria en el exterior, especialmente las oficinas comerciales, deberán promover y difundir las potencialidades de recursos y ventajas que presenta nuestro país para el inversionista extranjero.

**OBJETIVO**

Alcanzar un desarrollo del sector industrial de manera que contribuya al crecimiento global de la economía.

**POLITICAS**

Los precios de los insumos y productos serán libres, constituyendo políticas señales orientadoras de la actividad económica del sector, evitando entonces el mercado el mecanismo que induzca a una asignación eficiente de los recursos.

El Estado podrá intervenir excepcionalmente, en caso de emergencias, cuando se trate de bienes no comerciables internacionalmente.

La inversión industrial será realizada por el sector privado nacional extranjero, asegurando al Estado libre ingreso a la actividad. El ingreso estatal a la inversión industrial consistirá fundamentalmente en la construcción de la infraestructura de caminos, puentes, centrales hidroeléctricas y mineras.

El gobierno además simplificará todos los trámites y exigencias para la instalación de nuevas industrias, dando prácticamente tan sólo su registro.

Los créditos para el sector industrial serán otorgados por el sistema financiero general en las condiciones que allí se determinen.

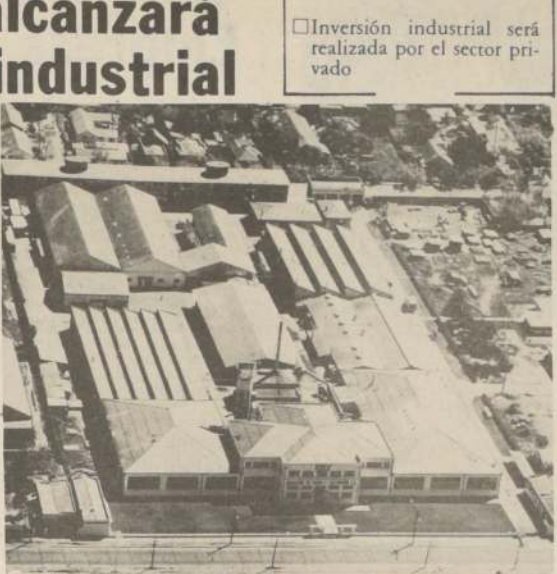
El financiamiento de las nuevas inversiones provendrá del ahorro dentro de las empresas y del mercado de capitales.

El Estado limitará su intervención al otorgamiento de avales y garantías al pequeño empresario. En su función financiera, la Corporación de Fomento de la Producción y el Banco del Estado deberán actuar como cualquier otra institución del mercado de capitales.

## Asumió nuevo gerente general de Asociación de Seguridad

El 17 de febrero asumió la gerencia general de ACHS el ingeniero comercial Eduardo Undurraga.

Por razones personales, renunció indeclinablemente a este cargo don Eugenio Chappuzeau Petre, situación que motivó la aceptación de su renuncia por parte del directorio, junto con



Alcanzar el máximo desarrollo de la industria es uno de los objetivos del Programa Socio-Económico 1981-1989 dado a conocer recientemente.

## Bajó cotización del oro como medio de inversión

Una declinación en las cotizaciones del oro como instrumento de inversión caracterizó el año 1981, de acuerdo a informaciones recogidas en la Bolsa de Comercio de Santiago.

Según ellas, salvo esporádicos intentos de recuperación, producto de hechos que agudizaron las tensiones en el campo político y económico internacional, la tendencia general mostró un claro deterioro de la cotización de la onza troy en los principales mercados monetarios del mundo.

Durante los primeros cinco meses del año, la onza troy logró mantenerse sobre los US\$ 450, alcanzando en enero la máxima cotización del año con US\$ 599,25; sin embargo a partir de junio los precios cayeron abruptamente, llegando incluso a cotizarse bajo el nivel de los US\$ 400, precio que con algunas oscilaciones se mantuvo hasta fin de año.

**MERCADO BURSÁTIL**

Tres hechos destacaron como los de mayor trascendencia dentro del comportamiento bursátil durante el año 1981. El primero de ellos, y que fuera ampliamente comentado en el transcurso del año, está directamente relacionado con la desaceleración del ritmo de crecimiento de la economía nacional durante el presente año, luego de alcanzar cifras espectaculares en el período 1977-1980. En segundo lugar, la puesta en marcha del nuevo sistema previsional chileno, con sus importantes repercusiones económicas y sociales, permitió realizar la fun-



Eduardo Undurraga.

## Movimiento bursátil

SANTIAGO, 19 DE FEBRERO DE 1982			
	INDICE HOY	INDICE ANTERIOR	VARIACION (%)
SECTOR FINANCIERO			
INDICES Y FINANCIERAS	76.80	75.61	+1.57
SECTORES Y FINANCIERAS	145.89	145.89	+0.00
INDICES Y FINANCIERAS	106.74	106.74	+0.00
INDICES Y FINANCIERAS	62.11	62.01	+0.16
INDICES Y FINANCIERAS	73.16	73.12	+0.05
SECTOR INDUSTRIAL			
INDICES Y FINANCIERAS	85.78	85.64	+0.16
INDICES Y FINANCIERAS	77.09	77.09	+0.00
INDICES Y FINANCIERAS	54.57	54.57	+0.00
INDICES Y FINANCIERAS	31.29	31.11	+0.58
INDICES Y FINANCIERAS	43.81	43.69	+0.27
INDICES Y FINANCIERAS	20.69	20.69	+0.00
INDICES Y FINANCIERAS	83.49	83.49	+0.00
SECTOR SERVICIOS VARIOS			
INDICES Y FINANCIERAS	72.09	72.09	+0.00
INDICES Y FINANCIERAS	127.51	126.60	+0.72
INDICES Y FINANCIERAS	53.45	54.17	-1.33
INDICES Y FINANCIERAS	50.21	50.21	+0.00
INDICES Y FINANCIERAS	124.21	124.60	-0.31

VALOR EN PESOS PARTICIPACION (%)		
INSTRUMENTOS TRANSADOS		
INSTRUMENTOS RENTA FIJA		
1.711.150,00	1.711.150,00	100,00
57.870.114,00	57.870.114,00	100,00
26.777.594,00	26.777.594,00	100,00
363.048.052,00	363.048.052,00	100,00
449.406.910,00	449.406.910,00	100,00

Instrumentos transados			
Nombre	Valor par \$	Valor par \$	
	19 Febrero 1982	22 Febrero 1982	
CAR SERIE "E"	13.625120	13.640254	
CAR SERIE "F"	2.778164	2.781250	
PAPEL			
UNIDADES	TST. VENDEDOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO
UNIDADES	(C)	(C)	(C)
INSTRUMENTOS RENTA FIJA			
OBR 100	181	1.650.300	9.300,00
OBR 20	1	2.050	2.050,00
OBR 20-E	20	37.800	1.890,00
OBR 50	3	15.000	5.000,00
TOTAL MONETARIOS			
1.711.150			
INSTRUMENTOS RENTA FIJA			
NACC131281	1.000	1.076.514	84.42
STG-O 0881	1.320	1.144.148	71.35
STG-P 0881	10.210	8.495.962	87.96
STG-I 0881	800	680.340	87.94
SUB-I 0881	500	516.308	84.37
TOTAL RENTA FIJA			
37.870.114			

Indicadores básicos			
	1° Dic. 79	1° Abr. 80	1° Ago. 81
	31 Marz. 80	30 Sep. 80	aún vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	1.300,00
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Mín. Imp. Emp. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Unidad Tributaria Diciembre			2.160,00
Unidad Reajustable			16,30
Cuota de Ahorro Corvi (11 de Enero al 10 de Febrero)			52,08

Para solucionar problemas del sector

## Agricultores confían en los Programas Socio-Económicos

Mediante el cumplimiento de los llamados objetivos nacionales que están contenidos en el Programa Socio-Económico 1981-1989, los agricultores esperan que se solucione gran parte de los problemas que actualmente enfrentan.

Lo anterior fue una de las conclusiones que adoptara ayer una asamblea nacional de agricultores convocada por la Confederación de Productores Agrícolas que preside Domingo Durán.

Entre las políticas del Programa Socio-Económico está la incorporación en forma paulatina del sector agrícola al sistema tributario general del país. También se contempla que el Estado subsidie programas de saneamiento de títulos para los pequeños empresarios del sector.

**INFORME HARDIN**

También, en forma unánime la asamblea acordó hacer suyos los planteamientos contenidos en el informe elaborado por el experto norteamericano, Clifford Hardin, en torno a la realidad del agro nacional.

La asamblea no contó con la asistencia de la totalidad de los dirigentes, excusándose aquellos pertenecientes a las regiones que actualmente se encuentran visitando S.E. el Presidente de la República.

Durante el transcurso de la misma reunión, los participantes analizaron detenidamente el informe confeccionado por el especialista norteamericano y las declaraciones formuladas por el Primer Mandatario y por el Ministro de Hacienda en la ciudad de Temuco.

Adolfo Larrain, secretario general de la Confederación de Productores Agrícolas, manifestó que los dirigentes participantes en la asamblea acordaron que el informe Hardin "refleja exactamente lo que todas las organizaciones agrícolas han estado planteando al Supremo Gobierno...".

**LIBRE TRIBUTACION**

Respecto al anuncio presidencial que indica que los agricultores tendrán libre opción para poder tributar, Larrain señaló que falta aún concretar tal medida pues a esta altura del año "ya se está encima de la fecha de declaración de renta y no ha salido la reglamentación, ni se ha alinado".

De hecho, agregó el dirigente, los agricultores difícilmente podrán declarar por contabilidad, ya que no la han llevado, lo que manifiesta que lo más indicado sería una rebaja de la presunción, como una de las tantas soluciones.

También se está a la espera de que el Director de Impuestos Internos, Felipe Lamarca, otorgue a los agricultores a la mayor brevedad las instrucciones para que sepan la forma en la que tendrán que tributar durante el transcurso del próximo mes.



Domingo Durán, presidente de la Confederación de Productores Agrícolas, en los momentos en que preside la asamblea nacional de dirigentes.

En Colbún-Machicura ya van 600 millones de dólares invertidos

## Mayor volumen de construcción está en proyectos energéticos

También son importantes los proyectos mineros

Una gama importante de la actividad constructora se vincula a la infraestructura privada. Este concepto abarca la construcción de obras de infraestructura que se realizan para la industria, la minería, la energía, el comercio, etc.

Este campo de acción sigue siendo promisorio a pesar de la suspensión temporal de algunos proyectos mineros de gran envergadura. En efecto, está en plena ejecución el programa de obras de ENDESA que hoy comprende obras de Colbún-Machicura por quinientos millones de dólares; en los próximos meses se iniciarán obras adicionales a ese complejo por un monto de US\$ 100.000.000 aproximadamente, y a partir de este año, las obras de la Central Pehuenche deben significar una inversión adicional de US\$ 85.000.000 para 1982 y de US\$ 340.000.000 en total para esta última central.

## LA MINERIA

La gran minería del cobre estatal debe realizar inversiones mínimas de US\$ 200.000.000 anuales para mantener su producción y la empresa privada está iniciando ambiciosos planes de ampliación de capacidades instaladas. Un ejemplo al respecto es el de la industria del cemento en la cual dos empresas productoras están invirtiendo alrededor de US\$ 150.000.000 en plantas que les permitirán aumentar sustancialmente sus producciones.

Actualmente, más de 20 empresas mineras extranjeras efectúan prospecciones a lo largo del país y una de ellas adquirió recientemente un yacimiento en un precio de US\$ 18.000.000. Está fuera de duda que algunos de estos proyectos se transformarán en realidades y constituirán interesantes fuentes de trabajo para este sector de la actividad.

El Comité de Contratistas Generales de la Cámara Chilena de la Construcción ha mantenido su política de reuniones periódicas con representantes de empresas nacionales y extranjeras a fin de que ellas expongan sus planes de construcción a las empresas socias.

## CONTRATOS

Otro aspecto que ha ocupado la atención de las empresas que componen este sector ha sido el de la correcta aplicación de los principios que deben inspirar las bases de contratación. A este respecto cabe señalar que la evolución experimentada por el espíritu que inspiran las bases administrativas aplicadas por importantes mandantes, no ha contribuido a conservar una equilibrada ponderación entre los derechos y obligaciones de ambas partes.

Unidad de Fomento	
Valor de ayer:	\$ 1.242,21
Valor de hoy:	\$ 1.242,52
Valor de mañana:	\$ 1.242,83

Monedas de oro	
De cien pesos	\$ 9.310
De cincuenta pesos	\$ 4.655
De veinte pesos	\$ 1.896

COSPELES DE ORO	
De cien pesos	\$ 9.141
De cincuenta pesos	\$ 4.571

FUENTE: Banco Central



## Homicida del Estadio Español se casó en la Penitenciaria

En una ceremonia civil realizada al mediodía de ayer en la Penitenciaria de Santiago, se casó el reo Pablo Marino de Vos, condenado a 20 años de reclusión por el homicidio y violación de una menor.

El hecho se remonta a la noche del 23 al 24 de septiembre de 1972 cuando el citado personaje que hizo noticia durante varias semanas por el grave delito cometido, asesinó y violó a la menor de 16 años María Adriana Echarreta Amunátegui, durante una fiesta que se celebraba en el Estadio Español de esta capital.

En la noche aludida, alrededor de las 23.30 horas fue hallado el cuerpo sin vida de la niña entre unos arbustos del citado campo deportivo y social ubicado en la Avda. Apoquindo, comuna de Las Condes.

Ubicada la víctima y constituida la policía civil, en este caso la Brigada de Homicidios, fueron cerradas las puertas del recinto y se procedió a chequear a todos los participantes de la reunión que sumaban cerca de 300 personas.

A medida que fueron descartando los asistentes y mediante un retrato hablado que se había confeccionado con la ayuda de una amiga de la joven asesinada, se ubicó al criminal.

Asediado por la policía, Pablo Marino de Vos, terminó por confesar su bárbaro crimen.

### OTRA VEZ HACE NOTICIA

Casi diez años después Marino de Vos vuelve a hacer noticia, pero esta vez para celebrar su matrimonio con una dama profesional, asistente social de la que no fue posible obtener su nombre por haber solicitado Marino de Vos que no se informara ni asistiera la prensa al acto oficial.

Pese a los esfuerzos realizados ante las autoridades de Gendarmería y dado que los reglamentos internos del servicio permiten a los reos privacidad cuando ellos lo solicitan o exigen, no se pudo obtener mayor información en el mismo recinto penitenciario.

La ceremonia oficial estuvo a cargo del oficial civil, Osvaldo Pérez Pizarro, de la Séptima Circunscripción, Franklin-San Isidro, a quien también el reo solicitó silencio y discreción.

Extraoficialmente se supo que Marino de Vos estaría por salir en libertad dado que ha cumplido casi la mitad de la pena a la que fue sentenciado.

## Policía civil aprehendió a temible banda de asaltantes

Sus integrantes fueron puestos a disposición del Décimo Juzgado del Crimen, acusados de atracos y de infracción a la Ley de Control de Armas y Explosivos

Una banda compuesta por seis delincuentes, uno de los cuales se encuentra prófugo, fue detenida por la Brigada de Asaltos acusados sus miembros de ser los autores de un robo con intimidación —un robo con violencia— e infracción a la Ley 17.798 sobre control de armas y explosivos.

Los sujetos se coludieron en el año 1980, en el interior de la población Quinta Buin, para asaltar la casa de cambios "Euro Cambio" de calle Huérfanos 635, local 10-A, donde después de intimidar a los empleados y golpear a uno de ellos con un arma, Felipe Culluff Zimmerman, los obligaron a entregarles 450 mil pesos en dinero efectivo en moneda nacional, dólares y pesetas.

El segundo gran atraco lo cometieron en el mes de junio de 1981, o sea, seis meses del ya señalado ocurrido en diciembre de 1980. Esta vez se llevaron 340 mil pesos en dinero efectivo y 2 millones de pesos en documentos.

El golpe lo dieron en la oficina de cobranza de Isaac Guendelman, en calle Marcolleta 37, segundo piso, donde procedieron a intimidar a las personas que allí se encontraban y luego las amordazaron.

Del lugar huyeron en una camioneta Subaru perteneciente a uno de los delincuentes, Raúl Orlando Venegas, de 27 años, falsificador y estafador.

El tercer delito lo cometieron en la persona de José Manuel Ríos, socio del Servicio Cope de Avenida Blanco Encalada esquina de Exposición, a quien interceptaron en calle Unión Americana esquina Sazie cuando se dirigía a depositar a un banco.

En esta oportunidad se llevaron 500 mil pesos en dinero efectivo y 200 mil en documentos que portaba en un maletín. Antes de hacerlo lo golpearon en la frente y a viva fuerza le robaron el portadocumentos.

Con la detención de Miguel Ángel Merino, alias "El Loco Miguel", con ficha de estafador y seis órdenes de aprehensión pendientes por giro doloso de cheques; Rubén Daniel Rivera, alias "El Tato", de 18 años; Fermín Leonardo Vilches, alias "El Indio Fermín", de 28 años, lanza; Eduardo Laureano Riquelme, alias "El Chino", de 25 años, tendero y homicida y Raúl Orlando Venegas, fueron recuperados 280 mil pesos, un revólver marca Premier calibre 22 corto y un furgón Subaru.

La policía trata de dar con el paradero de un sexto integrante sólo conocido por "El Juan".

Todos fueron puestos a disposición del Décimo Juzgado del Crimen de Santiago.

## Buscan a pistoleros que atracaron distribuidora

Se presume que son, además, autores de otros delitos similares perpetrados en las últimas semanas

Intensas diligencias realizan funcionarios de Carabineros y de la Policía Civil para capturar a los dos pistoleros que asaltaron la distribuidora de repuestos automotrices situada en Avenida Matta 503, propiedad de Jaime Marchant González.

Los hechos ocurrieron pasadas las 19:00 horas del jueves cuando los dos individuos, que cubrían sus rostros con gorros pasamontañas ingresaron al establecimiento e intimidaron con sendos revólveres de grueso calibre a los dependientes, extorsionándoles la entrega del dinero recaudado.

Tras apropiarse de sesenta mil pesos en efectivo y de varios cheques, por un valor similar, se dieron a la fuga en dirección poniente, donde al parecer la aguijada un vehículo con un cómplice en su interior.

Por el modo de operar de los maleantes, la policía cree que se trata del mismo grupo que ha perpetrado otros cuatro atracos de características similares en los últimos seis días en diversos sectores de la capital.

Dada la decisión con que actúan estos maleantes, se presume que son delincuentes experimentados y que conforman una banda integrada —al menos— por seis sujetos.

## Recapturados los dos reos que huyeron de penal magallánico

PUNTA ARENAS (Especial para LA NACIÓN).— Una patrulla montada de Carabineros logró capturar en la madrugada de ayer a los dos reos que huyeron el martes último desde la Sección Cárcel del Centro de Readaptación Social de esta ciudad, tras una larga pesquisa que adquirió —por momentos— ribetes novelescos.

Los prófugos, identificados como Francisco Tobías Huenumán Huenumán y Kilian Albert Moller Mancilla, fueron aprehendidos mientras se disponían a perpetrar en un puesto ganadero abandonado, en la cordillera "Baquedano", 48 kilómetros al sur de aquí.

Las diligencias tendientes a recapturar a los dos delincuentes se iniciaron en la mañana del día de la fuga, pero sólo en la noche del miércoles un grupo de Carabineros a caballo, de la Tercera Comisaría de Porvenir, advirtieron las huellas de los prófugos, las que se internaban en una zona boscosa de difícil acceso.

### OCULTOS EN UN BOSQUE

Los policías encargados de la pesquisa siguieron los rastros por más de diez horas, hasta que ubicaron a Francisco Huenumán y a Kilian Moller, en los precisos instantes que se aprontaban a dormir en uno de los tantos puestos de temporada de los ovejeros, que en esta época están deshabitados.

Al advertir la presencia de los Carabineros, los maleantes huyeron hacia un espeso bosque, pese a los disparos al aire que efectuaron los funcionarios con sus fusiles de reglamento.

Cuatro horas más tarde, alrededor de las tres de la madrugada de ayer viernes, los reos fueron detenidos, siendo trasladados de inmediato a Porvenir, poniendo así fin a una captura al estilo de principios de siglo.

Kilian Albert Moller y Francisco Huenumán volverán hoy al presidio donde permanecerán a la espera de condenas por delitos de robo a mano armada, violaciones y homicidio.



Pablo Marino de Vos, condenado a 20 años de prisión por homicidio, contrajo matrimonio en la Penitenciaria de Santiago. Se estima que su libertad está cercana.

## SINTESIS POLICIAL

### DOS MUERTOS POR INMERSION

SANTIAGO.— Otras dos personas perdieron la vida en las últimas horas, mientras se bañaban en un río y en un lago en zonas no autorizadas para tal efecto por las autoridades.

El primer accidente se registró en el río Murta, al oriente de Punta Arenas, cuando el trabajador Dagoberto Godoy Coyul, de 21 años de edad, se bañaba y fue arrastrado por las aguas.

Su cadáver fue rescatado por carabineros del río "Tranquilo" y trasladado hasta la morgue de Porvenir.

En el lago Llanquihue, en el sector denominado "Las Cascadas", dejó de existir el obrero agrícola Iván Caileo Caileo, de 23 años, al sufrir un calambre mientras nadaba a cien metros de la costa.

### OCHO HERIDOS GRAVES EN CHOQUE DE BUSES

VINA DEL MAR.— Ocho personas resultaron heridas, cinco de gravedad, luego que en las últimas horas del jueves un autobús que sufrió un desperfecto en su sistema de frenos embistió en la parte posterior a otro vehículo similar, que estaba detenido tomando pasajeros.

El accidente ocurrió frente al número 1751, de la Avenida España, que une a esta ciudad con Valparaíso, cuando el microbús conducido por Juan González Puga, de 25 años, corría hacia el norte, y tuvo una falla en los frenos, embistiendo a gran velocidad al bus a cargo de Carlos Martín Espinoza, de 34 años.

Con lesiones quedaron ocho pasajeros de la primera máquina, que fueron identificados como: Irés Lastenia Salinas, de 47 años; Carmen Pérez Castro, Paulina Villarroel Cardone, de 39, Juan Tapia Castro, de 50 y Luis Toledo Guzmán, de 51.

## Declaración de Carabineros sobre muerte de menor

La Secretaría General de Carabineros emitió ayer un comunicado oficial, en el cual se establece la responsabilidad de dos policías uniformados en la muerte de un menor.

El texto íntegro del comunicado es el siguiente:

"Hoy, a las 15.40 horas, se presentó a la 21ª Comisaría, María Luz Muñoz Vallejos, domiciliada en el pasaje Santa Rosa, casa 32 de la Población Isabel Riquelme, exponiendo haber reconocido en el Instituto Médico Legal el cadáver de su sobrino, Jorge Quintanilla Labra, de 17 años, sin oficio, quien fuera detenido el día 3 del mes en curso, junto a ella y dos individuos, por personal de Carabineros y cuatro vigilantes privados de la Feria Lo Valderr, siendo golpeados en ese recinto, según versión de la reclamante.

Efectuada la investigación pertinente, se logró establecer que el día 3 de febrero en curso, alrededor de las 22.00 horas, el cabo segundo César Gutiérrez Díaz, acompañado del carabinero Pedro Leiva Salinas y de los vigilantes privados de la Feria Lo Valderr, Carlos Luis Vidal Muñoz, 33 años; Manuel Saavedra Berrios, 27 años; Néstor Medina Farfán, 34 años; y Silvio Ramón Saldías Rosales, 27 años, procedieron a detener por sospechas a María Luz Muñoz Vallejos, Jorge Quintanilla Labra y otros dos individuos, empleando violencia innecesaria en la persona del menor Quintanilla Labra, dejándolo luego en libertad.

Posteriormente, alrededor de la 01.40 hora, personal de servicio del cuarto turno de la 21ª Comisaría encontró el cadáver de un menor en la inmediación de la feria antes mencionada, sin identificación, siendo enviado al Instituto Médico Legal y dándose cuenta del hecho al tribunal correspondiente. Por las diligencias realizadas, se pudo establecer que se trataba del menor Quintanilla Labra.

Considerando la responsabilidad que afectaba a los funcionarios mencionados en este hecho, la superioridad de la institución dispuso sus bajas en forma inmediata de Carabineros, sin perjuicio de cursar el parte correspondiente al Juzgado Militar de Santiago.

# Constituido directorio de la Empresa Nacional de Correos

Lo preside Gustavo Dupuis. Gerente general fue designado el delegado de Gobierno, Patricio Délano

### TELEGRAFOS

Quedó constituido el directorio que regirá la Empresa Nacional de Correos, bajo la presidencia de Gustavo Dupuis, luego de una reunión celebrada con el delegado de Gobierno, Patricio Délano, a quien se nomina como Gerente General de la empresa, que reemplaza al que fuera Servicio de Correos y Telégrafos. Por su parte, Telégrafos pasó a ser una sociedad anónima, con el nombre de "Télex-Chile Comunicaciones S.A."

Fue designada como vicepresidente Iris López y como directores de la nueva empresa quedaron Cristián Laroulet, Dante Guzmán y José Raúl Veloso.

La reunión de constitución, previamente anunciada por el Subsecretario de Telecomunicaciones, coronel Jaime Machuca, del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, se realizó a las 15.00 horas de ayer, en la sede de la nueva entidad, de calle Morandé.

De acuerdo al decreto publicado por el Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, el 30 de enero pasado, la Empresa de Correos de Chile se transforma "en un organismo de administración autónoma del Estado, con patrimonio propio, que estará sujeta a la fiscalización de la Contraloría General de la República".

La empresa será dirigida y administrada por un directorio y habrá, además, un gerente general. Los miembros del directorio serán de la confianza exclusiva del Presidente de la República y designados por éste, aclarándose que el gerente general será nombrado por el directorio.



El delincuente de la fotografía perpetró múltiples violaciones en diferentes partes de la capital. Ayer fue detenido por oficiales de la Brigada de Represión de Delitos Sexuales.

## Investigaciones arrestó a un buscado violador

A disposición del 22º Juzgado del Crimen de Santiago fue puesto por Investigaciones un individuo sin antecedentes policiales que en el último tiempo violó a varias menores.

El detenido, Raúl Alberto Muñoz, de 37 años, para el cometido de sus delitos se hacía pasar por funcionario policial y para ello portaba revólver y un juego de esposas de seguridad.

De esta forma el 13 de enero recién pasado, cerca de las 23 horas, intimidó a la pareja formada por los menores E.M.D. de 17 años y A.F.F., de 18 años, que pololeaban en el Parque María Luisa, ubicado en la Avda. Perú.

Al hacerse presente en el lugar, el falso policía amenazó al joven y lo despidió de allí con toda clase de amenazas. Luego procedió a violar a la menor.

## En volcán Osorno Encontraron restos de sacerdote desaparecido

Los restos de un sacerdote que había desaparecido en el volcán Osorno en 1973 mientras realizaba escalamiento, fueron encontrados ayer por las patrullas que buscan a dos andinistas extranjeros perdidos hace dos semanas.

El Cuerpo de Socorro Andino, que dio a conocer el hallazgo anoche, identificó los restos como pertenecientes a Iván Caviédes. La nota expresa:

"Patrullas del Cuerpo de Socorro Andino que trabajan intensamente en el volcán Osorno en la búsqueda del geólogo Jack Ewer y la señorita María Strabucci confirmaron en el día de hoy que fueron encontrados los restos del padre Iván Caviédes, desaparecido el 13 de diciembre de 1973 mientras realizaba una ascensión a dicho volcán.

"Mientras tanto las patrullas siguen la búsqueda del señor Ewer y la señorita Strabucci".

Por su parte, el Servicio de Telégrafos, señala la disposición legal que se constituirá en Sociedad Anónima que se regirá por sus estatutos y por las normas de la legislación común, aplicables a esta clase de sociedades.

"La nueva sociedad se denominará Télex-Chile Comunicaciones Telégraficas S.A.", cuyos socios fundadores serán el Fisco de Chile y la Corporación de Fomento y la Producción. Dicha sociedad ya quedó constituida por escritura pública.

Las acciones de la nueva sociedad anónima fueron suscritas en sus 4/5 partes por el Fisco de Chile y en 1/5 por la Corporación de Fomento de la Producción.

## Problema de los derechos humanos es etapa superada

Embajador alerno ante las Naciones Unidas informó de su gestión al Canciller

"La situación de los derechos humanos ya no es un problema que debe preocupar a los chilenos. A corto plazo nos desharemos de él, porque la selectividad que antes se aplicaba contra Chile, ahora se está aplicando contra Bolivia, Guatemala, El Salvador y otros países del continente y de otras esferas del mundo", dijo el embajador alerno ante las Naciones Unidas, brigadier general (R) Alfredo Canales. El diplomático llegó al país en uso de su feriado anual y ayer concurrió a la Cancillería a saludar al Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames.

Dijo el diplomático que lo del problema de los derechos humanos se está ventilando actualmente en Ginebra y que el caso de nuestro país será analizado a fines de este mes. Cree que en este sentido se seguirá avanzando, como se pudo comprobar en la última Asamblea General de la NU, y que necesariamente debe reflejarse en la propia Comisión de Derechos Humanos y posteriormente este otro año en la misma Asamblea General.

Señaló que ha habido una reacción del continente latinoamericano en cuanto a la selectividad, por lo que ya no es una lucha sólo de Chile contra el resto de la comunidad internacional y eso, indiscutiblemente, tiene que ayudar a este país.

Consultado sobre si en ello podía influir el informe del Departamento de Estados Unidos, señaló: "Lógicamente que tiene repercusiones el que esa nación adopte una posición favorable a Chile en el seno de las Naciones Unidas, porque ellos mismos

han constatado que muchas de las situaciones planteadas no son vistas en la administración del presidente Reagan, como lo fueron en el período de Carter. Esa es la gran ventaja que tiene el informe. Los mismos norteamericanos van a tomar la defensa, pero el resto de los países se guía por los informes que presenta el relator especial, y, para la Comunidad Económica Europea, que es la que cambiará dentro de poco, le es muy difícil hacer un cambio inmediato en la apreciación del problema pues ellos deben mirar a ambos lados. Es un problema político más que uno efectivamente material.

Reiteró Canales que debe haber un mejoramiento indiscutible, ya que existe el antecedente que los votos contra Chile fueron menores, o sea, contra el proyecto fueron más. Llegaron a veinte, que es la cifra máxima a que se podía aspirar.

Expresó que ello puede disminuir aún más pero que queda el aspecto político en que mientras haya un relator existe una cantidad de países que voten en contra de Chile, sin interesar si efectivamente los derechos humanos se violan o no se violan. "Chile es un país en el que no existen presos políticos, en que han cambiado fundamentalmente estos aspectos, pero ahora se nos ataca por problemas de orden interno, en los cuales no deben intervenir, pero lo hacen".

"El de los derechos humanos ya no es un problema que debe preocupar a los chilenos", finalizó expresando el embajador adjunto a las Naciones Unidas, Alfredo Canales.

## Defensa de actriz Soledad Pérez recurrió a Corte de Apelaciones

La defensa de la actriz de teatro y televisión, Soledad Pérez, recurrió de queja ante la Corte de Apelaciones después que el Magistrado del Segundo Juzgado del Crimen de Santiago, otorgó la libertad al norteamericano Malcom Davison Ingall, autor de lesiones graves en perjuicio de la artista.

La queja deducida contra el Juez José Varela Muñoz, califica su actitud como "arbitraria" y aboga porque el ciudadano norteamericano vuelva a prisión.

Malcom Davison, a fines del año pa-

sado, arrolló con un jeep un pequeño automóvil guiado por Soledad Pérez, hiriéndola gravemente.

La justicia del crimen lo procesó por "manejo en estado de ebriedad" por resultado de lesiones graves" y en tres oportunidades la Corte de Apelaciones de Santiago denegó su libertad. En la tercera vez lo calificó como peligro para la sociedad.

Tres días después de esta resolución el magistrado del Segundo Juzgado del Crimen se pronunció por su libertad provisional bajo fianza de 10 mil pesos.

### En Rancagua

## Demuelen sector de cárcel para construir tribunales

RANCAGUA (Luis Oñate Jiménez, corresponsal).— Se iniciaron, con gran actividad, los trabajos de demolición de las dependencias que ocupaba el Primer Juzgado del Crimen de Rancagua, en el edificio de la cárcel local. La empresa, encargada de los trabajos, es "Freson", que tiene un plazo breve para entregar limpio el terreno. De inmediato, la empresa debe iniciar la construcción del edificio de los Tribunales, que será un complejo dotado de todas las necesidades que requieren los juzgados rancaguinos que actualmente están repartidos en diferentes puntos de la ciudad.

El Centro de Readaptación o Cárcel Presidio quedará en el mismo sitio —en el centro de la ciudad—, pero a las espaldas de la nueva construcción.



En forma acelerada avanza la demolición del Primer Juzgado del Crimen, para construir en sus terrenos los Tribunales de Rancagua.

## Avisos fraudulentos

SANTIAGO.— Debido a que han sido detectados algunos individuos inescrupulosos que se estarían haciendo pasar por agentes de avisos de la revista oficial de Carabineros de Chile, la dirección del órgano llama la atención de la ciudadanía con la siguiente advertencia:

"La citada publicación no contra-

ta avisos de ninguna especie ni tampoco ha contraído compromisos con empresas, comerciantes o particulares, por lo tanto, no se hace responsable de algunos inescrupulosos que estarían utilizando el nombre de la institución en beneficio propio. Se ruega denunciar el hecho a la unidad más cercana".



Chile, febrero de 1983

## 52 casas sociales fueron entregadas en Coyhaique

COYHAIQUE. — La última etapa del moderno conjunto habitacional "Arturo Prat", fue inaugurada por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, en una ceremonia que contó con la presencia de autoridades regionales, comunales, del sector y numerosas familias pobladoras.

En la oportunidad, junto con entregarse las llaves de 52 nuevas casas a sus propietarios, se otorgaron los títulos de dominio correspondientes a los terrenos asignados, se convirtió de inmediato en propietarios legales y definitivos de las viviendas.

La última etapa de la población "Arturo Prat", dio solución habitacional a 52 familias de cincuenta y dos grupos familiares de modestos recursos, que viven en esa ciudad de la XI Región de Aysén.

Según se informó, del total de viviendas, dieciocho tienen un valor de 13.000 C.A., nueve de 13.000 C.A.; tres de 16.000 C.A.; veinte de 18.000 C.A. y dos de 23.000 C.A.

En el desarrollo del acto inaugural, el Secretario Ministerial Subrogante de Vivienda y Urbanismo en la XI Región, hizo entrega de la nueva obra de vivienda y Urbanismo, agradeciendo luego un representante de las familias beneficiadas, quien resaltó el significado social de la política de Gobierno en materia habitacional, especialmente para los sectores de menores recursos.

En su lugar se levantará un moderno inmueble, para la atención de diez mil habitantes.

VALDIVIA. — La Intendencia de la X Región de los Lagos dio a conocer los planes de adelanto para la zona de Valdivia, principalmente relacionados con Salud y Obras Públicas.

### CONSULTORIO LAS ANIMAS

Uno de los proyectos más postergados de la provincia de Valdivia, se materializará a partir del año próximo.

Consistirá en la construcción de un consultorio externo de Salud de 573 metros cuadrados, que funcionará en la mitad de una casa habitación de 50 m<sup>2</sup>, en buenas condiciones, que será demolida.

El sector que atenderá este consultorio se caracteriza por bajos niveles socio-culturales, problemas de desnutrición y problemas de salud en el niño, el adolescente y el adulto.

El proyecto favorece a alrededor de 10.000 habitantes, de los cuales un 20 por ciento es de bajos ingresos.

La insuficiencia de local para atenciones de Salud implicaba la existencia de un alto porcentaje de rechazos de atenciones y alto índice de morbilidad.

La inversión ascenderá a \$ 18.700.000, financiados a través del Fondo Nacional de Desarrollo Regional.

La aprobación definitiva se logró una vez que se realizaron, a través del MOP, en 1981, los estudios de arquitectura e ingeniería del proyecto.

### ALCANTARILLADO EN SECTOR KRAHMER

La construcción, a partir de 1982, del sistema de alcantarillado en el sector Krahrmer entrará a resolver una de las principales limitantes que presenta la ciudad de Valdivia para su crecimiento urbano.

A través de SERPLAC X Región y SENDOS se han efectuado los estudios preliminares.

### LICEO C-8 DE SAN JOSE DE LA MARIQUINA

La inversión para la reposición de este establecimiento asciende a \$ 3.300.000 y involucra 1.488 m<sup>2</sup> de construcción escolar.

Ello permitirá atender a una población escolar de 390 alumnos por turno. El actual liceo se encuentra en pésimas condiciones y fue construido en etapas con el aporte de la comunidad, entre 1920 y 1946.

## Positivos resultados produce Verano Alegre de Caldera

COPIAPO (Tussel Caballero I. corresponsal). — A una reunión de trabajo convocó el intendente de Atacama, coronel Alejandro González Sandoval, a todos los componentes del Comité Ejecutivo que está llevando a cabo los positivos resultados del programa de Verano Alegre 82, en el vecino de Caldera.

En la reunión asistieron el gobernador de Copiapó, coronel (R) Raúl Portales, quien es además presidente ejecutivo de dicho comité, el alcalde de Copiapó, Julio Fernández, y de Caldera, Osvaldo Aliende, los secretarios regionales de SERPLAC, de Turismo, de Cultura, de Deporte y secretario regional de la Juventud, y todo el resto de la directiva, asistiendo además el jefe de la fiesta pirotécnica Rodolfo Soto.

En primer lugar, el intendente agradeció la participación de la directiva de Verano Alegre, sobre todo en lo que respecta al Festival del Cantar Juvenil y la elección de reina de Playas y Piscinas.

Entre otras cosas dijo: "esto está demostrando que el turismo no sólo es una actividad de diversión y recreación, sino también de trabajo, y lo que es más importante, es una positiva proyección al futuro. Los resultados han sido positivos al mil por ciento en relación del año pasado, y para el verano 83, esperamos proyectar la región definitivamente al mercado turístico nacional. Eso esperamos y en eso estamos trabajando". También se refirió a la colaboración de los medios de comunicación social, que mantuvieron en todo momento la atención de los atacameños y del país a través de los responsables.

### CONTINUACION DEL PROGRAMA

La fiesta deportiva comenzó ayer a las 20 horas con la ceremonia tradicional de desfile, himno nacional y discursos, para terminar hoy con la presentación de los actos.

Los actos han sido invitadas todas las autoridades de la región. El programa cultural, el programa ha sido fijado para el 24 y 27, subsecuentemente orden:

24 de febrero, teatro; 25 de febrero poesía; 26, teatro del grupo Silvia Piñero, y el 27 encuentro folklórico.

## Excelente resultado da atención de patentes en el camino troncal

QUILPUÉ. — En el camino troncal, frente a la población Canal Chahú, Quilpué, puso en funcionamiento la Dirección de Tránsito de esta ciudad un nuevo centro de atención para renovación y venta de patentes.

En el lugar se ha levantado un módulo para la atención de público y capacitado a la revisión técnica gratuita y sellado, gestión que es ejercida por personal especializado de la Universidad Técnica Federico Santa María de INACAP.

El horario de atención es de lunes a sábado, entre las 10.00 y las 21.30 horas, en forma continuada, y los días domingos de 10.00 a 14.00 horas.

El centro de atención, que constituye una novedad para el presente periodo, por estar ubicado en el camino troncal y de fácil acceso para los automovilistas, viene a reforzar la buena imagen lograda por esta comuna en el servicio a los usuarios.

Para la Dirección de Tránsito de Quilpué, el principal objetivo es prestar el mejor servicio en el menor tiempo posible, por este motivo, se ha dado prioridad a la atención de manera que su acción sea ágil y expeditiva.

### VISITA DE INSPECCION

Con el fin de constatar en el terreno la buena marcha del servicio, se dio una visita al centro de atención en El Troncal, el alcalde subrogante Jaime Bello, acompañado por el director del área operativa, arquitecto Jorge Bello, y el director de Tránsito, Oscar Real.

La autoridad comunal comprobó la calidad de la atención que se ofrece a los usuarios, la eficiencia de los técnicos y la agilidad en el desempeño de sus funciones.

Por otra parte, se informó que la atención de venta de patentes que se presta en el centro de la ciudad, en las calles Aníbal Pinto y Andrés Bello, funciona en forma normal.

En este terreno funcionan casetas para la revisión técnica gratuita, a cargo de personal técnico municipal, gestión que se realiza en el mínimo de tiempo, para que los automovilistas empleen en el pago de Tesorería.



En medio de banderas chilenas y emblemas mapuches, el jefe del Estado llega al nguillatún celebrado en su honor, en su actual gira al sur del país. Allí reiteró su política de amplio apoyo al progreso de la raza nativa.

## Gracias al Gobierno, el mapuche pasa de la ruca a la casa digna

TEMUCO. — Entre las distintas medidas tomadas por el Gobierno en favor del sector rural, la más impactante para la IX Región, ha sido la implementación del subsidio habitacional rural, la que obtuvo en el primer llamado "Plan Piloto" para las regiones VII, VIII y IX un total de 1.359 subsidios, lo que representa un 48 por ciento del total de los 2.802 certificados entregados en todo el país.

### 39% ES RURAL

Así lo señaló Horst Baumann, Secretario Regional Ministerial de la Vivienda y Urbanismo, quien añadió que "para esta región, también llamada de la Araucanía, donde del total de su población de 667.885 habitantes, un 39 por ciento es rural (lo que supera notoriamente el promedio nacional de un 18,4 por ciento). Allí, además, se encuentra la mayor concentración indígena del país ya que un 27 por ciento de sus habitantes son mapuches. Por tal razón, todas las disposiciones que lleven a adelantar el nivel de los sectores rurales, irá en beneficio directo de los mapuches y de la región misma".

Recalcó el personero el logro alcanzado en la implementación de este sistema, ya que de los 1.359 certificados obtenidos en la región se materializaron 1.216, durante el 1980, lo que equivale al 89,5 por ciento, y de éstos, 612

(50,3 por ciento), han solucionado el problema habitacional de familias indígenas de escasos recursos, quienes por primera vez han logrado salir de la ruca que los cobija, con la valiosa ayuda del Estado, a un techo digno y seguro.

### LA RUCA

De acuerdo a un estudio de H. Claude Joseph, que se encuentra en los anales de la Universidad de Chile, y data de 1931. "Los araucanos no llegaron a formar ciudades y aldeas. Sus habitaciones se hallan esparcidas por el territorio a poca distancia unas a otras. Las edificaciones en las lomas, aproximadamente cerca de los esteros, algo retiradas de los caminos públicos, de manera que puedan ver a sus vecinos y prestarse mutuamente pronto auxilio en caso de necesidad. La situación elevada de la vivienda les permite vigilar las siembras, los ganados y la llegada de los forasteros".

Los escritos añaden que los mapuches preferían la ruca a las casas de madera techadas con zinc, pero gracias a las garantías que hoy tienen a través del Estado, han podido cambiar de mentalidad y el precario aspecto de sus antiguas viviendas.

## Dotarán de agua potable al populoso sector sur-oriental de Viña del Mar

### VIÑA DEL MAR. — Un llamado a

propuestas públicas para dotar de agua potable al sector sur-oriental de Viña del Mar, efectuará la Municipalidad en el curso de los próximos días.

El mencionado proyecto, que será puesto en marcha por determinación del Alcalde viamarino, Edmundo Crespo Pisano, permitirá abastecer con agua potable a las poblaciones de Puerto Aysén y Las Palmeras y mejorar el suministro deficitario de los núcleos poblacionales "Gabriela Mistral", "El Esfuerzo" y "El Gran Esfuerzo", con lo cual se beneficiará a una población actual de 19.000 habitantes y una población futura de 50 mil personas.

El estudio preliminar efectuado para llamar a propuestas públicas, considera una aducción de 250 y 150 mm., desde el Estanque Pedro Araya, ubicado en el sector Variante Agua Santa, al estanque Gabriela Mistral, situado en la población del mismo nombre.

De igual modo, se deberán instalar las redes internas para el abastecimiento de las poblaciones "Puerto Aysén" y "Las Palmeras", que carecen de ellas.

Considerando la tubería matriz que unirá el sector de Agua Santa con Forestal Alto y las redes internas que suministrarán agua potable donde no la hay, serán instalados en total 10.415 metros lineales de cañerías de diverso grosor.

Los trabajos, una vez adjudicadas las propuestas públicas, deberán ser terminados en un plazo no superior a 120 días.

Con el llamado a propuestas públicas y la determinación de ejecutar estos trabajos, se cumple el compromiso del Alcalde viamarino contraído en una de sus habituales visitas a las poblaciones periféricas, oportunidad en la cual ante los habitantes de las poblaciones "Puerto Aysén" y "Las Palmeras", les dijo que contarían con agua potable en 1982.

Tanto la licitación de la obra como la administración de la misma las efectuará el Municipio de Viña del Mar con la Inspección Técnica de Esval.

## Preparan seminario de dirigentes estudiantiles para el 25 en Caspana

CALAMA. — La Secretaría Provincial de la Juventud de El Loa, en conjunto con la Secretaría Regional, ha organizado un seminario regional para dirigentes estudiantiles de la enseñanza media de la II Región.

El evento se desarrollará del 25 al 28 de este mes en Caspana, y en él participarán dirigentes estudiantiles de Antofagasta, Tocopilla y Calama.

El temario es el siguiente: Nueva legislación universitaria. Objetivos de la educación municipal. Rol del Joven en la participación comunal. Políticas de Desarrollo, y Secretaría Nacional de la Juventud.

Los delegados se alojarán en la moderna Escuela de Caspana, que cuenta con toda clase de comodidades, ya que funciona en régimen de internado.

## Tres artistas jóvenes presentan muestra de pintura y escultura

VIÑA DEL MAR. — Una muestra colectiva de pintura, escultura y grabados está presentando en el salón "Esmeralda", del Hotel "O'Higgins", un grupo de alumnos de la escuela de bellas artes de la Universidad de Chile.

La exposición es esencialmente de creatividad pura, básicamente contemporánea. Los alumnos de Bellas Artes son Pamela Bozinovic, en pintura, Víctor Bogno y Diego Hernández, en escultura y grabado.

Pamela Bozinovic ya expuso anteriormente en el mismo salón algunos de sus trabajos, donde pretende entregar su propia realidad. Es licenciada en artes plásticas con mención en pintura. Ha presentado exposiciones en el Parque Bustamante, en Santiago; en la muestra pictórica de alumnos de Bellas Artes, en la sala "La Capilla" del Teatro Municipal de Santiago; y

en el concurso de artes plásticas de la sala "Matta" del Museo Nacional de Bellas Artes.

Junto a ella muestra algunos de sus trabajos en escultura Víctor Bogno Fajardo, también estudiante de la facultad de Bellas Artes, reuniendo en su currículum una serie de exposiciones individuales tanto en Argentina como en nuestro país; y Sergio Hernández Vyhmeister, en grabado, que cursa tercer año en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. Ha expuesto en la biennial del grabado, Latinoamericano, en San Juan de Puerto Rico, en la sala de arte joven "Manquehue", y en la biennial de la Universidad Católica de Santiago.

Los tres son exponentes de la creación joven en la pintura escultura y el grabado, con edades que fluctúan entre los 21 y los 25 años. Su exposición se mantendrá abierta hasta fines del presente mes.

## Municipios sureños están contratando seguros contra riesgos en escuelas

CONCEPCION. — Un elevado número de Municipalidades de la zona sur, de Nuble a Chiloé, ha contratado en el último tiempo seguros para los establecimientos educacionales que han pasado a la administración de esas corporaciones.

Así lo informó en esta ciudad el agente zonal del Instituto de seguros del Estado, con sede en Concepción, abogado Miguel Reyes. El personero dio a conocer que tales seguros son contra incendios, así como contra robos.

También señaló que las pólizas comprenden a los vehículos utilizados en el traslado de los estudiantes.

Miguel Reyes informó, por otro lado, que en lo que va corrido del presente año se han cancelado en Concepción sumas superiores a los tres millones de pesos por concepto de pago de indemnizaciones, en accidentes de tránsito de la locomoción colectiva.

Entre estos pagos se cuentan los cursados a los familiares de las 30 personas muertas en el choque de un bus con un camión el 28 de noviembre último en San Carlos, así como de los parientes de los 16 fallecidos en un accidente similar en la ciudad de Lautaro, días después de esa fecha.

## Otorgados recursos para obras de adelanto en tres cerros porteños

VALPARAISO. — La Municipalidad porteña destinó recursos para financiar la ejecución de diversos trabajos de adelanto, en la parte alta de la ciudad.

De esta manera, autorizó gastos por 18 mil 720 pesos para extender la red de agua potable en población Cerro El Litre Alto, lo que beneficiará a numerosos pobladores; 25 mil 293 pesos para reparar un muro de contención en calle Progreso esquina Aquiles Ramírez, en el cerro San Juan de Dios y 92 mil 082,60 pesos en los materiales de construcción necesarios para la entubación de aguas lluvias provenientes de las calles Castro y Julio Verne, que desembocan a calle Eloy Cavedes, en el cerro Barón, lo que provocaba el socavamiento de un muro de contención y de una quebrada de ese sector.

Por último, destinó 46 mil 029 pesos para la colocación de una reja protectora de 2 metros de altura en la cancha de Cerro Toro, en la Plaza Agustín Escobar.

## Farmacias porteñas

### EN VALPARAISO

INGLESA 1. — Pasaje Quillota 20. Fono 55030.

KNOP. — Bustamante 198. Fono 55016.

MARSELLA. — Av. Argentina 694. Fono 56003.

PLAYA ANCHA. — Av. Playa Ancha 172. Fono 55163.

RUBIO 1. — Cochrane 99. Fono 58375.

RUBIO 2. — Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972.

### EN VIÑA DEL MAR

DROPPERMANN. — Valparaíso 560. Fono 80327.

JARDIN. — Etchevers 297. Fono 84393.

MODERNA. — Valparaíso 984. Fono 81389.

NUEVA PARIS 2. — Valparaíso 539. Fono 84408.

## Cines

### EN VALPARAISO

BRASILIA. — 15, 19 y 22. "Parejas amantes". May. de 18 años.

CENTRAL. — Continuo 14.30 "Las renegadas" y "Una pasión irresistible". May. 21.

COLON. — Continuo 14.30. "El intermediario del Diablo y Drácula". "Los últimos ritos". May. 18.

CONDELL. — Continuo 14.30. "El implacable", "Escalera al poder" y "Dos asesinos para un crimen". May. 21.

IMPERIO. — Continuo 14.30 "Hiena intrépida" y "El cavernícola". May. 14.

LUX. — Continuo 14.30 "El hombre nuclear", "Las artes marciales de Bruce Lee" y "Las invasiones de las arañas".

METRO. — 15, 18.30 y 21.30 "El arquero y la hechicera". Menores.

VALPARAISO. — 15, 19 y 22 "Atmósfera cero". May. 14.

VELARDE. — 15, 18.45 y 21.45 "Una mujer de la vida". May. 21.

### EN VIÑA DEL MAR

CINE ARTE. — Continuo 11 "El libro de la selva" y "Xanadó". 20.30, 22.15 y 24 "Sabor viamarino".

REX. — 15.30 "Quién encuentra un amigo, encuentra un tesoro". Menores. 19 "El pelotón chiflado". May. 18; 22 "Función sorpresa".

## ATENCION IMPRENTAS SE VENDE

34.500 Pliegos Papel Vergé 57  
14.500 Pliegos Papel N° 13  
30.000 Papeles 51-12-13-14-15  
23.000 Pliegos Papel Carátula  
12.000 Kilos Metal para Linotipia  
12 Magazines de Aluminio  
Colecciones Matrices

Atención Martes 23 y Miércoles 24  
de 14.00 a 17.00 horas  
Agustinas 1269  
Jefe de Abastecimiento



## Pánico y amargura en México por devaluación de la moneda

MEXICO, 19 (UPI).— La primera devaluación mayor de la moneda mexicana en cinco años provocó pánico y amargura entre miles de personas que vieron esfumarse los ahorros de toda su vida por una baja del peso en un 30 por ciento contra el valor del dólar.

"Hasta el jueves tenía 28,000 dólares en pesos. Ahora sólo tengo pesos por valor de 18,000 dólares", dijo un periodista mexicano que ahorra para iniciar un pequeño negocio.

Un ejecutivo de Ciudad de México anotó con amargura que el alcalde de la ciudad, Carlos Hank González, compró recientemente una casa de cinco millones de dólares en Connecticut. "Debí haber sabido lo necesario para sacar mi dinero del país también", dijo.

La devaluación tuvo un impacto inmediato sobre el comercio a lo largo de la frontera México-estadounidense, donde los clientes mexicanos se enteraron de que necesi-

tarían 40 pesos para comprar mercadería por valor de un dólar, lo que se compara con los 27 pesos del miércoles.

El Banco de Comercio, el mayor de México, comenzó a cambiar el peso ayer a 2,6 centavos de dólar por peso, comparados con los 3,7 centavos que pagaba el miércoles.

Algunos bancos se negaron a cambiar moneda mientras miles de personas se alineaban frente a los cajeros con puñados de pesos después de que el gobierno dejara de apoyar la moneda con sus tarifas garantizadas y diarias de paridad.

"No vamos a comprar ni vender divisas", dijo Aracely Rocha, asesora de inversiones en el Serfin Bank de Ciudad de México. "Los teléfonos han estado sonando todo el día, y la gente pregunta lo que sucede".

William Klay, gerente del Manufacturers Hanover Trust en México, dijo que la devaluación era "inevi-

table", pero la llamó una "crisis temporal" y predijo que el peso se nivelaría eventualmente en 35 ó 38 por dólar.

Una declaración del Banco de México, el Banco Central de la Nación, dijo que el peso fue devaluado debido a la menor demanda mundial de exportaciones mexicanas, los altos intereses preferenciales y la recesión mundial.

Prometió que el Banco volvería al negocio del comercio de divisas si se precisaba el apoyo del gobierno para restablecer el orden del mercado de divisas.

La devaluación cedió a la mayoría de la gente por sorpresa. El presidente José López Portillo había prometido pelear "como un perro" para mantener estable al peso.

El peso fue devaluado anteriormente el 31 de agosto de 1976, cuando su valor en el mercado de divisas era de 8 centavos.

## Millones de chinos afectados por la revolución contra burocracia

PEKIN, Feb. 19 (UPI).— La "revolución" administrativa que adelanta el vicepresidente Deng Xiaoping, alcanzará, en las próximas semanas, a "millones" de funcionarios del Gobierno central y de los niveles locales, anunciaron hoy medios periodísticos.

Mientras tanto, los diplomáticos occidentales estuvieron de acuerdo en que la reorganización, ayer, de Deng, después de 5 semanas de ausencia de la vista del público, significa que su "revolución" contra la burocracia podría acelerarse próximamente.

El diario "China Daily", en uno de los más autorizados comentarios desde que emergieron los planes de modernización de Deng, dijo que éstos son "sin precedentes y quizás únicos".

"Envolverá a toda la maquinaria, desde el Gobierno central a las administraciones rurales, y puede alcanzar a millones de funcionarios", dijo el diario.

Los diarios por Pekín de Hong Kong, en informes preliminares hablan indicando que el vicepresidente, de 77 años de edad, aspira a purgar a unos 200.000 funcionarios de la burocracia central.

Aunque los líderes chinos niegan que la actual campaña sea una "purga", los diplomáticos occidentales consideran que el objetivo se encamina a deshacerse de los simpatizantes del desaparecido Mao Tse Tung.

## Diecinueve derechistas detenidos en Nicaragua

MANAGUA, Feb. 19 (UPI).— Tropas del gobierno capturaron a 19 guerrilleros derechistas que complotaban para volar con dinamita objetivos estratégicos en Nicaragua en una campaña internacional para "crear terror", dijo el director de seguridad Lenin Cerna.

En una conferencia de prensa en Managua, Cerna dijo que los 19 hombres admitieron que recibieron entrenamiento en campos en Honduras de exiliados derechistas nicaragüenses y que se los preparó para sabotear objetivos estratégicos.

Dijo que los "contrarrevolucionarios" llevaban 200 tacos de dinamita, otros explosivos y varias armas, entre ellas varias ametralladoras con silenciador.

Cerna dijo que el jefe del grupo capturado, Pedro Rivas Delgado, un nicaragüense, tenía un pasaporte hondureño falso. Pero Cerna no dio información sobre el lugar donde se capturó a los 19 ni el modo en que fueron aprehendidos.

Uno de los arrestados, Pedro Paz, presente en la conferencia de prensa, dijo que el objetivo principal del grupo era una estación eléctrica en el departamento occidental de Chinandega, cerca de la frontera con Honduras, donde tienen su base los exiliados nicaragüenses.

### DEJA MISIÓN

MANAGUA, Feb. 19 (AP).— El presidente de la Cámara de Comercio de Nicaragua, Reynaldo Hernández, que permanecía aislado en la embajada venezolana aquí desde hace tres meses, abandonó ayer esa misión y se presentó a las autoridades para responder a las acusaciones que se le imputan de violar la ley de emergencia económica y social y de seguridad del Estado.

El dirigente fue dejado en libertad después que el también empresario Federico Lang pagó la fianza exigida por el juez. No se divulgó el monto de la misma.

El doctor Alberto Gómez, viceministro de justicia, determinó que Hernández debe presentarse el viernes con su abogado para presentar su defensa.

Hernández, directivo del consejo superior de la empresa privada, se asiló después de ser destituido del Consejo de Estado tras ser acusado por la procuraduría de justicia ante las tribunales comunes.

## Con escalada terrorista reciben medidas pacificadoras en Bogotá

BOGOTÁ, Febrero 19 (UPI).— En una nueva escalada terrorista, seis petardos de regular poder explosivo estallaron anoche en diferentes sectores de Bogotá, en momentos en que el Presidente Julio César Turbay Ayala aprobaba una serie de medidas para pacificar el país.

Uno de los petardos estalló en la antigua sede del batallón Ayacucho y otro en la Plaza Bolívar, muy cerca del palacio presidencial donde Turbay y sus Ministros revisaban un paquete de medidas tendientes a lograr la pacificación.

Varias viviendas y vehículos resultaron con serios destrozos.

La policía informó hoy que no hubo víctimas fatales y que dos personas

fueron llevadas al hospital con heridas, e inicialmente no se determinó la gravedad de las mismas.

En una llamada anónima a diferentes medios de comunicación, el movimiento guerrillero M-19 se atribuyó la acción.

La bomba que estalló cerca del palacio presidencial causó alarma entre los guardias y periodistas que esperaban el anuncio presidencial.

El Ministro de Justicia, Felio Andrade Manrique, dijo que la escalada terrorista no evitará la decisión del gobierno colombiano de fomentar la paz.

Los seis artefactos explosivos estallaron entre las ocho y las diez de la noche.

## Atentaron contra casa del Cardenal del Perú

LIMA, Febrero 19 (UPI).— Desconocidos lanzaron, desde un vehículo en marcha, una carga de dinamita que estalló a pocos metros del domicilio del cardenal peruano Juan Landázuri Ricketts, en el que sería el primer atentado contra un dignatario de la Iglesia de este país, se informó hoy.

La carga de dinamita fue arrojada ayer desde un pequeño automóvil de fabricación alemana e hizo impacto

en una casa ubicada a pocos metros de la del jefe de la Iglesia Católica peruana, dijo la fuente policial. La policía informó que el cardenal Landázuri estaba en su domicilio al momento de la explosión, pero no sufrió daño alguno.

La explosión destruyó vidrios de varias ventanas y muebles de esa casa, pero no hubo víctimas, afirmó la fuente.

## Yacimiento petrolífero descubierto en Colombia

BOGOTÁ, Febrero 19 (AP).— Un yacimiento petrolífero capaz de producir 8.000 barriles diarios, fue descubierto en la zona selvática del Vichada, al oriente del país, informaron fuentes del Ministerio de Minas y Energía.

Cuatro pozos perforados en la zona por la Compañía Occidental de Colombia, a 4.000 pies de profundidad, resultaron productivos a un promedio de dos mil barriles diarios cada uno, agregaron los informantes.

Las exploraciones en la zona con-

tinúan a mayor profundidad en busca de aumentar el potencial productivo del yacimiento.

Colombia produce actualmente 140.000 barriles diarios de petróleo pero consume 190.000 la diferencia debe ser importada de Venezuela, Perú y México. En el último año fueron descubiertos otros nueve pozos productivos por compañías nacionales y extranjeras, los cuales entrarán en producción a finales del año próximo para cuando se espera que Colombia sea nuevamente autosuficiente en materia petrolera.

## Rector de universidad fue secuestrado en Guatemala

GUATEMALA, Febrero 19 (AP).— El decano de la Facultad de Economía y próximo rector interino de la Universidad de San Carlos de Guatemala (USAC) y un hijo suyo fueron secuestrados ayer en esta capital, informó esa institución.

El Consejo Superior de la USAC emitió un comunicado en el cual denunció el hecho, demanda de las autoridades una acción efectiva y pide a los secuestradores que "respeten la vida de ambos".

Los secuestrados son el economista Alfonso Velásquez Pérez, de 52 años, quien asumió el decanato de Ciencias Económicas el 19 de julio de 1979, y su hijo José Alfonso Velásquez, de 21 años, un estudiante avanzado de ingeniería en cuya facultad se desempeña como profesor auxiliar.

De acuerdo con una información dada por un familiar cercano, que pidió no ser identificado, los secuestradores viajaban en un automóvil juntamente con la señora Alicia Díaz de Velásquez, esposa y madre de los secuestrados.

El vehículo fue interceptado por varios hombres armados en la calzada Aguilar Batres, cerca de un sector comercial del sur capitalino, en donde dejaron abandonada a la señora de Velásquez.

El economista debía asumir el rectorado de la USAC el día primero de marzo próximo, cuando dejara el cargo Leonel Carrillo Reeves, decano de la Facultad de Farmacia, quien lo está desempeñando interinamente desde el 18 de diciembre del año pasado, tras el asesinato a tiros del rector titular Mario Dary Rivera, ocurrido dentro de la propia ciudad universitaria de la Universidad estatal.



WASHINGTON.— Dos policías examinan la acera frente a las oficinas de las aerolíneas soviéticas Aeroflot, luego de la explosión que se produjo cerca de su entrada. La Liga de Defensa Judía se adjudicó la responsabilidad de este hecho. (Radiofoto AP).

## Ataque con bombas a Aeroflot en Washington

WASHINGTON, 19 Febrero (AP).— Dos bombas que estallaron esta madrugada frente a las oficinas de la aerolínea soviética Aeroflot en el centro de Washington destruyeron los cristales de la puerta frontal pero no causaron víctimas.

Unos minutos después, un individuo telefonó a la oficina de The Associated Press y dijo que las explosiones, a unos 6 metros de la Embajada soviética, fueron obra de la "Liga de Defensa Judía Militar".

Agregó que la organización exigía

la liberación de una adolescente prisionera en la Unión Soviética. "Si no es liberada dentro de una semana habrá sangre soviética en Washington", agregó.

En un llamado anónimo similar al "Washington Post", la muchacha fue identificada como Marina Tiemkin.

Un vocero policial dijo que dos artefactos estallaron en un breve lapso cerca de la puerta frontal de Aeroflot. Según testigos, las explosiones ocurrieron poco antes de la hora 01.00 local.

## Volaron oficinas del diario oficial sirio

DAMASCO, 19 Febrero (LATIN REUTER).— Los adversarios del Gobierno baazista de Siria han vuelto al ataque en Damasco, haciendo volar las oficinas del diario del partido oficialista con un automóvil cargado de explosivos.

El operativo tuvo las mismas características de varias voladuras anteriores en la capital siria, la más reciente de las cuales, el 29 de noviembre provocó más de 90 muertos en una concurrida calle al estallar un automóvil-trampa.

En París una rama de la proscripción Hermandad Musulmana reivindicó hoy el atentado que afectó también al Ministerio de Información sirio.

El estallido hizo añicos las ventanas y destruyó una fachada lateral del flamante edificio de 11 pisos donde también funciona el diario Al-Baaz.

La agencia oficial de noticias siria SANA dijo que nadie resultó muerto como consecuencia del estallido, pero que varios empleados del periódico resultaron lesionados.

Los guardias de seguridad dieron muerte al hombre que había estacionado un vehículo cargado con explosivos junto al edificio.

SANA, que también atribuyó el ataque a la Hermandad Musulmana, dijo que la misma estaba coaligada con Israel y la Agencia Central de Inteligencia (CIA) de los Estados Unidos.

Las autoridades de Damasco responsabilizan a la Hermandad fundamentalista de una campaña de violencia y sabotaje contra las autoridades de Siria, iniciada hace tres años.



WASHINGTON.— Robert Corrigan (izquierda) ex embajador de Estados Unidos en Guatemala y John Joseph Jova, ex embajador norteamericano en Honduras, conversan respecto a las futuras elecciones en Salvador. (Radiofoto AP).

## Irak pidió reunión urgente de la OPEP

MANAMA, Bahrein, 19 (AP).— Irak dijo hoy que quiere que la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), realice una sesión de emergencia antes de fin de mes, y que debe "adoptar medidas apropiadas" contra la reducción de los precios de referencia decidida por Irán.

"Las acciones iraníes ponen en peligro a la OPEP y a todo por lo que trabajó en los últimos años", dijo a la agencia noticiosa iraquí el Ministro del Petróleo, Taiheh Abdul Karim.

Advirtió que a menos que la proyectada reunión produzca soluciones que garanticen los derechos de todos los miembros de la OPEP, "Irak podría adoptar medidas para proteger sus propios intereses".

Luego dijo que "la decisión oficial de Irán de reducir los precios es una clara violación de la última reunión ministerial de la OPEP", en Abu Dhabi, que determinó el precio de referencia de 34 dólares por barril de petróleo ligero.

Irán cobra ahora 32,20 dólares el barril por el crudo liviano, y el precio en el saturado mercado libre bajó a 30 dólares.

Irak e Irán se hallan en guerra des-

de septiembre de 1980, cuando el primer de esos países invadió territorio iraní para ocupar una franja de 480 kilómetros de extensión fronteriza, como medida de presión para su reclamo de soberanía sobre la margen oriental de la vía marítima de Shatt al Arab, única salida iraquí al Golfo Pérsico.

## Presidente electo de Costa Rica propuso Fuerza de Paz

SAN JOSE, Febrero 19 (ANSA).— La propuesta del Presidente electo Luis Alberto Monge para crear una "fuerza de paz" a lo largo de la frontera con Nicaragua, fue confirmada aquí por una fuente del Partido Liberación Nacional.

Benjamín Sánchez, ex embajador de Costa Rica en Israel y uno de los principales asesores de Monge en el "montaje" del nuevo Gobierno que asumirá en marzo, dijo que sin embargo "no se trata de una participación de la OEA

## Quince muertos en el Metro de Moscú

MOSCÚ, Febrero 19 (LATIN REUTER).— Por lo menos 15 personas podrían haber muerto al derribarse una escalera mecánica al descender en una estación del tren subterráneo de Moscú, dijeron hoy funcionarios soviéticos.

No hubo datos oficiales acerca de la cantidad de víctimas fatales pero el acuerdo con informes no confirmados entre unas 15 y 30 personas habrían perecido al caer la escalera durante horas de mayor afluencia de pasajeros. Los heridos alcanzaban a varias decenas, agregaron.

Algunas personas cayeron en el tema que da movimiento a la escalera o en un profundo pozo debajo de ella.

El accidente se produjo en la estación subterránea de Aviamotornaya, por parte de las instalaciones subterráneas del ferrocarril, la estación fue diseñada para servir como refugio antiaéreo y está a gran profundidad.

Las escaleras mecánicas de estas estaciones son muy empinadas y "valientes" y podrían sobrepasar los 10 metros de longitud.

El accidente fue mencionado anoche en un escueto informe publicado por un periódico moscovita pero no dio cifras de bajas.

En Alemania Occidental el periódico Bild Zeitung citó al periodista soviético Victor Louis, quien dijo que 30 personas murieron y muchas resultaron heridas.

El periódico, en un informe publicado a la publicación de mañana, dijo que el accidente se produjo luego que la cadena y ruedas dentadas de la escalera cedieran a una altura de 10 metros.

Bild Zeitung agregó que los pasajeros cayeron unos 30 metros dentro del pozo de la escalera siendo aplastados por partes de la maquinaria.

Louis, a quien durante muchos años se le permitió informar a occidente, habría dicho que "no pudo verse al personal que normalmente supervisa la escalera mecánica y tal no pudo ser detenida".

## Fracasó golpe de estado en Nigeria

LAGOS, Febrero 19 (LATIN REUTER).— Los diarios de Nigeria informaron hoy que se había deratado un complot golpista, y una declaración gubernamental dijo que un civil y varios militares habían sido acusados de incitar a los soldados al amotinamiento.

Una declaración emitida por la oficina ejecutiva del presidente dijo que un empresario nigeriano, el oficial del ejército y varios soldados fueron arrestados y acusados de "conspirar para cometer una felonía al incitar a los soldados a cometer un acto de amotinamiento".

La declaración, emitida una última hora por M.A.O. Obyinla, secretario de prensa de la oficina ejecutiva del Presidente Abacha Shahu Shagari, dijo que los agentes de seguridad habían arrestado a los soldados y a un empresario residente en Lagos.

Cinco diarios nigerianos publicaron la crónica en sus primeras páginas de hoy y los titulares la interpretaban como un golpe de Estado frustrado.

El titular del National Concord decía: "Intento golpista frustrado" y un artículo firmado señalaba "un frustrado un plan para derrocar al Gobierno federal".

## Paro de profesores en República Dominicana

SANTO DOMINGO, Febrero 19 (UPI).— La Asociación Dominicana de Profesores, que dice representar unos 30 mil educadores de escuelas públicas, inició hoy un paro en demanda de que el Gobierno distribuya en otra forma un aumento de un por ciento en los sueldos aprobado por el Congreso.

Este es el segundo paro que ha organizado en lo que va del mes. La Secretaría de Educación dijo que el aumento del diez por ciento distribuido entre todo su personal docente, pero la Asociación exige "otro método más equitativo".

El aumento aprobado para los maestros significa una erogación de millones de dólares anuales.

El Secretario de Educación, Andrés Reyes Rodríguez, dijo hoy que la transigría ante las presiones de los maestros y que aumentará los sueldos en la proporción que anunció.

"Nosotros pedimos que los directivos de la ADP le presenten al pueblo dentro de su lucha, un servicio de desprendimiento, de cumplimiento del deber y de responsabilidad social, llamamos al magisterio nacional, que nosotros lo estamos haciendo, a que cumpla con su deber", dijo el titular de Educación.

## Presidente electo de Costa Rica propuso Fuerza de Paz

fuera de los mecanismos ya establecidos para casos de agresión a un país. Según Núñez, el "Presidente electo Monge reiteró que "en una situación bélica, Costa Rica se mantendrá absolutamente al margen, y para proteger la decisión nacional, y para proteger el conflicto militar centroamericano, dirigirá a los organismos internacionales que han surgido como protectores entre países del continente, para que protejan nuestras fronteras de cualquier peligro centroamericano que borbado sobre el territorio nacional".



Santiago de Chile, 20 de febrero de 1982

## Se rebelan tropas soviéticas en RDA

BERLÍN, febrero 19 (ANSA).— En el semanario de los socialcristianos "Bayern Kurier", se lee hoy que las tropas soviéticas destacadas en Alemania Oriental se difunde la inquietud y la desobediencia. La moral de los soldados soviéticos es muy baja —dice el semanario— y algunas unidades están al borde del amotinamiento, hasta el punto tal que algunos militares entre hechos regresar a la URSS y otros habrían sido fusilados hace tres semanas.

El motivo de la ejecución capital es conocido —dice el semanario— por algunos rumores provenientes del oeste afirman que el regimiento al que pertenecía el soldado estaba al borde del amotinamiento.

## Veinte años de cárcel piden para los polipistas españoles

MADRID, febrero 19 (AP).— La Audiencia pidió hoy 30 años de cárcel para los generales y un oficial de la Guardia Civil, al comenzar el juicio contra 32 militares y un civil acusados de un intento de golpe contra el gobierno español.

El Fiscal José María Clavero, que es oficial de la Armada, pidió penas entre 18 meses y 20 años de prisión para otros acusados de participar en la toma del parlamento y otros actos contra el Gobierno, el 23 de febrero pasado.

Los abogados defensores desmintieron los cargos de rebelión militar y piden la absolución de los acusados.

El juicio militar se inició bajo intensa vigilancia en el Centro Carcelario del Ejército en las afueras de Madrid. El edificio estaba custodiado por contingentes especiales antiterroristas, armados con ametralladoras de gran calibre.

La policía dijo que no hubo incidentes en conexión con el comienzo del juicio.

El teniente general Luis Alvarez, jefe de la sesión del Tribunal, de 15 generales y dos almirantes, poco después de tomar asiento los acusados en un panel de cristal a prueba de balas.

El teniente coronel Antonio Tejero, encabezó más de 280 guardias civiles en la toma del Parlamento, y se convirtió animadamente con los acusados antes del comienzo de la sesión.

## Así lo manifestó el alcalde Rafael Ordenes Muñoz

## "La mejor propaganda son nuestras obras"

Para la renovación u obtención de patentes, la Municipalidad de La Cisterna no ofrece premios ni regalos sino eficiencia

El año pasado, la Municipalidad de La Cisterna otorgó un total superior a las 14 mil patentes. Con ellas, el municipio realizó innumerables (más de 100) obras que han significado bienestar para todos los habitantes de esa populosa comuna, especialmente para los sectores de extrema pobreza.

Este año, uno de los objetivos del edil, Rafael Ordenes Muñoz, es aumentar aquella cifra, porque así podrá solucionar en forma real y efectiva, aquellas necesidades más urgentes para seguir engrandeciéndose a esa comuna.

## RENOVACION DE PATENTES.

En efecto, para cumplir con dicho objetivo, el Departamento de Tránsito y Transporte Público ha dispuesto la habilitación de dos lugares de atención al público, aumento de personal de apoyo y fijado un horario extraordinario.

Al respecto, la atención se efectuará en las dependencias del Departamento del Tránsito, ubicadas en Avenida Pedro Aguirre Cerda N° 0399, esquina de calle Ciencias (Gran Avenida José Miguel Carrera, paradero 24, dos cuadras al poniente), de lunes a viernes y en horario de 08.30 a 14.00 horas, durante el mes de febrero.

A contar del primero de marzo se habilitará un módulo para la venta de placas en Avenida Américo Vespucio, vía local norte, esquina de calle Esmeralda, (Gran Avenida, paradero 25, 100 metros al oriente) y con horario continuado de atención, en ambos locales, de lunes a viernes de 08.30 a 18.00 horas; sábados y domingos de 09.00 a 14.00 horas.

## SIN PREMIOS NI RIFAS

La Municipalidad de La Cisterna no ofrece premios ni regalos a quienes obtengan su patente en ella, porque creen que no es misión del municipio efectuar rifas ni concursos para tal efecto. La mejor publicidad e incentivo para que los propietarios de vehículos obtengan su patente en la comuna, expresó Rafael Ordenes, Alcalde de la comuna, son nuestras obras viales ejecutadas: pavimentación de calzadas, iluminación de calles y avenidas; semaforización; letreros señalizadores de tránsito, todos ellos tendientes a proteger a los escolares con disminución de velocidad en zonas de escuelas y semáforos especiales frente a los colegios; demarcaciones en el pavimento; y nuestras obras sociales: construcción, reparación y habilitación de sedes comunitarias; infraestructura en campamentos; infraestructura recreacional; difusión cultural; equipamiento de clubes de ampliación comunal, difusión deportiva; construcción e implementación de biblioteca; construcción de Centros Abiertos para menores de escasos recursos.

Finalmente, Rafael Ordenes agregó: "Nos queda muchos por hacer, pero en silencio continuaremos construyendo nuestra comuna y para eso la mejor propaganda son nuestras obras".



El Papa aparece durante su visita a Guinea Ecuatorial, protegido de la lluvia por un gigantesco paraguas. La gira de Juan Pablo II por el continente negro finalizó ayer. (Radiofoto AP).

## Terminó gira del Papa en África

Juan Pablo II hizo votos porque el Continente Negro logre su desarrollo en paz

LIBREVILLE, (Gabón), 19 febrero (UPI).— El Papa Juan Pablo II concluyó hoy su agitada gira de ocho días por cuatro países del Occidente de África haciendo votos para que el continente africano logre su desarrollo en paz.

El Pontífice salió de regreso a Roma a las 1.33 de la tarde (1233 GMT), a bordo de un avión 747 especialmente acondicionado de la Gabón Airlines, luego de haberse reunido con líderes religiosos y haber celebrado una misa al aire libre en el Estadio de Libreville.

"Su continente, queridos amigos africanos, realiza admirables esfuerzos para desarrollarse en muchos aspectos", dijo el Papa en una declaración de despedida en el Aeropuerto de Libreville.

Hablando en francés, el poliglota Juan Pablo II destacó que el continente estaba mejorando en el campo del cuidado de la salud, madurando políticamente e incrementando el nivel educacional de su población. "Un deseo de progreso, un infinito entusiasmo es advertido en todas partes", declaró.

Sin embargo, el Pontífice hizo notar que a pesar de los progresos alcanzados en la década pasada, todavía existen problemas raciales en el continente y que sus riquezas naturales continúan siendo "activamente explotados" por intereses foráneos.

"Están lejos de ser resueltos los problemas del hambre en numerosas regiones del África, sobre todo en aquellos lugares azotados por la sequía o por las repercusiones de espantosas guerras", agregó.

Juan Pablo II, que expresó condenas para el racismo, oró para que todas las naciones africanas logren su desarrollo pacíficamente.

El viaje que llevó al Pontífice a Nigeria, Benin, Guinea Ecuatorial y Gabón, fue uno de los más extenuantes que haya realizado.

Juan Pablo II, quien fue gravemente herido en un intento de asesinato hace nueve meses en la Plaza de San Pedro, demostrando que se había recuperado plenamente, ofició ocho misas y pronunció más de 40 homilias o discursos, la mayoría de ellos mientras permanecía parado por horas bajo el agobiador sol tropical africano.

En varias ocasiones, el Pontífice de 61 años de edad, transpiraba profusamente y lucía visiblemente pálido y cansado, pero sus ayudantes dijeron que siempre insistía en cumplir el exigente programa de la visita y reunirse con la mayor cantidad de gente posible.

## Enjuician a sacerdote en Polonia

VARSOVIA, 19 (AP).— El vocero oficial Jerzy Urban dijo hoy que un religioso católico arrestado luego de la implantación de la ley marcial está siendo actualmente enjuiciado por calumniar al Estado y al Primer Ministro Wojciech Jaruzelski en un sermón.

Pero en una entrevista con periodistas occidentales el vocero negó enérgicamente una versión de un periódico de Alemania Occidental sobre una posible represión oficial contra la Iglesia que incluiría arrestos en masa de sacerdotes.

Urban también procuró poner fin a las conjeturas de que el Gobierno Comunista ha lanzado un ataque contra los clérigos católicos a través de los medios de comunicación oficiales.

"No es en interés del Estado conducir una guerra sobre crucifijos", dijo Urban, refiriéndose a una emisión de Radio Varsovia ayer según la cual los sacerdotes instaron al pueblo a que se opusiera a retirar crucifijos de escuelas.

En una entrevista separada, Urban dijo que las autoridades militares harán más estrictas las restricciones si existen intentos para propiciar "enfrentamientos políticos armados con las autoridades" o resistir la ley marcial.

En sus comentarios al periódico Zycie Warszawy, Urban dijo, según la agencia noticiosa PAP, que el estribillo opositor "el invierno es suyo, pero la primavera será nuestra", tiene "un aire siniestro".

"El 13 de diciembre de 1981 la botella con el diablillo fue tapada", dijo Urban en referencia al establecimiento de ley marcial. "Despatar la botella permitiría al diablillo escapar. Mantenerlo dentro significa que la botella podría reventar. Este más o menos es el dilema de la política interna polaca".

Por su parte, Radio Varsovia dijo que "algunos sacerdotes católicos de poca importancia" están reavivando "viejas fuentes de conflicto", como la colocación de crucifijos en lugares públicos.

Otra transmisión radial criticó a la Iglesia por censurar la internación de dirigentes sindicales y dijo que algunos sacerdotes "buscan criticar la política de las autoridades hacia extremistas".

Las emisiones de Radio Varsovia, el segundo ataque contra la Iglesia en dos días, evitó mencionar al Primado Arzobispo Jozef Glemp y otros altos dirigentes de la Iglesia.

Glemp ha criticado frecuentemente la represión militar, pero mantiene silencio público desde su regreso al Vaticano luego de mantener conversaciones con el Papa Juan Pablo II.

Una fuente eclesialística aseguró que el primado ofrecerá un sermón el 26 de febrero para reafirmar la política de la Iglesia sobre ley marcial.

Por su parte, el diario Frankfurter Allgemeine, citando lo que describió como "fuentes de crédito en Varsovia", dijo que el régimen polaco proyecta arrestar sacerdotes en dos o tres semanas. Añadió que se proyecta difundir cintas grabadas falsas junto con los arrestos.

El periódico dijo que la policía secreta polaca ha estado grabando en secreto sermones de sacerdotes con la

esperanza de falsificar sus comentarios y convertirlos en declaraciones de lealtad hacia el Gobierno.

Mientras tanto, el periódico Zycie Warszawy dijo que los estribillos en panfletos de la oposición insinúan "choques armados" y constituyen "un grito de guerra para aquellos dispuestos a matar a Polonia, simplemente dando a Estados Unidos un pretexto para embarcarse en un enfrentamiento en la prueba de potencia mundial".

## Piden disculpas por fotos de Diana y vuelven a publicarlas

LONDRES, Feb. 19 (AP).— Dos periódicos tabloides rivales presentaron hoy sus disculpas a la familia real por haber publicado en primera plana fotos de la Princesa Diana ataviada con un breve traje de baño, en el quinto mes de su embarazo.

Los diarios "Sun" y "Daily Star", que ayer publicaron las fotos con gran despliegue, dijeron que hacían regresar a sus respectivos periodistas y fotógrafos de Las Bahamas, donde el Príncipe Carlos y la Princesa Diana pasan 10 días de vacaciones en la isla Windermere.

Las indiscretas fotografías provocaron el disgusto de la reina Isabel II, así como el de numerosos súbditos, que se apresuraron a llamar telefónicamente al Palacio de Buckingham para expresar su enojo ante la invasión de la intimidad real.

El secretario de prensa de la reina, Michael Shea, acusó a ambos diarios de una "conducta... que violó los niveles de calidad normalmente aceptados por la prensa británica", y dijo que la soberana consideró que las fotos eran del peor gusto posible.

Por su parte, parlamentarios de todos los partidos en la Cámara de los Comunes suscribieron una declaración en la que se condenaba a las dos publicaciones.

El Consejo Británico de Prensa, un organismo independiente, dijo que investigará si los periódicos habían violado las normas acerca de la privacidad.

El "Sun" volvió a publicar hoy una de las fotografías en primera plana, junto con una expresiva disculpa a la pareja real y a la reina.

## Implicancias internacionales de nacionalizaciones francesas

PARIS, Feb. 19 (AP).— Es poco probable que los tribunales estadounidenses rechacen los niveles de compensación determinados por Francia para los accionistas norteamericanos de los bancos y grupos industriales franceses que han sido nacionalizados, dijo hoy un abogado en Nueva York.

El abogado Ira Millstein hizo la declaración durante una conferencia organizada por la Cámara Internacional de Comercio (CIC), sobre las implicancias internacionales de la nacionalización por parte del gobierno francés de 39 bancos, cinco grupos industriales y dos empresas inversoras.

Luego agregó que hasta ahora, los casos de nacionalización recibieron justa audiencia en tribunales de Estados Unidos, pero estaban relacionados con temas y confiscaciones por regímenes revolucionarios, como por ejemplo los de Cuba, Hungría y la Unión Soviética.

Un litigante que se presente a los tribunales norteamericanos para afirmar que un gobierno nacionalizador de empresas viola la ley internacional, se vería enfrentado a una difícil tarea si el gobierno involucrado hubiera sido electo democráticamente y actuara en general según sus propios requisitos legales, dijo Millstein.

## La Cisterna, una comuna progresista

Más de 100 obras, en el año 81, han transformado el rostro del territorio cisternino

Más de 70 millones de pesos invirtió el año pasado la Municipalidad de La Cisterna en distintas obras de Desarrollo Social y Territorial que, en términos prácticos, significó bienestar para los habitantes de esa populosa comuna, especialmente para los sectores de extrema pobreza, preocupación constante del Alcalde Rafael Ordenes Muñoz.

En los dos últimos años, el total de obras ejecutadas suman 133, y en el año 81 ellas se desglosan de la siguiente manera:

## PAVIMENTACION DE CALLES

Con el objeto de ir complementando en forma paulatina la pavimentación comunal, el Municipio inició, durante el año 81, un plan que se implementó en dos modalidades: a través de un convenio con SEVIU y por medio de subvenciones a las Unidades Vecinales con aporte de los vecinos, originando participación en la solución de sus propios problemas. La inversión (más de 20 millones de pesos) implicó la ejecución de 20.500 m<sup>2</sup> de pavimentación.

## RENOVACION ALUMBRADO PUBLICO

Consistió en reemplazar las ampolletas incandescentes por luminarias de Gas de Mercurio y Sodio con un total de 1.021 luminarias en 310 cuadras.

## AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

Se desarrollaron programas de instalación de empalmes de agua en campamentos al igual que alcantarillado, con lo cual se beneficiaron directamente 39.535 personas.

## SEDES COMUNITARIAS

Se ejecutaron obras de habilitación de sedes comunitarias en las Unidades Vecinales en las cuales no existían, se repararon y habilitaron en aquellas que contaban con este tipo de implementación. Se construyeron cinco sedes comunitarias de las cuales dos fueron en campamentos.

## INFRAESTRUCTURA EN CAMPAMENTOS

Consistió en rípiado y estabilizado de calles. Bajo este rubro se construyeron Unidades Sanitarias donde no existían y se repararon donde existían.

## INFRAESTRUCTURA RECREACIONAL

Dotación de Plazas de Juegos Infantiles en los sectores más postergados de la comuna. Se han construido 15 plazas teniendo como beneficiarios directos a niños entre 2 y 12 años de las Unidades Vecinales.

## EQUIPAMIENTO CLUBES DE ANCIANO

Adquisición de frazadas, equipos y materiales para los 9 clubes de ancianos, beneficiando directamente a 330 ancianos.

## EDUCACION Y SALUD

El traspaso de educación y salud aún no se ha concretado, pero el Departamento de Educación y Salud ya ha efectuado todos los estudios necesarios para tomar con eficiencia y eficacia todos los establecimientos educacionales y de salud.



RAFAEL ORDENES MUÑOZ, Alcalde de La Cisterna, recorriendo una de las tantas Plazas de Juegos Infantiles que en esa comuna se han inaugurado.

## MODERNA BIBLIOTECA MUNICIPAL SE CONSTRUYE EN LA CISTERNA

Con capacidad para 300 lectores simultáneos

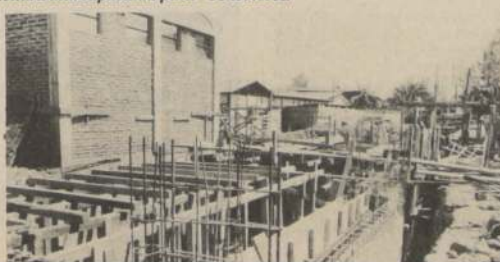
Una moderna Biblioteca Municipal, con capacidad para 300 lectores simultáneos, además de una sala de conferencias para 150 personas, está construyendo aceleradamente -en estos momentos- la Ilustre Municipalidad de La Cisterna, porque la idea del edil es inaugurarla para el aniversario de la comuna, el 30 de mayo.

A nivel nacional, exceptuando a la Biblioteca Nacional, el Centro de Cultura cisternino debe ser uno de los más modernos, porque su estructura como su diseño así lo ratifican.

La Biblioteca Municipal de La Cisterna, con una superficie de 1.059 m<sup>2</sup>, contará con las siguientes dependencias: sala de lectura para niños, sala de lectura para adultos, sala de uso múltiple (puede usarse para conferencias, reuniones, exposiciones), sala audiovisual, sala de referencia, departamento de libros, oficina para personal, biblioteca, servicios higiénicos para personal y público, zonas de circulación, plaza central y sala de lectura al aire libre.

"Nuestra futura biblioteca será de dos pisos y a ella podrán asistir tanto lectores de la comuna como también de otras comunas adyacentes a la nuestra. Personalmente pienso que a nivel nacional no existe otra biblioteca con las características que hemos diseñado la nuestra", manifestó Ana María Villagra, arquitecta del Departamento de Urbanismo de la Municipalidad de La Cisterna.

BIBLIOTECA MUNICIPAL.- En el Instituto Cultural de La Cisterna se está construyendo en forma acelerada la futura biblioteca que tendrá una capacidad para 300 lectores.





## Reestudiarán...

Posteriormente, el Mandatario y señora se dirigieron a la vecina localidad de Purrane y luego a Río Negro. Ambas visitas no son oficiales y según se dijo, se trata de un simple paseo de descanso.

El Mandatario, según se conoció, almorzaría en la localidad de Mafil.

### LABOR DE MINISTROS

"En las esferas de Gobierno existe plena confianza de que saldremos adelante con los esfuerzos de todos", manifestó anoche al Ministro de Economía, general Rolando Ramos Muñoz al término de una reunión que presidió con representantes gremiales de la zona.

En el encuentro participaron también los titulares de Obras Públicas, general Patricio Torres, el de la Vivienda, general Nicanor Estrada, y vicepresidente de CORFO, general Luis Danús, además de los Secretarios Regionales de las respectivas carteras de Estado.

En esta oportunidad, los representantes gremiales hicieron una exposición detallada de los problemas más puntuales que afectan a los diversos sectores de la producción en general, incluyendo la agroindustria de la zona.

Los expositores hicieron entrega al Ministro de Economía de los respectivos documentos a los cuales dieron lectura durante el transcurso de la reunión.

En primer lugar, habló el representante del agro, en este caso el presidente de la SAGO, Hernán Follet Cos, quien hizo una detallada exposición de los delicados problemas que enfrenta el sector al cual representa.

La comercialización y la industrialización de la carne (mercado de la carne) fue el segundo tema abordado para seguir luego la lectura de un detallado informe de un representante de la corporación de la madera de la X Región.

Los problemas y aspiraciones del sector turismo fueron abordados por

el empresario hotelero Germán Wager.

Finalmente habló el Presidente de la Cámara de Comercio e Industrias de Osorno, Bruno Hess, en representación del gremio.

Por su parte, el Ministro general Luis Danús, manifestó que el Supremo Gobierno estaba llevando a la práctica una serie de medidas tendientes a aminorar los efectos de la cesantía a nivel nacional. Medidas que muchas municipalidades están apoyando desde ya.

### VISITAS

Visitas a poblaciones y campamentos de erradicación han venido cumpliendo en la zona sur-austral del país el Ministro de Vivienda y Urbanismo, brigadier general (R) Jaime Estrada Leigh.

El personero integra la comitiva de Secretarios de Estado que acompañan al Presidente de la República en su gira que lo llevará hasta el extremo austral del territorio hasta el jueves 4 de marzo y que inició en Temuco el domingo 14 de febrero.

El Ministro Jaime Estrada ha sostenido diversas reuniones con los Secretarios Regionales Ministeriales, los directores del SERVIU, jefes de departamento y los personales de dependencias de dicho Ministerio.

Además, ha realizado visitas a los grupos de viviendas del subsidio rural que se levantan en las regiones del sur y a las obras de nuevas poblaciones en Temuco, Los Lagos, Paillico, La Unión, Osorno y Entrelagos.

Lo propio hará en Puerto Montt, Caramalpu, Maullín y Lofcura, Puerto Cines, Coyhaique, Futaleufú, Puerto Aysén. Recorrerá las poblaciones recientemente construidas, los terrenos adquiridos y los emplazamientos para viviendas del plan rural.

Posteriormente recorrerá los grupos habitacionales en Punta Arenas, Porvenir y Puerto Natales.

Su regreso a Santiago está programado para el mediodía del miércoles 3 de marzo próximo.

### INSPECCION

Una detenida inspección a los trabajos de reparación y conservación del pavimento en el camino de la cuesta Lastarria efectuó el Ministro de Obras Públicas, mayor general Patricio Torres.

El Secretario de Estado también acompañó al Presidente de la República en la gira que realiza por las cuatro regiones extremas del sur-austral del territorio.

También el Ministro visitó las Obras de Vialidad en la ruta 5 y las faenas del camino de Victoria a Curacautín, además de sostener reuniones de trabajo con los Secretarios Regionales Ministeriales y los jefes regionales de Obras Públicas.

En Temuco sostuvo reuniones informativas con el personal del Ministerio y lo mismo hizo ayer en Osorno. Inspeccionó en esta zona los puentes en construcción y la variante Cancura, el camino de Río Bueno a Lago Ranco y en la Ruta 5, la vía Río Negro a Choro.

Hoy el Ministro Torres inspeccionará el camino de Puyehue hasta el límite fronterizo, mientras que el lunes se reunirá con personal de Obras Públicas de Puerto Montt, en tanto que los días martes 23 y miércoles 24 se integrará totalmente a las actividades programadas en la comitiva presidencial.

El viernes 26 se reunirá con personal de Obras Públicas, el sábado 27 actividades con la comitiva, el domingo 28, reunión con el personal en Coyhaique.

El lunes 1 de marzo el Secretario de Estado inspeccionará el edificio de los servicios públicos y el muelle fiscal de Punta Arenas, así como los caminos de la zona, labor que se extenderá hasta el martes y miércoles próximos incluyendo a Puerto Natales y las obras en las pistas del aeropuerto de Magallanes.

Finalmente, el jueves 4 de marzo sostendrá reuniones con el personal de Obras Públicas en Punta Arenas.

## Huasos y gauchos rezarán por éxito de la mediación

□ A los pies del Cristo Redentor, orarán por la paz y hermandad entre ambas naciones

Mañana al mediodía se realizará a los pies del monumento al Cristo Redentor un encuentro de confraternidad chileno-argentina en el cual se reunirá más de un centenar de huasos y gauchos para orar por la paz entre los dos países y el éxito de la mediación papal.

Según lo señaló el párroco de Colina, Ignacio Bermesolo, quien encabeza la delegación chilena, a las seis de la mañana partirá el grupo rumbo al Cristo Redentor, donde se reunirán con los gauchos argentinos.

A principios de enero, indicó, recibimos una invitación de parte de los argentinos para participar en esta reunión de confraternidad. De inmediato, respondimos afirmativamente e iniciamos todos los preparativos para nuestra participación en esta marcha cuya organización está a cargo del Club de Rodeo a la Chilena, filial Colina, presidida por Máximo Larraín y de la Asociación de Cuasimodistas del mismo lugar, encabezada por Pedro Ruiz Tagle.

De acuerdo a las comunicaciones que hemos recibido desde Argentina —agregó el sacerdote— en el encuentro participarán gauchos venidos desde el sector denominado Río III ubicado a mil kilómetros de distancia del Cristo y que ha obligado a los hombres a iniciar su

marcha el 15 de enero; de Córdoba, San Luis y Mendoza.

El viaje lo harán los chilenos en bus hasta Caracoles para iniciar, una vez en este sector, la marcha a caballo. Desde allí empezarán a ondear las banderas chilenas que posteriormente se unirán a las argentinas en su periplo por la paz.

Una vez más, recordó el sacerdote, chilenos y argentinos se unirán al igual que lo hicieron durante su lucha contra la corona de España.

La misa será celebrada por el sacerdote Ignacio Bermesolo y un cura argentino cuyo nombre aún se desconoce.

### CUANDO SUENE EL CAÑONAZO

Yo quisiera pedirles a todos que mañana cuando el cañonazo señale la llegada al mediodía se unan a nuestra oración, eleven sus voces hacia el Señor pidiendo que la paz reine entre nuestros dos países y la voz del Sumo Pontífice, el Papa Juan Pablo II, sea escuchada para que posteriormente ella se traduzca en obras. Obras realizadas por dos pueblos hermanos cuyo máximo deseo es la paz.

## Uniformes escolares de CEMA al alcance de todo bolsillo

□ En el país la entidad posee 227 talleres y 24 en la Región Metropolitana. Ventas a contar del lunes

Fundación CEMA-Chile inicia el lunes 22 del presente la venta a todo el público de la línea escolar completa, confeccionada en los talleres laborales de la institución.

Estos talleres empezaron a funcionar a fines de 1975 y, a la fecha, existen a lo largo de todo el país 227, de los que 24 pertenecen a la Región Metropolitana.

Funcionan además 113 talleres artesanales de los que 105 están en las regiones y 8 en la Metropolitana, donde además existen 2 minitalleres y uno de juguetería.

Los talleres brindan especialización, capacitando a las socias en la confección de vestuario, ropa de trabajo, confecciones para hospitales e industrias, tejidos, lencería, juguetes y vestuario de la línea escolar.

Los trabajos se comercializan en forma directa, a través de los bazares de CEMA-Chile por medio de la ob-

tención de propuestas de otros organismos o a través de otras instituciones de voluntariado como también a través de CEMA-Central en lo que se refiere a la línea escolar.

Este año, la línea de uniformes para niñas y varones y útiles de escritorio y calzado, está complementada con ropa interior y elementos de gimnasia, tales como buzos, y mallas confeccionadas también en los talleres de la institución.

Los artículos estarán a disposición del público en los locales de Portugal N° 351, torre 23 de la Remodelación San Borja y en Simón Bolívar, N° 3075, Nuñoa, en horarios continuados de lunes a viernes entre las 09.30 y 19.00 horas y los sábados de 09.30 a 18.00 horas.

Los precios de la línea escolar son de los más bajos del mercado y comprenden tallas desde los 6 años hasta la talla 48.



En el grabado se exhibe, en maniquí, un uniforme escolar de CEMA-Chile, cuyo costo, incluyendo la blusa, alcanza \$ 1.575,00.

## Trabajadores del cobre no apoyan reunión de marxistas en La Habana

□ Cable de respaldo a congreso comunista fue firmado sólo por el presidente de la Confederación y el secretario, Emilio Torres y Roberto Carvajal

El presidente subrogante de la Confederación de los Trabajadores del Cobre, Hugo Estivalis, manifestó su extrañeza ante el cable enviado por el presidente de la entidad, Emilio Torres, y el Secretario de la misma, Roberto Carvajal, Cuba, en el que se manifiesta apoyo a un congreso realizado por la Federación Sindical Mundial, organismo de orientación marxista.

Estivalis señaló que sólo se había enterado por la prensa y que este mensaje fue enviado, sin conocimiento de la directiva de la Confederación. Agregó que en la próxima semana se realizará una reunión de consejo para analizar la situación. "La función de la entidad es solucionar el problema de nuestros trabajadores y por eso estamos acá, no para realizar comunicados con fines políticos", agregó Estivalis.

El dirigente agregó, por otra parte, que se está estudiando la posibilidad de formar un frente unitario de entidades gremiales destinado a la conservación de sus fuentes de empleo. Señaló, que por acuerdo de las zonas de Chuquibambilla y El Salvador, la directiva quedó autorizada para llamar a otros sectores sindicales, legalmente organizados, para crear esta nueva entidad.

Esta medida ha sido respaldada, según lo dicho por Estivalis, por Andina y que posiblemente se unirá El Teniente, quien últimamente ha reclamado por la inestabilidad en el tra-

jo por los trasposos de faenas a contratistas particulares.

### EL SALVADOR

El presidente subrogante de la Confederación señaló que se había postergado hasta fines de mes la exoneración de 37 trabajadores de El Salvador, quienes fueron despedidos a fines de diciembre del año recién pasado al no haberse acogido al beneficio de renuncia voluntaria, para aquellas personas que estaban aquejadas por enfermedades profesionales. Estivalis señaló que CODELCO ofreció a un número de trabajadores, que se encontraban con problemas a raíz de enfermedades profesionales, o disminuidos en sus funciones por alguna incapacidad física, para que se retiraran de la empresa recibiendo el pago de un mes y medio de sueldo por año de servicio. Esta reducción se llevó a cabo por el sistema de racionalización de CODELCO. Aquellos que no se acogieron a esta medida, fueron despedidos, perdiendo con esto, quince días de sueldo.

En reuniones realizadas con Reyes, jefe de staff del presidente CODELCO general Gastón Frías, logró que se prorrogara el despido de los trabajadores hasta fines de marzo, como asimismo el pago de días adicionales además del sueldo en mes por año, perdiendo así el sueldo de beneficio salarial.

El dirigente agregó que se está citando además que aquellas personas que, por diversas enfermedades, no han podido acogerse a este sistema de retiro voluntario obteniendo los quince días adicionales.

Agregó que se le solicitó a las autoridades de CODELCO que los trabajadores que tengan más de 48 años que sean despedidos se les otorgue una media jubilación. Además se pidió que se les dé preferencia en empresas de estiba y patio (donde acumula el cobre fundido) a los trabajadores que allí laboran.

Finalmente señaló el dirigente que en El Salvador hay un alto índice de silicosis, alrededor de 400 trabajadores padecen de esta enfermedad.

## El diferendo austral en la agenda de Thomas Enders

WASHINGTON, Febrero 19 (ANSA). — El problema centroamericano y principalmente el diferendo austral argentino-chileno discutirá con las autoridades de Buenos Aires y Santiago el Secretario Asistente de Estado para Asuntos Latinoamericanos, Thomas O. Enders, durante la visita que efectuará a fines de febrero o principios de marzo, a esos dos países.

Lo informaron aquí fuentes diplomáticas, las cuales confirmaron que Paraguay y Uruguay quedarán excluidos de la gira de Enders por el cono sur debido a sus crecientes ocu-

paciones en torno del problema centroamericano.

Fuentes argentinas en esta capital negaron sin embargo, que el tema del litigio austral, de carácter bilateral, figure en la agenda de la gira del funcionario norteamericano, visto que —de agudizarse el problema centroamericano— podría quedar directamente cancelada.

El Secretario Asistente de Estado para Asuntos Latinoamericanos tendría, en efecto, en las Cancillerías de Buenos Aires y de Santiago, conversaciones en torno de la evolución de las negociaciones, las cuales actualmente están sometidas a la mediación del Papa Juan Pablo II.

### Jefe de la logia masónica P2

## Lucio Gelli estaría en Chile

ROMA, Febrero 19 (ANSA). — Lucio Gelli, el jefe de la logia masónica P2, Contumaz, se habría refugiado en Chile. Así lo señala la revista semanal italiana "L'Espresso" en el número que aparecerá el próximo lunes 22 de febrero. "L'Espresso" destaca que la indicación le ha llegado a través de un testigo, quien a su vez se enteró del hecho por medio de la logia de Londres.

En cuanto a la pista, "L'Espresso" señala que se están realizando investigaciones a cargo de INTERPOL. Según las averiguaciones hechas por la revista, Gelli viviría actualmente en un barrio del sector oriental de Santiago, bajo nombre supuesto. La servidumbre de la casa habría informado que Lucio Gelli se encontraría en Europa, pero sin proporcionar antecedentes alguno sobre su paradero.



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, y la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, son aclamados por una multitud en Osorno. En todos los lugares visitados, el Mandatario y su esposa han recibido diversas muestras del cariño y respeto que por ellos sienten los pobladores.

### Anunció la Primera Dama

## Voluntariado instituirá un juramento de compromiso

OSORNO. — "Este año instituiremos un juramento de compromiso con nuestras instituciones para que en ningún momento flaqueemos, para que ese compromiso sea algo que se extienda en el futuro. Comprometernos para que nuestras instituciones sigan adelante y a través del trabajo que cada una de ellas realiza con la mujer, con el niño, con el anciano, con el enfermo, estemos forjando el Chile del mañana", manifestó la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, durante la reunión de camaradería que sostuvo con el voluntariado de la provincia de Osorno.

Esta sesión, realizada en el gran hotel de esta ciudad, contó con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte; el Intendente de la X Región, General de Brigada Agreia Sergio Piñero, y otras autoridades.

La esposa del Jefe del Estado señaló también que "estamos cumpliendo una labor como chilenas para preservar los mejores valores de nuestra idiosincrasia, nuestra libertad, el orden y la tranquilidad, para que nunca volvamos a caer en el desorden de los mil días negros de nuestra historia".

Posteriormente, anunció la próxima

ma puesta en marcha del Hogar de la Niña Adolescente, establecimiento en habitación que visitó antes de la reunión y que albergará a 24 niñas de escasos recursos.

Asimismo, felicitó al voluntariado por el buen funcionamiento del Hogar de la Madre Campesina, local que también recorrió y que atiende a 22 madres durante los períodos previo y posterior al parto.

Informó que en Osorno se entregarán a través de las instituciones diez becas Presidente de la República para niños de escasos recursos de la provincia de Osorno.

## A toda la...

### ACUERDO

Tal como lo informáramos el pasado sábado, la Fiscalía Nacional Económica inició la investigación debido a que a partir del 1° del mes en curso, se observó una extraña baja en las tasas de interés por los depósitos bancarios, en tanto que los intereses por las colocaciones o préstamos continuaban altos. Según denuncia del propio público depositante, la caída en el precio del dinero corresponde a un convenio a que habrían llegado varios banqueros, los que tomaron el

acuerdo de no pagar más de cierto porcentaje por los depósitos, en la certeza de que esta baja traería beneficios al mercado financiero.

Sin embargo, el mercado financiero, lejos de normalizarse, ha venido registrando una serie de alteraciones, siendo una de ellas el alto nivel en que aún están las colocaciones o préstamos que otorgan los bancos, los que alcanzan a casi un cinco por ciento mensual.

Otro dato adicional es que se constató que esos recursos financieros que otrora se canalizaban hacia los depó-

sitos bancarios, en los últimos días registraron una desviación hacia otros instrumentos de inversión.

Cabe indicar que pese a los anuncios realizados por ciertos bancos, la realidad indica que hasta el momento la disminución en las tasas de interés pagadas a los ahorrantes no ha tenido como contrapartida una caída en la misma proporción del interés cobrado a quienes solicitan crédito, y —al contrario— esa diferencia ha aumentado sustancialmente, generando mayores utilidades a esas entidades.

(Viene de la Pág. 1A)

(Viene de la Pág. 1A)

## Creado...

nos, y contará con la colaboración de un vicepresidente designado por el Teniente General Carrasco. Además estará integrado por un representante del Presidente de la República, que será nombrado en marzo; por el Director de la DICEDEP y el presidente del Comité Olímpico, quienes a su vez conformarán el Consejo Directivo, presidido por el vicepresidente del Comité Organizador.

De este Consejo dependerá a su vez una Secretaría Técnica de Deportes y una de Administración, debiendo la primera preparar los equipos representativos nacionales y la organización técnico-deportiva del evento. La segunda, en tanto, tiene que ver

con la información administrativa y estadística de la competencia, agregándose a esto las funciones de recepción, canalizar y fiscalizar los recursos públicos o privados que se destinen o generen con motivo de la celebración de los Juegos.

Las labores de la Secretaría Técnica serán ejercidas por el Comité Olímpico de Chile, en tanto que la Administrativa dependerá de la DICEDEP.

El Presidente del COCH, Gustavo Benko, bosquejó durante la reunión las actividades cumplidas por la entidad que preside desde que se obtuviera la sede para los Juegos Panamericanos, el 11 de julio de 1981. Refiriéndose a

la creación del COPAN manifestó: "Este documento histórico —el Decreto Supremo— es una carta de garantía para el deporte chileno y su pueblo. Me siento satisfecho con las personas que lo integran porque ambas partes están representadas".

Finalmente, el Teniente General Washington Carrasco señaló que su primera misión como presidente ejecutivo será elaborar un plan de trabajo lógico, dividido en distintas etapas que culminen con la presencia de los países el día de la inauguración. Dijo, asimismo, que esperaba que la representación deportiva de Chile tuviera una destacada participación en el evento.



El Teniente General Washington Carrasco dio a conocer la creación del Comité Organizador de los Juegos Panamericanos 1987, que él presidirá en su calidad de Ministro de Defensa.





El PUBLICO de la Quinta ha  
querido. Sabe lo que quiere,  
cuando lo necesario, respeta los tra-  
sacrosantos y es, indiferente, a la  
voluntad artística. El mejor ba-

Raffaella tiene dieta especial, tratamiento también aparte de horario y los momentos precisos para dormir bien. Lo hace siempre durante seis horas corridas para estar en condiciones de cumplir una dura jornada. Llamó la atención, el pulcro vestuario de la estrella y su juvenil aspecto general.

Confesó que la antorcha recibida es el premio número 187 y que lo guardará con profundo afecto y aprecio, porque fue entregado a nombre de todo un país. "Cuando uno se hace vivo en este oficio de cantar, la popularidad no es tan efervescente como en un principio, lo que ocasiona que los premios se distancien. Hacía tiempo que no recibía uno, por lo que me sentí emocionado intensamente."



Mucha dedicación y cuidados para su esposo, ha tenido Gilda de Saavedra, durante la XXIII versión del Festival. Como de costumbre, no lo abandona, lo consuela de los malos ratos y lo cuida. "Po'brecito, mi chiquitito, tanto trabajo que ha tenido".



## Viña'82

## Natacha Jorquera, acompañada por integrantes de "Agua"

VIÑA DEL MAR (Por Jaime Patricio Ramírez y Marcos Muga). — Natacha Jorquera defendió su tema



"La Quinta Vergara gusta de las canciones inspiradas en nuestras raíces", opina Natacha Jorquera, quien defiende su creación "Canción para el hijo de un pescador".

"Canción para el hijo de un pescador", acompañada de dos integrantes del Grupo Agua, Oscar Pérez, guitarra, y César Palacios, charango. "La decisión la tomé luego que comprobé la necesidad de resaltar las raíces de mi creación", explicó la intérprete y ahora compositora.

Enfatiza que Pérez, por ser un conocedor de todas las corrientes folklóricas latinoamericanas, rasga la guitarra de manera tal que contribuye a enfatizar melodías que antes se escapaban y que son fundamentales para el contenido de su canción. "Como parecida ocurre con César Palacios, cuyo charango es un toque desgarrador en determinados momentos del mensaje. Como segundo instrumento es de vital importancia, sobre todo porque le da un carácter autóctono a esta canción que nació para arrullar un sentimiento", explica Natacha Jorquera.

La intérprete de la competencia folklórica confesó haber actuado muy tranquila, porque según comenta "la Quinta Vergara gusta de las canciones inspiradas en nuestras raíces, estoy feliz por lo mostrado. Ahora la última palabra la tiene el jurado", expresó.

## UNA PROYECCION COMO MUSICO

Oscar Pérez expresó que se sintió muy a gusto acompañando a Natacha, porque tuvo la oportunidad de proyectarse como músico. "El Grupo Agua tiene esta característica. Actuamos juntos, pero nos damos la libertad para desarrollarnos individualmente. Sabía que era importante para mí estar en la Quinta Vergara, donde podría ratificar mi carácter de musicólogo y estudioso de las formas autóctonas de nuestra música.

Un guitarrista inspirado en la escuela norteamericana o europea no puede hacer lo que yo presenté en escena. Esto quedó ratificado y por eso me siento satisfecho", expresó Pérez.



Los integrantes de "Pujillay" en los momentos de descanso aprovechan de relajarse un poco, y de qué forma...

Pujillay:

## Concentrados... y tristes

Los artistas, que debutaron ayer en la Quinta Vergara, realizan constantes ensayos porque "queremos sacar adelante esta empresa".

El Grupo Pujillay está concentrado en el Hotel O'Higgins hace tres días. Llevan una vida sana como si estuviesen concentrados para algún partido de seleccionados. "Es bastante triste —dice uno de ellos— pero es necesario. Somos jóvenes... en esto de actuar en forma estelar y, por lo tanto, no tenemos otra posibilidad que dominar nuestros impulsos".

Los artistas realizan constantes sesiones de ensayos de sus nuevas rutinas, con criterio dirigido a la actuación sobre el enorme escenario de la Quinta.

Ninguno de ellos está acompañado, ni por sus pololas, novias o esposas y todos están dedicados, ciento por ciento, a sus actividades cómico musi-

cules. "Tenemos, por razones de orgullo personal, que sacar adelante esta empresa. Ya vimos lo que sucedió con Raúl Vale, tan enfermo y tan triste por su escasa respuesta. Ahora, nos corresponde hacer lo nuestro. El conjunto ha jugado un poco a los misterios y mantienen celosamente oculta sus rutinas y su actuación.

Pujillay se siente discípulo del "Japening" y quisiera seguir los pasos del grupo que les diera la oportunidad de interesarse por esta clase de actividades. Pujillay se inició como conjunto de música folklórica.

## ROUTINA DIFERENTE

Los artistas han prometido una rutina inicial de 25 minutos, muy dife-

rente a todo lo que han hecho ya en televisión. La idea de sus miembros es proyectarse para todo Chile con el fin de salir del ámbito de la Quinta Vergara, donde son originarios.

Sus integrantes son Manuel Chamorro, director musical; Alvaro Sola, conductor; Carlos Núñez, apodado "El Chico"; Marcelo Romero, primera voz; y Sergio Morales. La dirección musical de Pujillay estará a cargo del maestro Juan Salazar.

Para Pujillay ésta es su primera aparición en la Quinta Vergara con motivo del Festival de la Canción. Pero ellos ya se han presentado en otras tres oportunidades en este escenario, en otro tipo de espectáculos, pero a nivel regional.

## Canadá es el favorito

El tema de Canadá "Quédate", interpretado por Barón Longfellow, se perfila como uno de los favoritos en la competencia internacional de Viña del Mar.

Por lo menos así lo expresaron varios cantantes allegados a la música musical. Uno de ellos, José Alfredo Fuentes, marcó su preferencia por esta canción, mientras que Gloria Simonetti opinó que le parece que "debe estar en la pelea por el primer lugar".

El intérprete del género folklórico Arturo Gatica, sin embargo, se inclinó por el tema brasileño "Dime amor", que defiende Duán Franca, y por "Ausencias" de Juan Carlos Duque representando a Chile.

Gloria Simonetti se mostró partidaria de este último, por tratarse de un tema con mucha fuerza.

Las opiniones menos favorables fueron para el italiano Valentino, quien desilusionó anoche con "Rapsodía".



Barón Longfellow, representante de Canadá.



Franco Simone

## Franco Simone: el galán más solicitado en el O'Higgins

Franco Simone, el artista italiano que debutó ayer en el show internacional del XXIII Festival de Viña del Mar, es uno de los galanes más acosados por los periodistas que cubren el certamen, las fans y público en general.

Su historia para llegar a ser lo que es hoy, un gran intérprete de la canción, cuenta que han pasado diez años desde que Franco Simone hiciera su primera aparición en televisión durante el Festival de Castrocaro en 1972, festival en el que venció por unanimidad con el consenso y el aplauso de todos, público y discográfico.

Parecía que el éxito estuviese cerca, que bastaba extender una mano para lograrlo y no abandonarlo más, pero no fue así. Han pasado años de sufrimientos, de temores, de desilusiones y de trabajo para obtener la confirmación definitiva y verdaderamente clamorosa. Pero estos años de espera tuvieron para Franco Simone una faz positiva, sin dudas. Lo prepararon para el éxito madurándolo como artista y como hombre, impulsándolo continuamente a seguir una senda que, a medida que pasaba el tiempo, le era cada vez más difícil.

Siempre se decía a sí mismo y a los demás: "No tengo ambiciones divísticas ni sufro manías de grandeza. Lo

que más cuenta para mí es saber que tengo y tendré una parte del público aunque sea pequeña que sepa apreciar mis canciones y mi modo de interpretarlas".

A Simone le gusta la vida, le gusta la gente, su trabajo, la compañía de amigos, la buena cocina (es óptimo cocinero) y sobre todo le gusta mucho, pero mucho, la alegría. Aunque en sus temas aparece a veces la melancolía velada dulcemente amarga que tiene la virtud, empero, de no dejar entrever jamás una abierta renuncia a la vida.

No canta al amor con rabia, sino con infinita pasión, con sensualidad, pero expresada hábil, delicadamente. O sea, canta al amor con amor, por amor. Poeta por lo tanto, con la guitarra, antiguo y moderno al mismo tiempo.

Vino a la Quinta Vergara a hacer un show lleno de sentimiento y comunicación, quiere llegar al público chileno, su público y para lo cual durante enero ha estado trabajando en Milán para terminar su nuevo LP, en el que incluirá el tema "Volver a los 17" de Violeta Parra.

Además está terminando la canción que escribió especialmente para que la interprete su gran amiga, Iva Zanicchi.

## FESTICOSAS

## COQUETERIA ITALIANA

Valentino, representante de Italia al Festival, ha demostrado que no tan sólo es un italiano amante de las bellas mujeres y de la buena comida, sino también un travieso muchachín que gusta de hacer sus escapadas nocturnas.

En los pocos días que lleva en Viña del Mar se ha hecho amigo de una cantidad sorprendente de amistades, tanto dentro como afuera de la competencia. Antenoche, una integrante del ballet de Eber Lobato decidió invitarlo a la casa donde se hospeda el grupo, para departir en una amena charla. Sin embargo, Valentino no apareció a la hora convenida. Las bailarinas pensaron que había olvidado la invitación o que otro compromiso pudo retener al artista. Mayúscula sorpresa se llevaron cuando encontraron a Valentino durmiendo en una de sus habitaciones.

## AMANDA LEAR: CANDIDATA AL "LIMON VERDE"

La definición que Amanda Lear se da de sí misma es: "Una mujer que utilizó la mentira para alcanzar su fama y que pronto la publicidad la convirtió en vampiros". Sin embargo, a juicio de muchos, tal característica es errónea, porque se contradice una y otra vez, so pretexto del "Show Business".

En un principio comentó que gustaba del escándalo. Luego lo descalificó por nocivo y ofensivo. Su currículum expresa que bailó en un local de travestis. Ahora lo niega. Comenta que prefiere pasar desapercibida, sin embargo se viste de una manera que hasta un ciego no dejaría de mirarla. Confiesa que miente a los periodistas, luego afirma que la han malinterpretado. Busca hablar de sí misma, pero no responde acerca de su vida, familia o inquietudes. En definitiva, una perfecta candidata al "Limon Verde" del Festival viñamarino.

## EXTRAÑO A SISSI

Muy apenado anda Eber Lobato porque en el ballet del evento musical no tiene a su esposa Sissi Lobato, quien es su principal inspiración coreográfica. "Yo tenía entendido que sería primera figura, pero no sé qué pasó. Es una pena que no esté con lo linda que es".

## MAS PERDIDO QUE AGUJA EN UN PAJAR

Los integrantes de la parte folklórica están más perdidos que aguja en un pajar. Prefieren mantenerse en sus habitaciones mirando televisión. Rehúyan a la prensa porque les pueden hacer preguntas complicadas. Richard Rojas, autor de "El Trauco", puntualizó: "No quiero que nadie hable de mí. Ojalá que ni digan que estuve por acá, porque si no me criticarían mi timidez, porque me da miedo enfrentarme ante la arrolladora personalidad de la Navah Baruchin, o de cualquier gallo de la parte internacional".

## MAS SIMPATICO QUE NUNCA

Antonio Vodanovic anda más simpático que nunca. Se autodefine como el "anfitrión del Festival". A todos les sonríe, saluda, da besos a las damas o se inmiscuye en la conversación. Coquetea, incluso, con los periodistas, y hace bromas con los "históricos" de Televisión Nacional.

Sin embargo, el animador se ha mostrado menos deportivo que nunca. Por las mañanas no va a la piscina, ni en las tardes juega tenis. Prefiere hacerse relaciones públicas de sí mismo, por si sale alguna invitación a algún país que asiste a la competencia.

## NI A RIESENBERG LO DEJABAN PASAR

La Municipalidad encomendó la seguridad de la Quinta Vergara a



¿Qué pasó que Maitén no pudo estar en la Quinta?



Taoyoshi Yamamoto se dedica a visitar las playas viñamarinas y a practicar la meditación trascendental en su habitación.



Muy amable con la prensa anda Antonio Vodanovic. Según él, porque tiene la función de anfitrión del evento.

un equipo de profesionales que no admiten explicaciones. Luego de terminado el cóctel inaugural se formuló la invitación a los presentes para presenciar el ensayo general, pero seguridad no permitía el acceso de nadie.

Sergio Riesenberg, director de la transmisión, se acercó a los cordones de seguridad para llegar a su puesto de trabajo. Mostró, incluso, las credenciales del evento artístico, pero su ingreso fue igualmente prohibido.

## TAUYOSHI YAMAMOTO

El representante de Japón ante el Festival de Viña es un atractivo joven de 24 años que tiene un ritmo de vida bastante distinto al de los artistas internacionales. Disfruta de las playas de Viña, del sauna del hotel, y se recoge a meditar en su habitación. Llegó quejado de una fuerte gripe y no ha interrumpido sus prácticas técnicas marciales en la que es instructor. Durante las mañanas, al igual que Don Costa, ensaya escalas musicales en el piano del comedor. Contó a la prensa que es barítono lírico, que no piensa casarse hasta los 35 años y que por ahora se dedica sólo a su carrera profesional.

## CREDENCIAL

Pat Henry, el que fuera destacado cantante de la nueva ola chilena, debió esperar una hora y media en la puerta de entrada a la Quinta Vergara porque no portaba su credencial.

"Yo estoy a cargo de los efectos especiales totales del Festival", decía el artista, a lo que el carabiniero y la Comisión de Pórtico de la Municipalidad le dijeron: "Usted será todo eso, pero sin credencial no pasa". Y así fue; a la hora y media llegó la credencial del hotel y pudo entrar.

## ANTORCHAS

Las antorchas, perdón, linternas rojas y verdes "Made in Taiwan", reemplazaron este año en las populares a las encendidas llamas que en años anteriores encendió el público, que eran de aserrín y parafina, o simplemente los diarios locales.

Las primeras fueron encendidas exactamente cuando Fernando Ubiago comenzó a cantar su tema "El tiempo en las bastillas", y posteriormente hicieron lo mismo para Heraldo, cuando entonó su famoso tema "Bella".

## ANIMADORA

María Olga Fernández tuvo su primera "caída" nominal cuando anunció al destacado integrante de un famoso "concurso", que en realidad era conjunto. Se trató del anuncio en el escenario de Alfredo Sovat, integrante del conjunto no del "concurso". "Los Huasos Quincheros" como testigo está todo el país televisivo y las 25 mil personas que asistieron a la Quinta Vergara.

## CANCION FOLKLORICA

Los periodistas de espectáculos opinaron que la mejor de las tres canciones folklóricas presentadas la noche inaugural fue la de Sergio Lillo, que salió en primer lugar al escenario. Le sacó mucho partido con un ritmo tradicional como la tonada a un tema folklórico como "Organihero" y se ayudó con un notable efecto especial, como el de poner sobre el escenario y sin credencial "confirmado" a un organillero profesional, y hasta con su chory huacho traído de Temuco.

## MAITEN

Solitaria y sólo con el apoyo de Ximena Ravani se ve en Viña a la simpática Maitén. Ella no tuvo oportunidad de mostrar sus talentos musicales. Paco Mairana, su guía artística, la visitó para tomar acuerdos sobre el caíte-concert que harían ambos en fecha próxima.



## Buddy Richard "Esta Antorcha muestra que aún sigo vigente"

**VINA DEL MAR.** (Por Jaime Patricio Ramírez y Marcos Muga, en-  
viados especiales). — La segunda Antorcha del festival la encendió Buddy  
Richard, con sus viejos éxitos, hizo añorar la juventud de las personas más  
adultas que asistían a la Quinta Vergara, que todavía no se repleta de públi-  
co. Esto permitió un clima favorable hacia el artista, que al cuarto o quinto  
momento cosechó los mejores aplausos.

"No esperaba este premio. Sé que esto lo dicen todos, pero en mi caso es  
verdad. Soy un profesional que me gusta entregar lo mejor de sí en cualquier  
momento donde me presente. La Antorcha de Plata es el símbolo vivo de  
que sigo vigente", afirmó Buddy Richard, quien se encontraba relajado en  
los momentos posteriores de su actuación.

El artista confesó que su actuación en Viña la preparó con tres semanas de  
anticipación, junto al maestro Horacio Saavedra. A la labor que se aboca-  
ra, fue escuchar todas sus canciones con el fin de escoger las mejores y  
ordenarlas en un ordenamiento adecuado. "Si yo fuera un artista de tres o cuatro éxi-  
tos, la cosa habría sido más fácil. Los habría puesto al principio, al medio y  
al final y lo restante se completaría con temas orejas. Pero en 19 años de ac-  
tividad artística he acumulado casi 30 canciones favoritas del público y esto  
requiere una exhaustiva ordenación", expresó Buddy Richard.

### ONDA RETRO NO DESAPARECERA

Consultado si su triunfo, con canciones de ayer, significa que la onda  
retro se impuso nuevamente, Buddy Richard afirmó: "No lo creo, porque  
hay público para todos los gustos y eso es bueno. Está el "canto nuevo" que  
es una línea musical muy interesante, hay tantas otras expresiones, que  
muestran un abanico de posibilidades. Y bueno, están mis viejas canciones  
que consideradas retro o no, siguen gustando con mucha fuerza".

Explicó que todo esto es una sorpresa para él, "porque de pronto verse  
invitado al mayor evento artístico del país, aparecer en la mayoría de los  
medios de comunicación, y sentir muchos ojos puestos en su labor, es algo a  
lo que no está acostumbrado. Yo soy uno de los artistas pocos publicitados  
en este país. Me contratan, canto y me voy, y al día siguiente quizás aparez-  
ca en un rincón de una página de un diario. Por eso quizás esté confun-  
dido con todo este desplazamiento periodístico", explicó, cuando el asedio de  
preguntas alcanzó su clímax.

### SER COMPOSITOR

El artista nacional explicó que la razón por la cual se mantiene vigente  
en el medio artístico es por su labor de compositor. "Cada cierto tiempo saco  
una canción que cuenta con una buena aceptación del público. El mejor  
ejemplo de esto es "Mentira", que ya la grabó Heraldo para España y que  
entre los principales artistas de nuestro medio la incluyeron en sus reperto-  
rios. Esto me ayuda para seguir conquistando con mis canciones", finalizó  
diciendo el primer artista chileno galardonado con la "Antorcha de Plata".



La alegría del triunfador se aprecia en la sonrisa de Buddy  
Richard, quien declaró que su éxito lo atribuyó a su labor de com-  
positor.

## No hubo ambiente en festejo del "Topsi"

Poca concurrencia artística en la fiesta de recepción  
dada por ejecutivos de CBS, incluso "Police", que  
graba con esta casa disquera, estuvo escasos minutos  
en el lugar.

Con poca concurrencia artística se realizó la recepción organizada por  
CBS y que tuvo lugar en la discoteca "Topsi" de Renaca.

Sin embargo, la fiesta se prolongó hasta la madrugada de ayer con la  
presencia de Balbino de Venezuela, Nil Burak de Turquía, Pedro Messone,  
integrantes del ballet de Amanda Lear y de Raffaella Carrá.

Esta casa editora tiene entre sus representados al grupo inglés "The Po-  
lice" que también estuvo presente en la reunión, pero sólo escasos minutos,  
continuar con su tónica de no compartir el ambiente festivo. Ofició  
la anfitrión el representante de la "CBS" en Chile Guillermo Vera, quien  
también tuvo entre los invitados a los alcaldes de Viña del Mar y Valparaíso,  
Edmundo Crespo y Francisco Bartolucci, respectivamente.

## María Olga graba un especial del Festival para Miami

Su primer entrevistado fue Emmanuel, quien  
explicó a la animadora su problema traqueobron-  
quial.

La animadora María Olga Fernán-  
dez inició el ciclo de grabaciones de  
entrevistas sobre el Festival de la Can-  
ción de Viña para la cadena "Net  
TV" de Nueva York.

María Olga escogió para su primera  
entrevista un pantalón gaucho en to-  
talidad azul pizarra hasta media  
pierna, botas altas en gamuza del mis-  
mo color. Una casaca de corte militar  
rojo que combinan con el total.  
El peinado sencillo con el pelo hacia  
atrás y una cola de caballo, más una  
banda blanca de corte deportivo.

El primer entrevistado fue Emma-  
nuel. El artista lleva una frondosa ca-  
bina color miel, pantalones en la  
cadera, una casaca cruzada de  
color gris con incrustaciones de  
color rojo y una enorme bufanda. El can-  
tante, quien se vino enfermo des-  
de la Argentina, se presentó en el  
teatro el día domingo. Escogió para  
su presentación en escena  
una canción internacional una camisa  
de rayas que le produjo una re-  
acción en los ponchos y chalets.  
María Olga es quien dirige este  
ciclo de entrevistas de María Olga pa-  
ra la cadena "Net TV" de Nueva York.  
Utiliza un camara-  
chileno, con un asistente, a

Ximena Ravani como productora y  
tiene libre acceso a diversos sitios del  
hotel. La conversación con Emma-  
nuel se realizó en la piscina a las 12.45  
horas bajo una neblina espesa y un  
frio intenso.

## Valentino graba para sello SYM

Antes de regresar a su patria el  
intérprete italiano Valentino grabará  
el tema "Rasga corazón" para el sello  
"Sym" en Chile, de propiedad de So-  
nia y Myriam.

La versión en español fue hecha por  
Gloria Simonetti y se estima que el  
single saldrá a la venta el próximo  
mes.  
Valentino celebrará el próximo lue-  
nes, día de clausura del Festival, sus  
24 años. El artista contó que su inter-  
és no es apropiado ganar el Festi-  
val de Viña del Mar, sino que su viaje  
tiene por objetivo fundamental  
promocionar su figura en el ámbito lati-  
noamericano.

## FOTOINDISCRECIONES

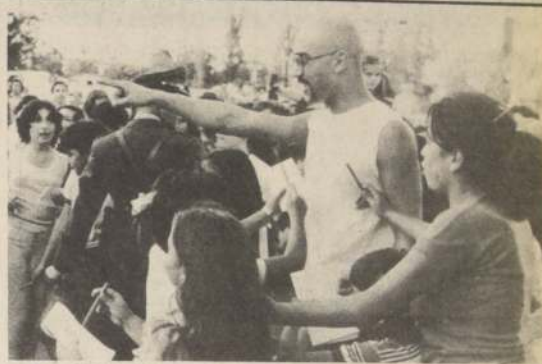
Por Marcos Muga



"Y pensar que todo lo hago por una antorcha y para que en Espa-  
ña digan que er' niño no se lo comió el monstruo...".



Aunque se queja de afonía y catarros Emmanuel no ha perdido su  
tiempo... En el grabado se le ve sonriendo junto a la directiva de  
su fans club. No desgaste su garganta en piropos pues el "toro" de  
la Quinta lo puede comear.



Uno de los bailarines de Amanda Lear firma autógrafos luciendo  
su espectacular calvicie. Se dice que quedó "pelado" a raíz de los  
arranques eróticos y del mal humor de su temperamental "jefeci-  
ta".



"Pobre de ti que no me dejes hablar y me robes el micrófono", pa-  
rece decirle María Olga Fernández a su colega Vodanovic. La  
animadora no ha mostrado mucha alegría este año. Según ella  
porque no tiene cerca a su esposo... ¿no será por culpa del pelu-  
quero?

**MANIFESTACIONES  
CASAMIENTOS  
BANQUETES  
COCKTAILS**

**CREDITOS  
HASTA 36 MESES**

**ALFREDO BERGER N.**

**GARCIA REYES 15**  
Altura 2.500 de Alameda  
**FONO 97489**

**Coco Loco**

**RESTAURANT  
MARISQUERIA**

Un relax  
después de su jornada  
agotadora

visite  
nuestro **PIANO BAR**

**WHISKY  
\$ 170**

(MARTES Y MIERCOLES)  
**RANCAGUA N° 0554  
ENTRE CONDELL  
Y SALVADOR**  
Estacionamiento

**STEAK  
HOUSE**

**SERVICIO  
DE TE A LA MESA**

70, café o chocolate, copa helado  
o crema, torta o pastel  
o sandwich frío,  
panera con  
mantequilla  
mermelada,  
bebida gaseosa.

**\$ 100**

**HUERFANOS 713  
AHUMADA 254**

**RESTAURANT-FUENTE DE SODA  
mac-beer**

Disfrute degustando en pleno centro  
en un incomparable ambiente,  
los auténticos y exclusivos almuerzos  
y especialidades  
además cuenta con su petit-bar, con  
sus aperitivos preferidos y las mejores  
marcas de vinos,  
helados - schop - cervezas

Almuerzos  
sugerencias del día  
a precios especiales

Osobuco arvejado c/papas fritas  
Asado alemán c/pure  
Asado vacuno c/ensal. surtidas  
Pavo asado c/arroz  
Pierna de cerdo c/ensal. surtidas  
Platos naturistas

**AHUMADA 96  
PUNTA DE DIAMANTE  
N. YORK-AHUMADA**



## Viña'82

## Hoy serán seleccionadas canciones semifinalistas

Deberán quedar seis del género folklórico e igual cifra en el internacional

Con la actuación en el show de Oscar Andrade y la elección de seis canciones finalistas del género folklórico y otras tantas del internacional, entre las cuales quedará uno de los tres temas chilenos, continúa hoy el Festival de la Canción en su cuarta jornada.

En el folklórico participan "Hoy te llamo Violeta", de Francisca Gotor y Ariel Arancibia, con Alejandra Alamo; "Yo vivo entre dos amores", de Nano Acevedo, en la voz de Arturo Gatica y Los Cantores del Sur, y "Mis nostalgias porteñas", interpretada por Reynaldo Moe.

Luego de la actuación de "Pujillay" y Franco Simone se presentarán canciones de cuatro países en el siguiente orden: Chile con "Magdalena de noche, María de día", con Fernando Jiménez; "Con los cinco sentidos", interpretada por Bachellet, representando a España; Japón con "La vida habrá de girar", con Eddy Yamamoto, para cerrar con Navah Baruchin defendiendo a Francia con "No mires ahora".

Y mientras el jurado delibera, en el escenario de la Quinta Vergara estarán Iva Zanicchi y luego el grupo musical inglés "The Police".

## Un millón doscientos mil pesos y la Gaviota para los mejores

Un total de un millón doscientos mil pesos serán distribuidos entre los mejores el día de clausura del XXIII Festival Internacional de la Canción en la Quinta Vergara.

En el género folklórico los ganadores recibirán: Primer premio 280.000 pesos. Segundo premio 120.000 pesos y tercer premio 80.000 pesos. Además recibirán la Gaviota de Plata, símbolo del Festival. El mejor intérprete recibirá también un premio único de 120.000 pesos.

Los compositores e intérpretes preseleccionados recibirán diplomas de honor por su participación, además de otros premios que pueden ser donados por las empresas patrocinadoras del evento.

En cuanto al género internacional, los premios que están consignados en dólares o su equivalente, en moneda nacional corresponden: primer premio 7 mil dólares. Segundo premio 3 mil dólares y tercer premio 2 mil dólares. Además reciben la Gaviota de Plata.

Los compositores e intérpretes preseleccionados reciben diplomas de honor por su participación, además de otros premios que pueden ser donados por las empresas patrocinadoras del evento.

Como en el género folklórico también el mejor intérprete del certamen internacional recibe un premio en dinero consistente en 3 mil dólares.

## Cálido ambiente se vivió en coctel ofrecido ayer

El General Director de Carabineros y miembro de la Junta de Gobierno, César Mendoza Durán, como ya es tradicional, se reunió con los artistas que participan en el certamen viñamarino

Todo un éxito fue el coctel que ofreció a los artistas el General Director de Carabineros y miembro de la Junta de Gobierno, César Mendoza Durán, en la sede del Palacio 11 de Septiembre en el Cerro Castillo.

Además, contó con la presencia de las autoridades regionales y comunales, Intendente Regional, vicescualde, Luis de los Ríos y señora, los alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar, Francisco Bartolucci y Edmundo Crespo y señoras. También asistieron altos jefes de Carabineros e invitados especiales.

No concurrirán, en su totalidad, las figuras internacionales, pero ello se justifica, en parte, porque la jornada musical del día anterior se prolongó hasta avanzadas horas de la madrugada y, además, gran parte de ellos concurren al coctel ofrecido por el sello grabador CBS en el Topsy de Reñaca. La travesada fue larga y, por consiguiente, el despertar fue po-

co después del mediodía. El ágape estaba programado para las 11 de la mañana.

Una de las figuras que causó revuelo fue la vedette española María José Nieto y la cantante italiana Raffaella Carrá. Asimismo, asistieron los intérpretes de Canadá, Bardo Longfellow, de Venezuela, Balbino; de Italia, Valentino; Emmanuel, miembro del jurado y cantante popular mexicano, y los intérpretes nacionales Arturo Gatica, Natacha Jorquera. Estuvieron presentes Dudú Franca, de Brasil; Vicki Carr y Lindsay Wagner "La Mujer Biónica".

María José Nieto, con su belleza, además de la sencillez y su fácil comunicación, se conquistó la admiración y simpatía no sólo de los varones que pugaban por fotografiarse con ella, sino también de las damas asistentes en gran mayoría esposas de los altos oficiales de Carabineros presentes en la reunión.

## La orquesta y el maestro Abril inauguraron el bar... ¡¡Hip!!

Numerosos integrantes de la Orquesta Festival, que dirige Horacio Saavedra, fueron los primeros clientes que "inauguraron" el bar para los artistas, instalado bajo el escenario de la Quinta Vergara.

Según informó su concesionario, Aldo Caprille, se dispone de por lo menos dos mil porciones de whisky y un número similar en café.

De moda para esta temporada es la "Piña colada", que tiene un valor de 230 pesos, el más caro. El whisky cuesta 180 pesos.

El bar dispone también de todo tipo de sandwiches, canapés y bebidas.

El vino chileno, por primera vez ha tenido una gran salida y entre sus degustadores están Amanda Lear y Don Costa. Raffaella Carrá, en cambio, solicitó sólo bebidas sin gas.

## Vestuario mínimo lucen los artistas del Festival

Shorts y tangas hacen furor entre las figuras del torneo viñamarino

Las artistas del Festival se mostraron reacias a dejarse fotografiar en tangas. Pero la prensa las presionó gentilmente, y Navah Baruchin estrenó una tanga negra.

La piscina del hotel tuvo como antecedente las minitangas de los gemelos colombianos que son guitarristas de Raphael de España. Los artistas pasan el día completo en este lugar, descansando de su extenso trabajo de acompañantes. La gran sorpresa fue dada por Natacha Jorquera, quien lució un audaz traje de baño de una pieza, demostrando que tiene una estupenda figura y que soporta muy bien un traje de diseño mínimo.

Los reporteros gráficos hicieron venir al hotel a toda la gente joven que

acompaña a los artistas, en una sesión que mostró a cerca de 50 damas en esta tenida. Se lucieron las vedettes Maripeña Nieto, Sissy Lobato, la cantante de Turquía, Nohemi de Colombia, y desde luego la más sexy de todas, la esposa de Franco Simone, Scottie Scott, como para no ser menos, adoptó la falda cero como su tenida habitual y son varios los varones que realizan todas las actividades en shorts. Hasta los artistas del folklórico cortaron sus jenas para estar "en la onda" y los integrantes del grupo "Pujillay" deambulan por el hotel en bermudas.

Algunos periodistas de espectáculos han lanzado la idea de elegir una "Miss Tanga" del Festival.



El artista español Raphael, luego de escuchar la intervención de Buddy Richard en la Quinta Vergara, decidió llevarse varias composiciones del mencionado cantante nacional.

## Raphael grabará el tema "Mentira", de B. Richard

Luego de haber escuchado gran parte de la intervención del cantante y autor nacional Buddy Richard, en la segunda jornada del Festival, el astro hispano Raphael le solicitó el tema "Mentira", para ser grabado por el sello Hispavox, junto a varias otras composiciones que el chileno le entregó en un cassette que se llevará a España.

Para Buddy Richard esto viene a consolidar su estatura como compositor, proyectándolo al mercado europeo con el mejor cantante que, actualmente, podría elevarlo a una posición internacional más fructífera, tanto en su imagen como económica.

## Participante mexicano está dispuesto a ganar

VIÑA DEL MAR.— Dispuesto a conquistar Viña del Mar, porque "desde aquí puedo proyectarme hacia toda la parte sur de América", se manifestó el cantautor mexicano Sergio Esquivel, representante de su país en el Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar.

Esquivel actuó ayer en el primer lugar de las cuatro nuevas composiciones que escuchó el jurado y el público durante la segunda de seis jornadas en la competencia musical.

El artista mexicano, conocido en este país sólo por su creación "Que alegre va María", con la cual ganó el Festival de la "OTI" en 1978, ha hecho un buen trabajo de promoción entre periodistas y representantes de sellos grabadores y de artistas que concurren al Festival.

"Me interesa mucho Chile", señaló Esquivel, que inició su participación interpretando "Dos monedas", su propia creación, cuyo disco junto a dos monedas mexicanas ha reparado entre los periodistas el mismo Esquivel.

Refiriéndose al Festival de Viña del Mar, Esquivel dijo que "todos los que gustamos de la música deseamos llegar un día a este Festival, porque entrando aquí queda esta parte del continente cubierta".

Esquivel, nacido en Yucatán, hace treinta y cinco años, definió su profesión de cantautor como importante, pues se trata de alguien que "recoge la voz de un pueblo y la proyecta socialmente".

En Teleonce

## María Graciela Gómez y Pelusa Thiemann hablan del Festival

La Corporación de Televisión de la Universidad de Chile presenta mañana domingo, a las 15.00 horas, en su programa "La Tarde Grande" las entrevistas realizadas a María Graciela Gómez, quien animó durante tres años consecutivos el certamen viñamarino, y a Pelusa Thiemann, que sólo alcanzó a estar dos días como coanimadora del Festival.

También se presentará el concurso Terremoto, el show de Los Muleros y Los Hobbies, conjunto paraguayo que interpretará una selección de temas de los 60, en especial canciones de los Beatles.

Por su parte, Patricia Maldonado cantará, con su especial estilo, los mejores tangos de todos los tiempos. En "Explorando Chile" se presenta un reportaje al Iquique de ayer; una muestra de todo aquello que hoy constituye una verdadera reliquia.

En la nota periodística va un reportaje a los hoteles para perros con toda la información necesaria para aquellas personas que desean dejar aquí, por algunos días, a sus regañones.

En la sección "El Baile Grande", este domingo el baile será el go-go con temas interpretados por Dolly Montez.

Desistió Ariel Arancibia

## No habrá querrela por el organillero y el loro

Ariel Arancibia luego de conversar con la Comisión Organizadora, desistió de formular un reclamo oficial contra los autores Fernando Pavez y Juan Castillo, quienes utilizaron un organillero de utilidad para realizar la presentación de su canción "Organillero en el tiempo", presentada por Sergio Lillo.

La acusación se fundamentaba en el interés de agregar una connotación emotiva y teatral a un tema en competencia, cuyas bases están delineadas exclusivamente hacia lo musical. "Aunque sigo afirmando que este tipo de elementos no se deben utilizar en Viña del Mar, desistí de formular el reclamo correspondiente, porque todos somos amigos de todos y no debemos comenzar a pelearnos cuando el propósito mayor es incentivar la creación musical", puntualizó Ariel Arancibia, un hombre viejo en lo que a canciones se trata, según su propia autocalificación.

Tal declaración la formuló luego de conversar con la Comisión Organizadora del evento, que le señaló que estaba dispuesto a acoger la reclamación y estudiarla.

¿Qué secretos guarda?

## El misterioso maletín de Valentino

El artista italiano, traído al país por Víctor Rapallo, es bastante misterioso. Contó que es originario de la Toscana y que su familia tiene raíces muy antiguas en médicos y hechiceros.

Valentino, muy delgado y buen mozo, es excelente compañero de trabajo, ha participado en todos los festejos sociales del Festival y demostró en las peñas folklóricas que conoce bastante del folklórico latinoamericano. Desde que llegó al hotel, cargó un pequeño maletín de madera, bastante rústico, con la apariencia de una de las viejas paletas de pintor del siglo pasado. Muy pronto se tejieron caballos sobre el dichoso maletín. El artista dio las más diversas versiones. Dijo que guardaba dentro de él, la partitura del tema, después que allí se encontraba su objeto de tocador y por último que tenía en ese viejo maletín sus documentos de identidad.

Cuando llegó el momento de actuación del artista sobre la Quinta Vergara, la sorpresa fue enorme por

cuanto cargó su maletín, salió con él, no lo usó para nada y al finalizar, se fue con él a los camarines. Interrogado Valentino sobre este "admirable" dijo: "Este viejo maletín era de mi abuelo. La foto del abuelo está dentro

y ahí también conservo la de mi padre. No lo abro jamás, pero me acompaña cada vez que proyecto algo importante. Es mi amuleto, si lo pierdo me va mal, si lo llevo conmigo me siento seguro".

## HOY EN ESPECTACULOS

## TEATROS

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). Martes: "Tejado de vidrio", de David Benavente. Con: Aldo Bernalles, Mauricio Pesutic, Cristián García Huidobro, Tito Villegas, Rodolfo Bravo, Claudia Di Girolamo y Cristián Campos. Dirección: Jaime Vadel. CARLOS CARIOLA. San Diego 29 (89350). Martes: "Federico García Lorca y... Yo", con Eloisa Cañazares. GASA KAMARUNDI. A. Prat. 935 (2227870). Viernes y sábados: Recitales variados, grandes intérpretes folklóricos. HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). 20.30 y 22.30 hrs.: "Diuca en recesión". 20.30. Con: Chicho Azúa, Keko Rojas, Chucho Monzálvez, Olguita Villanueva, Rosita Neyra, Gloria del Sol y Lili Olmedo. Precio: \$ 200. LA COMEDIA. Merced 349 (391553). Martes: "La mar estaba serena", de Ibsen. Con: Delfina Guzmán, Malucha Pinto, Maté Fernández, Roberto Poblete, Carlos Genovesi y Nissim Sharrim. PICARESCUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs.: "La colorina lo tiene negro". 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videla Carvallo, Los Huasos Cochinos y Marilyn Leroy. \$ 300. OPERA. Huérfanos 387. (30176). Rot. desde las 10.30 hrs.: "El violador". (Phillip Leroy). Además el show de las gaitas del Paso Huérfanos. (21). 12.30 hrs.: "La fiesta inolvidable" (ter. Sellers). (men.) \$ 150. M. y M. \$ 150. RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs.: "Noche ardiente de una llovizna". "Picardías de la dulce y sexual Ubaldo". (21) \$ 70. RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 11.00 hrs.: "Socorro me penguin a virgen" y "Susana quiere perderse". (21) \$ 100. ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10.00 hrs.: "Sólo para adultos", "Maldita" (21) \$ 100. SANTA LUCÍA. Alameda y San Jaime (36966). 15.00, 18.45, y 21.45 hrs.: "Hermano sol, hermana luna" (D. Franco Zeffirelli). (Men.) \$ 150. YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs.: "Las dulces tías", comedia (Fegami Benussi). (21) \$ 120. M. y M. \$ 80.

## CINES

ALFIL. Alameda 775 (35375). Rot. desde las 12 hrs.: "La última locura de zorro" (Men.). \$ 100 M. y M. \$ 80. ASTOR.—De 11.15 Hrs. "Acción en la frontera". Acción, Charles Bronson. May. 18 \$ 150, 100. BANDERA.—Bandera 76. (714403). Desde las 11.00 hrs.: "El último tiburón". (James Franciscus), terror. (14). CAPRI. Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs.: "Flash Gordon", "Super policía en Egipto". (Men.) \$ 70. CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.00 hrs.: "Atmósfera cero" (Sean Connery). (Español) (14) \$ 150. M.M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 40. CERVANTES. M. Condeño 134 (381894). Desde las 11.00 hrs.: "La joven casada". Drama. (Ornella Muti) (18) \$ 100 M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 40. CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.10 hrs.: "El ala del águila" y "Más allá del Posesión". (Men.) \$ 60. CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11.00 hrs.: "Hiena intrépida" (Jack Chan) (14) \$ 120. Mier. \$ 80. CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14.00 hrs.: "Apocalipsis 2". "Infierno en el Bronx". (21) \$ 100. Mier. rebajas. DUCAL. Agustinas 777 (33557). Rot. desde las 11.10 hrs.: "Lily Marleen" (18) (Giancarlo Giannini), drama \$ 150 M. y M. \$ 100.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12.00 hrs.: "Locura en ruedas", comedia (Burt Reynolds) (14) \$ 120 M. y M. \$ 80. GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs.: "Kagemusha", aventuras. (Men.) \$ 120 M. y M. \$ 80. HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 11.00 hrs.: "Bambi" (W. Disney) (Men.) \$ 100 M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 40. HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.00 hrs.: "Excalibur", aventura (Dir. John Boorman) (18) \$ 150 M. y M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 40. IMPERIO. Estado 235 (397960). Desde las 11 hrs.: "El último tiburón", terror (James Franciscus) (14) \$ 120 M. y M. \$ 80. KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs.: "Con tu tía no es pecado", comedia (Marina Fraise) (21) \$ 100 M. y M. \$ 70. LIDO.—Rot. 11.30 Hrs. "Escondite Mortal". Drama. May. 21 \$ 150 y 100. MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "Quien encuentra un amigo encuentra un tesoro". "La guerra de las galaxias". (Men.) \$ 80.

SECTOR IRARRAZAVAL — PROVIDENCIA CALIFORNIA. Irarrázaval 1540 (2230976). 16.15, 19.15 y 22.00 hrs.: "La joven casada", drama (Ornella Muti) (18) \$ 150. Mier. \$ 100. Nita \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 40. EL GOLF. Apoquindo 3368 (229292). 16.19 y 22 hrs.: "El pelotón chiflado", comedia (Billy Murray) (18) \$ 150. CINE LAS CONDES.—A las 16.15, 19.15 y 22.15 Hrs. "Acción en la frontera". Acción. May. 18 \$ 150 y 100. LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios (43116). 16.15, 19.30 y 22 hrs.: "El ala del águila", terror (14) \$ 150 y 100. NORMANDIE. Alameda 139 (392414). Desde las 14 hrs.: "Festival de Topsy Jerry" y "Walt Disney" (men.) \$ 150. ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41340). 16.30, 19.00 y 22.00 hrs.: "Atmósfera cero", especial (Sean Connery) (14) \$ 150. Mier. \$ 100 Niños \$ 100 L. a V. May. 60 años \$ 40. P. DE VALDIVIA.—A las 15.30, 18.30 y 21.30 Hrs. "Acción en la frontera". Acción. May. 18 \$ 150 y 100. PROVIDENCIA. M. Montt 032 (62607). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs.: "Fabricantes de idólos" (14) \$ 150. SALLA LILA. Vitacura 6780 (224568). 16.30, 19.30 y 22.30 hrs.: "Sin novedad en el frente", bélica. (14) \$ 150 y 100. SALLA VERDE. Vitacura 6780 (224568). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs.: "Fabricantes de idólos" (14) \$ 150 y 100. MULTICINE VITACURA.—A las 11.30, 19.30 y 22.30 Hrs. "Lily Marleen". May. 18 \$ 150 y 120.

CINES DE BARRIOS ALESSANDRI. Alameda 2879 (60444). Desde las 11.30 hrs.: "Una mujer, tres amigos, cuatro amantes". "Conociendo a una azafata sueca". (21) \$ 80. MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 hrs.: "La fiesta de las chicas libres", "Las luchadoras del río", "El graduado". (21) \$ 50. IDEAL CINEMA.—Rot. 14 Hrs. "Fetichismo erótico. El sexo en broma. Malicia, qué piernas. Aventuras de Fu. may. 21 \$ 40. PRAT.—Rot. 14 Hrs. "El monstruo abismo. Zambiel, despertar de los muertos, y Adios Bruce Lee. CLUB INDICO. Alameda 136 (380613). Lunes a sábados "Show de Andy May Cover" \$ 290. (Onda Disco). CINES COMUNALES AUTOCINE LAS VIZCACHAS. Casapalca 433 (391201). A las 20.45 hrs. Viernes, Sábados y Domingos.



Santiago de Chile.  
Edición 30 de Febrero de 1982



"Santiago del Nuevo Extremo" interpreta, junto a su creador, Richard Rojas, la canción "El Trauco", que, según los entendidos, es la mejor, dada su calidad.

## "El Trauco" es favorito entre temas folklóricos

Ya hay varios aprontes en el ámbito festivalero. En el terreno del folklore destacan el tema "Mi huella en tu huella", del autor de la Quinta Región y la voz de "Los Faracas". Esto, en la segunda sesión y en la primera el público se inclina por "La Tejedora", de Sandra Ramírez, en la voz de Pedro Messone y el Grupo "Auca".

Por calidad y entre entendidos, "El Trauco", de Richard Rojas, sería, hasta el momento, el mejor tema en este ámbito. En lo internacional se impone, hasta ahora, en el gusto del público, "Dime Amor", de Dudu Franca, y Morris Albert y la norteamericana "Más fácil será amar otra vez", de Stephen Allen Davis, en la voz de Rowenta Cortés.

Entre los temas chilenos destacaría "Ausencias", de Juan Carlos Duque, como autor e intérprete.

### EL TRAUCA

Richard Rojas seleccionó su tema, "El Trauco", para la competencia folklórica. El mismo será su intérprete y él también eligió como compañía al grupo "Santiago del Nuevo Extremo".

"Soy un hombre que se ha hecho en muchos festivales —dice— y el poder estar presente en este sitio de tanta trascendencia como es Viña es una meta que no es la última, pero sí una proyección generosa y efectiva. Escogí a "Santiago del Nuevo Extremo" por la gran seriedad de este conjunto, con sus instrumentos, que son accionados con conocimiento real con base de estudios. Yo, como maestro, me he dedicado toda mi vida a trabajar en el ámbito autoral. Esta vez dedico mi tema a ese personaje de nuestra mitología que tiene implicancias tan freudianas y que se llama "El Trauco".

### NATACHA

Natacha Jorquera, una de las figuras más queridas en el medio del folklore, contó, horas antes de subir al escenario de la Quinta: "Mi canción corresponde a una vivencia, a una historia que supe y me impresionó en forma definitiva. Es la vida de un pescador, un caso que rondó mi casa de gente de trabajo y de músicos y que nació ahora convertida en canción. Y no sólo esto. En algo que es, además, mi primer triunfo al ser seleccionado en la competencia del folklore. Me encanta poder regresar a Viña, ya lo hice, pero como intérprete en el 81. Ahora, algo muy vivo, muy rico. Me he sentido muy contenta con las actividades que se cumplen junto al Festival.



Natacha Jorquera, como compositora, retornó este año a la Quinta Regional.

# Viña'82

Lindsay Wagner:

## "Resolveré con el oído y luego con el corazón"

La actriz norteamericana Lindsay Wagner, anunció que no será "nunca más" la "mujer biónica" para no encasillarse en ese rol, limitando sus posibilidades artísticas.

La Wagner integra el jurado que dirimirá la canción ganadora del Vigésimo Tercer Festival Internacional de la Canción que culmina el lunes.

Su presencia en el torneo es considerada como una atracción más del mismo, pues cada noche cuando sube el escenario la actriz, popular en Chile por su rol en la serie de televisión, es ovacionada por los asistentes.

En la jornada inaugural el público le pidió incluso que cantara. Sin embargo, ella se negó señalando luego: "Tengo una voz espantosa y no me atrevería a cantar entre tantos profesionales".

Elegida por algunos medios de prensa como "la mujer más bella" entre las que concurren al festival, Lindsay Wagner ha permanecido prácticamente encerrada en su hotel en medio de estrictas medidas de seguridad. Cada vez que aparece en público es asediada por los cazafotógrafos.

Su sonrisa ha podido apenas disimular la fuerte custodia a que la someten dos guardaespaldas que constantemente deben rescatarla de entre la multitud de admiradores.

"Nunca más volveré a ser la mujer biónica de la televisión", anunció la artista al referirse a sus futuras actuaciones. De esa manera, dijo, intentará impedir encasillarse en el rol que la llevó a la fama.

Aunque también, que retornando a Estados Unidos realizará un programa para la televisión en el cual contará su experiencia durante

esta visita a Sudamérica, que incluyó también a la Argentina.

Hasta el lunes "la mujer biónica" desempeñará su papel de jurado rol en el cual "resolverá primero con el oído y luego con el corazón".

Acompañada por su madre, Marilyn Bell, y sus infaltables guardaespaldas, Lindsay recorre las calles de Viña del Mar, pero siempre a mucha velocidad en una caravana precedida por una escolta policial motorizada.



Aunque el personaje de "Mujer Biónica" la llevó a la fama en todo el mundo, Lindsay Wagner anunció que no volverá a hacer ese papel para no encasillarse ni limitar sus posibilidades artísticas.

## TELEPROGRAMAS

### CANAL 5

CINE I. "Zontar". Con la actuación de John Agar, Susan Bjurman, Anthony Honston. Un científico se pone en contacto, luego de dos años de trabajo, con un enviado de Venus. Zontar, el científico cree que Zontar ha llegado para terminar con las calamidades que azolan, pero ello no es así. El científico reaccionará sólo cuando Zontar mate a su mujer.

CINE II. "Nunca robes pequeños". Con la actuación de James Cagney, Shirley Jones. Jack es un pillito que de la nada llega a ser presidente de la "Unión 26", formada por trabajadores marítimos. Comete todo tipo de engaños y un gran robo para beneficiar a sus sindicatos. Es elegido como jefe de los estibadores, pero debe ir a la cárcel por el robo cometido. Es una sátira.

CINE III. "Ninna von Barnhelm". Con la actuación de Reinhold Solf, Frank Hoffmann. Situada hacia fines del siglo XVII, la acción transcurre en el interior de una posada. Ninna recuperará el amor de Telheim, comandante que se creía degradado y en bancarrota. Habrá una serie de situaciones de equívocos antes de llegar al feliz desenlace final.

TELECRONICA. Noticiero: Dibujos animados. CINE. "Demonios al volante". Con la actuación de Fabián Nemy Farrer, Giorgio Quilico es un joven corredor de autos, norteamericano. Luego de competir en los principales premios automovilísticos de su país, se abre paso al éxito en Europa, donde logra consagrarse como campeón, pero el triunfo producirá cambios en su personalidad.

VACACIONES DE PELICULA. Hoy: "El espíritu de Alex". Con la actuación de Alexander y Stefanie Powers. Una bella joven es atormentada por voces que la acusan de haber dado muerte a su marido; extrañas cosas suceden en su casa. Al consultar a su médico, éste la lleva al centro de parapsicología de la Universidad, donde comienza la lucha por salvarla de maledictos poderes.

### CANAL 7

EL MINISTERIO DE JIMMY SWAGGART. Programa religioso. CLUB 700. Programa religioso. CLUB P.T.L. Programa religioso. GUARDIANES DEL ESPASIO. Serie con aventuras en el espacio protagonizadas por personajes ficticios. SUPERVIVENCIA. Serie de carácter documental. Hoy "El dinosaurio".

13.20 AVENTURAS EN LA FRONTERA. Serie de acción y suspense.

13.45 ENCuentro EN VIÑA. En directo desde la terraza del Hotel Miramar de Viña. NYDIA CARO Y JOSE ALFREDO FUENTES comentan las jornadas del Festival, conversan con sus invitados y entregan canciones.

14.45 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS. MISION MAGICA. MERRIE MELODIES. TIRO LOCO MC GROVE. TARBAN; DINKY DOG.

17.00 EL HOMBRE NUCLEAR. Lee Majors es el teniente Steve Austin, reconstruido por la ciencia para ayudar a su país. Hoy "Privacidad de la mente".

17.50 EL CRUCERO DEL AMOR. Tres historias que ocurren en forma paralela, durante la travesía de este lujoso crucero, ideal para los romances. Hoy "Se renta un Romeo".

18.45 EL VIRGINIA. Aventuras y acción en el lejano oeste, con este cowboy diferente que protagoniza James Drury, junto a Dough McClure y el veterano Lee J. Cobb.

20.05 ENCuentro EN VIÑA. Resumen con NYDIA CARO, JOSE ALFREDO FUENTES y sus invitados.

20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Tévé invita a los niños a dormir.

20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiero.

21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico.

21.30 XXIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA CANCIÓN DE VIÑA DEL MAR. Cuarta jornada de música y humor. Antonio Vodanovic y María Olga Fernández presentan la competencia de canciones y el show estelar, desde el escenario monumental de la Quinta Vergara, de la Ciudad Jardín. Hoy RAUL VALE, FRANCO SIMONE, IVA ZANKOVICH, "POLICE". Dirección general de Sergio Riesenbergl; producción de Juan Romero.

### CANAL 11

11.20 MUSICA SERIA.

12.10 FESTIVAL POR DENTRO. Reportajes y entrevistas. Situaciones curiosas que se viven tras las bambalinas de este importante evento artístico de la Ciudad Jardín.

13.00 POPEYE.

13.30 EL LLANERO SOLITARIO.

14.00 GRAN MATINE DE SABADO. Hoy "YO SOY LA CHICA QUE QUIERE MATAR".

15.15 "LAS CARTAS".

16.45 TARDES DE SERIES. Hoy "EL PLANETA DE LOS SIMIOS". Una película de ciencia ficción con Charlton Heston, Roddy McDowall y Kim Hunter. Dirección: Franklin J. Schaffner. Hacia fines del presente siglo, desde Cabo Cañaveral, despegó una nave espacial que debe explorar el universo. La máquina se desliza a la velocidad de la luz. Pasados 18 meses, regresa a la Tierra, sin embargo, la astronave se

precipita en un planeta que el capitán juzga como perteneciente a un sistema ubicado a 300 años luz de la tierra.

18.30 ANGIE. Hoy "LA JUGADORA". Comedia con Donna Pescov y Robert Hays. La madre de Angie, viaja a Atlantic City y asiste a una sala de juego ganando mucho dinero. Pero la codicia la pone eufórica y regresa nuevamente a jugar perdiendo todo el dinero, que tenía para el fondo de Navidad.

19.00 FESTIVAL POR DENTRO.

20.00 "CONCIERTO DE ROCK". Un programa exclusivamente juvenil con lo mejor del rock concert mundial, conduce Sergio Pirincho Cárcamo.

20.30 TELEONCE NOTICIAS.

21.15 EL TIEMPO.

21.25 NOCHE DE CINE.

23.30 CINE DE TERROR. Hoy "CADAVERES ATOMICOS". Año 1955 (terror).

00.55 CINE DE TRASNOCHE. Hoy "DIEZ FORAJIDOS".

### CANAL 13

10.30 CARTA DE AJUSTE. Concierto N° 2 en Si Op. Intérprete: Orquesta Filarmónica de Berlín. Compositor Ludwig van Beethoven. Conductor Herbert von Karajan.

11.00 DETRAS DE LA ESCENA. Documental conducido por Jonathan Winters. Hoy "La alcoba de los hermanos".

11.30 ANDRE PREVIN Y LA ORQUESTA DE PITTSBURGH. Hoy "Películas musicales".

12.30 EL PEQUEÑO VAGABUNDO. Con las aventuras de un perro pastor alemán. Hoy "Escape".

13.00 DEPORTES ESPECTACULARES.

### LA POLONESA

Los precios más bajos de Chile

### OFERTAS ESPECIALES

TELEVISOR SONY KV 1546R \$ 36.200

TELEVISOR SONY KV-1543R \$ 35.800

TELEVISOR SONY KV 1513 \$ 32.300

TELEVISOR SONY KV-1230 \$ 21.300

TELEVISOR NATIONAL 14" Mod. TC 1410L \$ 21.300

RADIO CASSETTE CFM-27 S \$ 3.750

TELEVISOR SONY KV-1746R \$ 42.200

ENCERADORA SOMELA Mod. E-93 color \$ 4.800

ENCERADORA SOMELA Mod. E-93 cromada \$ 4.950

### LA POLONESA

Los precios más bajos de Chile

BANDERA 618-628  
FONOS 67282 726697



## INDUSTRIAS VERONA

Persianas venecianas (50 mm y 25 mm)  
Rieles para cortinas  
Cortinas verticales LUXAFLEX  
Cortinas de género (telas importadas)  
Alfombras muro a muro  
Importadas de U.S.A.  
Separadores de ambiente en madera tejida, aluminio, totora y tevinil

Diez de Julio 488  
Fonos 2221592-2220526  
Edificio Eurocentro  
Ahumada 83 Local 0213  
2° Subterráneo  
Fono 723155-718462 Stro

### LA SILLA (no desechable)

MODELO INTERNACIONAL

importados 10 colores



base cromada \$ 876



\$ 1.200

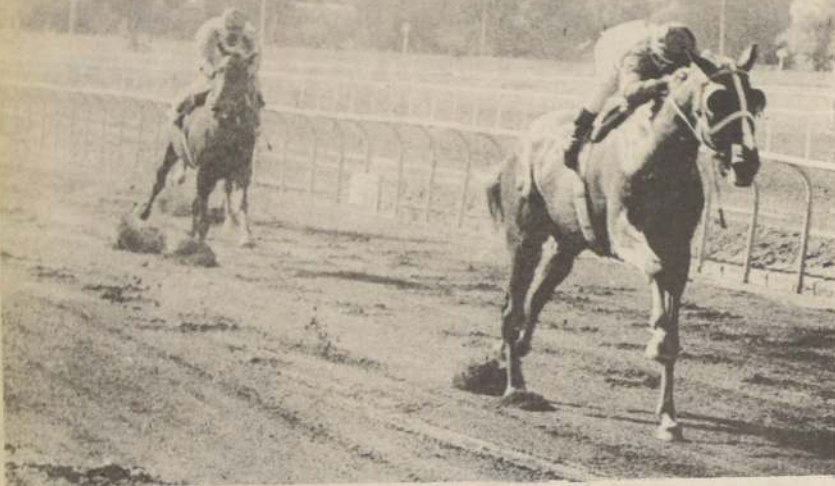
base cincada \$ 810 (iva incl.)

LAVABLES APILABLES INDESTRUCTIBLES  
UNIVERSIDADES  
COLEGIOS CASINOS GIMNASIOS TERRAZAS SALAS DE CONFERENCIAS  
OFICINAS ESTADIOS CLINICAS BALNEARIOS

AVANO HNOS. ESTRUCTURAS METALICAS

GALVEZ 1430  
F. 50923-53145  
CASILLA 7505-SANTIAGO





NOBLE AMIGO, que viene de fracasar en su anterior compromiso, tendrá esta tarde una buena oportunidad de rehabilitarse en la séptima competencia, handicap de 1.900 metros. El hijo de Fasto II llegará en su mejor estado. Así lo revelan sus marcas en entrenamientos previos. (El grabado lo muestra ganando por amplia ventaja).

## LA TABLA MAGICA

	La Nación	El Mercurio	La Segunda	Las Últimas	El Ensayo	Mundo Hípico	La Tercera	La Hípica	Radio Colo Colo
1ª	Ponderosa Lecuona	Bombonerita Ponderosa	Ponderosa Bombonerita	Ponderosa Bombonerita	Bombonerita Ponderosa	Bombonerita Ponderosa	Bombonerita Ponderosa	Lecuona Ponderosa	Bombonerita Ponderosa
2ª	Marinero F. Shock	Membrillito Marinero	Membrillito Marinero	Membrillito Marinero	Membrillito Marinero	F. Shock Membrillito	Membrillito Marinero	Marinero F. Shock	F. Shock Membrillito
3ª	Calibano Flechadita	Calibano Flechadita	Calibano Flechadita	Flechadita B. Gento	Calibano Flechadita	Calibano Flechadita	Calibano Flechadita	Flechadita M. Brava	Flechadita Mochito Fiel
4ª	Fulgurante Holande	Vikings Fulgurante	Fulgurante Vikings	Vikings Fulgurante	Vikings Holande	Vikings Zenuz	Vikings Huesto	Zenuz Fulgurante	Vikings Fulgurante
5ª	Kafahua Ruco	Peter Ruco	Ruco Kafahua	Parcelero Letrado	Condenado Ruco	Ruco Peter	Ruco Condenado	Tienta Ruco	Tienta Ruco
6ª	Plenilunio Mandato	Mandato Plenilunio	Mandato Plenilunio	Cañanero Marc	Plenilunio Mandato	Mandato Plenilunio	Mandato Plenilunio	Mandato Brentano	Mandato Peldehue
7ª	N. Amigo Marius	Marius N. Amigo	Palenciano Marius	Iluso Palenciano	Palenciano N. Amigo	Palenciano Marius	Marius Rimsky	Marius Palenciano	Iluso G. Montañita
8ª	Pazzo Samao	Pazzo Samao	Pazzo Sigros	Samao Pazzo	Pazzo Sigros	Samao Pazzo	Pazzo Sigros	Pazzo M. Torné	Samao Pazzo
9ª	M. Serio Hulpilín	M. Serio Hulpilín	M. Serio Postón	M. Serio Hulpilín	M. Serio Hulpilín	M. Serio Postón	M. Serio Postón	Druida S. John	M. Serio Druida
10ª	Birio Jaquetón	Birio Mi Señor	Birio Jaquetón	Birio Laurel	Birio Karmenia	Birio Jaquetón	Birio Karmenia	Jadito Jaquetón	Jadito Jaquetón
11ª	Quito Cordillerana	Quito T. Juan	Fotógrafo Quito	Fotógrafo Quito	Quito Fotógrafo	Túndada Tiberiades	Quito F. Perro	F. Condado Quito	T. Juan Fotógrafo
12ª	M. Altanera Vito	Dico Vito	M. Altanera Endemoniada	Dico B. Belica	M. Altanera Vito	M. Altanera Moricha	M. Altanera Endemoniada	M. Altanera Dico	M. Altanera Dico
13ª	Shangay So Polyester	Polyester Rimador	Polyester Dolina	Follet Polyester	Shangay So Polyester	Polyester Diverso	Polyester Sorrento	Shangay So Rimador	Follet Polyester

# UD. TIENE UNA SOLA VIDA

## No la pierda por culpa del alcohol o la velocidad

### ¡CUIDESE!

Queremos que Ud. viva



## No quedaron conformes con actuación de "Noble Amigo"

1.º **BOMBONERITA**.— Cargada entre los 700 y 600 mts.— **LECUONA**.— Abierta a 200 mts. de la meta.— **MARIE ANGE**.— Salio desmejorada.— **SOSLAYADA**.— Cargada en los 700 mts.—

2.º **CARRERA**.— **TROMPELHUANO**.— Abierto en los 900 mts.— y cargado en la salida; Posteriormente no se empleó. Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera.— **TRESDOUBLE**.— Su jinete recibió un golpe en el rostro, quedando resentido.— **MEMBRILLITO**.— Cargado en la salida.— **FAUSTO SHOCK**.— Se abrió en tierra derecha.—

3.º **CARRERA**.— **MOCITO FIEL**.— Cargado a los 50 mts. corridos.—

4.º **CARRERA**.— **DON MOISE**.— Se fue de punta en la salida y 900 mts. debido a los contratiempos de su conducido, no pudo emplearse.— **DON GERMAN**.— Cargado en los 900 mts.; luego del tropiezo no se empleó.—

5.º **CARRERA**.— **CACACRI**.— Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera:

la atribuye a que salió rezagado.— **TIENTA**.— Se notificó a su preparador que lo adiestre para correr.—

6.º **CARRERA**.— **PELDEHUE**.— No respondió en tierra derecha.—

7.º **CARRERA**.— **NOBLE AMIGO**.— Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera.—

8.º **CARRERA**.— **HUILPILIN**.— Tuvo tropiezos en los primeros mts.— **MOZO FIERO**.— Se abrió.— **NESTOR**.— Cargado en los 900 mts.—

9.º **CARRERA**.— **JADITO**.— Abierto en la llegada.—

10.º **CARRERA**.— **HUMANITAS**.— Cargada en la salida.— **AGUARDALO**.— Salio desmejorado.—

11.º **CARRERA**.— **RALATO**.— Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera, presentando un certificado veterinario en que consta que se encuentra en buenas condiciones sanitarias y de training.— **COMPADRITO**.— Se fue de punta saliendo desmejorado.— **MONTARAZ**.— A su jinete se le cortó la antiparra no pudiendo ver.—

12.º **CARRERA**.— **CHANOCO**.— Saltó hacia arriba al partir y corrió abierto toda la prueba.—



JEANNETTE AMOROCHO, eficiente jockey colombiana, tendrá una buena oportunidad de lograr su primera victoria en nuestro medio conduciendo "Chillería" en el compromiso inicial.

## Hipódromo Chile

Sábado 20 de Febrero de 1982

### 1ª

CARRERA. 1.200 mts. A las 4.00 P. M. Condicional. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE.

295 L. Díaz	2-3-2	1 Bombonerita	53 D. Salinas	2
295 C. Santos	9-9	2 Buca	53 J. Muñoz	13
295 D. Contreras	3-9-6	3 Chillería	54 J. Amorochio	10
295 D. Contreras	3-3	4 Lecuona	53 L. Chávez	1
243 F. Castro L.	12-4	5 Estopa	53 M. Santos	5
188 C. López	12	6 Half Twin	53 J. Turrieta	12
283 C. Urbina	12-7	7 La Frontera	53 F. López	8
295 D. Torres P.	4-10	8 Marie Ange	58 H. Galaz	7
295 C. Miranda H.	12-13	9 M. Zuela	53 N. Vargas	3
187 E. Rodríguez	9	10 Merry Pax	53 M. Olguín	11
R. San Martín	Deb.	11 Pelusa	53 J. Sandoval	6
243 J. Zúñiga	2	12 Ponderosa	53 P. Cerón	4
313 M. Muscatt	7-13	13 Soslayada	53 J. Farfán	9
243 P. Molina	9-8	14 Tumala	53 J. Espinoza	14

CORRAL: 3 con 4.

### 2ª

CARRERA. 1.200 mts. A las 4.25 P. M. Ind. 40 al 28. 1ª Serie. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE.

198 J. B. Castro	1-2	1 Marinero	59 S. Vera	2
290 V. Contreras	3-3-7	2 Híkar	57 O. López	1
287 M. Segura	3-3-7	3 Trompelhuano	55 P. Herrera	7
250 M. Segura	7-10	4 Tresdooble	52 L. Toro	3
250 J. Silva	6-2	5 Membrillito	50 F. Díaz	6
247 E. Fuentes	1-4-2	6 F. Shock	52 P. Castillo	6
306 R. A. Bernal	6-8	7 Delincuente	48 J. Farfán	4

### 3ª

CARRERA. 1.400 mts. A las 4.50 P. M. Ind. 38 al 26. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE.

245 J. Inda G.	8-9-4	1 M. Brava	59 E. Silva	2
303 J. Cavieres	9	2 Mocito Fiel	52 P. Cerón	1
302 P. Inda C.	9-6-4	3 Señor Luz	58 L. Muñoz	5
207 J. B. Castro	Rp	4 Flechadita	53 S. Vera	7
2156 M. Segura	Rp	5 Calibano	50 F. Díaz	3
306 R. Rojas	3-4-7	6 Chin	49 L. Rivera	6
252 J. Vélez	3-6-1	7 Buen Genio	48 J. Turrieta	4

CORRAL: 1 con 2.

### 4ª

CARRERA. 1.200 mts. A las 5.20 P. M. Ind. 20 al 16. PRIMERA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE.

2409 J. Seaman	Rp	1 Tuco	55 F. López	2
319 A. Carreño	1-1-2	2 Zenuz	55 L. Chávez	13
292 A. Carreño	14-12	3 Don Moise	52 M. Vargas	10
298 P. Molina	6-1-7	4 Grendo	54 J. Espinoza	1
301 S. Miceli	9-7	5 Petrodólar	54 R. Amorochio	15
2297 A. Valdés	Rp	6 Ben Way	53 J. Romero	5
255 P. Bagó	3-5-6	7 Croquis	53 E. Suárez	12
292 L. Toledo	11-2	8 Fulgurante	53 G. Barrera	16
292 R. Quiroz	13-15	9 Don Germán	52 G. Valencia	8
291 R. Quiroz	11-14	10 Llaneros	52 J. Turrieta	7
272 O. Martínez	12-2v	11 Holande	52 O. Silva	3
2211 C. Miranda	Rp	12 Balseario	51 M. Santos	11
305 W. Robles	7-5-1	13 Huesto	51 M. Olguín	6
298 H. Yáñez B.	5-8-9	14 Natanía	51 H. López	4
254 L. Urbina	4-5-3	15 Vikings	51 S. Vera	9
244 J. Guajardo	4-7-3	16 Zorpasso	51 H. Galaz	14

CORRALES: 2 con 3 y 9 con 10.

### 5ª

CARRERA. 1.200 Mts. Índice 15 al 12. A las 5.50 P. M. Segunda de la 5ª y 6ª del CHILE.

150 L. Urbina	3-1-3	1 Ruco	55 R. Pérez	13
301 O. Martínez	8	2 Bonetón	54 E. Silva	2
292 J. Guajardo	8-3	3 Letrado	54 M. Olguín	10
292 J. Bagó	2-12	4 Cacacri	53 P. Cerón	1
292 G. Avila	13-9	5 Condenado	53 O. López	5
254 P. Inda C.	12-16	6 Culatazo	53 S. Suárez	12
294 J. Melero	5-8-5	7 Kafahua	53 G. Barrera	8
254 C. Miranda	5-1-6	8 M. Alemán	53 D. Salinas	7
305 L. Guerrero	2	9 Parcelero	53 H. Galaz	3
141 G. Urquidí	Reap.	10 Peter	53 L. Muñoz	11
311 R. Serrano	Reap.	11 Tendencioso	53 N.N.	6
253 P. Molina	1	12 Tienta	53 J. Turrieta	4
244 M. Velarde	11-8	13 Caligula	52 C. Donoso	9

### 6ª

CARRERA. 1.400 Mts. A LAS 6.25 P. M. CLASICO HANDICAP "LUIS CORTES S" de Índice 55 e Inf. ganador place y dupla exacta.

248 O. Martínez	3-3	1 Michelángelo	60 F. Díaz	2
250 J. B. Castro	6-8-5	2 Elliot	59 E. Guzmán	10
248 R. San Martín	2-1-7	3 Boyada	57 N.N.	1
314 P. Melero	Reap.	4 Feldehue	57 S. Vera	5
248 C. Miranda	2-7-4	5 Sin Susto	56 N. Urrutia	8
2307 C. Urbina	Reap.	6 Brentano	55 P. Cerón	7
153 O. Manso	8	7 Plenilunio	55 R. Herrera	6
228 C. Pomo	Reap.	8 Cañanero	52 C. Barrera	6
200 J. Cavieres	1	9 Marc	51 A. Azócar	4
		10 Mandato	48 P. Castillo	9

### 7ª

CARRERA. 1.900 Mts. Índice 35 e Inf. a las 6.50 P. M. GANADOR/PLACE Y DUPLA EXACTA.

251 A. Valdés	4	1 Zani	60 L. Muñoz	2
250 J. Inda C.	3-2-6	2 Caripilón	58 V. Barrera	1
251 H. García	4-2	3 Marius	53 S. Vera	5
288 J. Pichara	3-3-4	4 Iluso	51 E. Silva	8
251 H. Miranda	8-3	5 Rimsky	51 R. Pérez	7
288 A. Valdés	7-6-5	6 G. Montañi	50 J. Romero	3
251 M. Sepúlveda	3-1-7	7 N. Amigo	50 M. Olguín	6
285 O. González	2	8 Palenciano	49 F. Díaz	4

### 8ª

CARRERA. 1.400 Mts. Índice 54 al 17. A las 7.20 P. M. TERCERA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE.

291 O. Mora	5-5-5	1 Husim#	56 H. Galaz
301 C. Urbina	4-3-2	2 Pazzo	56 S. Vera
278 C. Miranda	Reap.	3 Rutina	56 V. Barrera
288 E. Ovalle	2-6-3	4 M. Tourné	55 L. Rivera
30 D. Bernal	1-2-7	5 Sigros	55 C. Barrera
288 O. Martínez	6	6 Macheteado	51 L. Chávez
252 O. Jara	10-4	7 Sambuco	51 S. Suárez
217 J. Inda C.	Reap.	8 Ganimeses	50 P. Castillo
244 H. Miranda	6-2	9 Samao	50 R. Pérez
202 E. Castro	4-11	10 Matarife	49 C. Donoso

### 9ª

CARRERA. A las 7.50 PM. 1.200 Mts. P. de potreros de dos años no ganadores. CONDICIONAL. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA.

322V O. Martínez	Rp	1 Don Lignage	56 P. Herrera
O. Martínez	Deb.	2 Jactanciero	56 O. Silva
249 A. Quiroz	8-2	3 Druida	56 G. Barrera
A. Bagó	Deb.	4 Elector	56 E. Silva
249 M. Segura	2-6	5 Huilpilín	56 R. Herrera
312 Lind. Díaz	Rp	6 Me Olvidé	56 C. Gallego
D. López	Deb.	7 Mirón	56 J. Castillo
H. Miranda	Deb.	8 M. Serio	56 S. Vera
249 P. Bagó	Deb.	9 M. Fierro	56 L. Cornejo
J. Zúñiga	Deb.	10 Mr. Manda	56 F. Romero
E. Beuzenberg	8-6-6	11 Postos	56 G. Cordero
C. Avila	Deb.	12 Sir John	56 O. Pizar
216 T. Jacial	Rp	13 Solastral	56 F. Díaz
L. Romero	Deb.	14 T. de Toro	56 V. Vaquez
E. Vidal	Deb.	15 Tonsurado	56 O. López
216 E. Castro	Rp	16 Transito	56 R. Pérez

### 10ª

CARRERA. 1.400 Mts. a las 8.15 PM. Ind. 19 inf. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA.

2127e C. Tapia	Rp.	1 Mi Señor	55 S. Zúñiga
(289) J. Cavieres	1	2 Birlo	54 P. Cerón
301 S. Romero	1-13-6	3 Denunciado	54 J. Santos
236c J. Melero	Rp	4 Karmenia	54 G. Barrera
285 O. Martínez	1-4	5 Jaquetón	53 S. Azócar
244 F. Castro	5-2-4	6 Laurel	53 H. Galaz
311c T. Jacial	Rp	7 Tinglado	53 C. Gallego
305 A. Muñoz	9-11	8 Silabario	51 L. Corvalán
300 E. Carreño	7-9-5	9 Ch. Que Lindo	49 J. Carrasco
205 C. Miranda	4-3-3	10 Jadito	49 P. Castillo

### 11ª

CARRERA. 1.200 Mts. a las 8.45 PM. Ind. 19. 3. CUARTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE.

305 O. Jara	5-6	1 P. Perro	55 N.N.
246 L. Toledo	13-15	2 Vibrante (D)	55 I. Sandoval
2104 J. Lastra	Rp.	3 Decton	54 R. Palma
253 A. Jacue	5-4-2	4 Oulito	54 N.N.
253 C. Tapia	6-4	5 Fotógrafo	53 N.N.
321 H. Inda	Rp.	6 Mireña	53 A. Vergara
293 M. Sepúlveda	4-2-4	7 T. Juan	53 M. Olguín
304 L. Guerrero	10	8 Chilco	52 R. Arrat
304 J. Nicoli	7-4	9 F. Condado	52 M. Olguín
235 O. Silva	Rp.	10 Harlan	52 G. Barrera
304 C. Bagó	6	11 Humanitas	52 F. Díaz
304 I. Duque	9	12 Túndada	52 E. Silva
59 A. Donati	Rp.	13 Zaire	52 R. Herrera
284 R. Quiroz	3-3-1	14 Cordiller.	51 G. Valencia
253 J. Castro A.	13-8	15 Tiberiades	51 D. Salina
284 M. Muscatt	9	16 Aguardalo	49 L. Rivera

### 12ª

CARRERA. 1.200 Mts. Ind. 12 al 9 a las 9.15 P. M. QUINTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE.

246 J. Guajardo	6-10	1 Ralato	54 N.N.
305 L. Duque	10-3	2 Compadrito	53 E. Cabrera
305 P. Molina	3-3-4	3 Dico	53 J. Turrieta
305 M. Sepúlveda	5-5-8	4 E. n. d. e. m.	53 M. Olguín
305 C. Urbina	12-13	5 Montaraz	53 R. Herrera
294 E. Acevedo	2-4-6	6 Moricha	53 L. Espinoza
304 M. Segura	6-1-3	7 Vito	53 F. Díaz
268 E. Castro	Rp.	8 C. Sur	52 P. Plaza
305 E. Carreño	6-15	9 Creyente	52 M. Vargas
243 J. Vélez	1	10 M. Altanera	52 S. Vera
305 J. Zúñiga	9-12	11 Capitala	51 P. Cerón
205 O. Jara	7-15	12 Dolosa	51 M. Santos
167 L. Toledo	Rp	13 R. Belica	51 M. Santos
229 M. Muscatt	Rp	14 S. Khan	51 N.N.

### 13ª

12 <sup>a</sup>		CARRERA 1.200 Mts. Ind. 12 al 20 a las 9.40 P.M. QUINTA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE	
246 J. Guajardo	6-10	1 Ralato	54 N.N.
305 I. Duque	10-9	2 Compadrito	53 E. Cabrera
305 P. Molina	3-3-4	3 Dico	53 J. Turrieta
305 M. Sepúlveda	5-5-8	4 En d e m o	53 M. Ojain
305 C. Urbina	12-13	5 Montazar	53 R. Herrera
294 E. Acevedo	2-4-6	6 Moricha	53 L. Espinoza
304 M. Segura	6-1-3	7 Vitto	53 F. Diaz
268 E. Castro	Rp.	8 C. Sur	52 P. Plaza
305 E. Carreño	6-15	9 Grevenste	52 M. Vargus
243 J. Vélez	1	10 Al. Altaner	52 S. Vera
305 J. Zuñiga	9-12	11 Capitale	51 P. Cerin
205 J. Jara	7-15	12 Dolosa	51 M. Suarez
167 L. Toledo	Rp	13 R. Belica	51 M. Santos
229 M. Muscatt	Rp	14 S. Khan	51 N.N.







## clasificados

AGUSTINAS 1269-  
CASILLA 81-D-  
FONO 822221 JUDICIALES  
Y LEGALES

NULO por robo cheques serie 00383156 al 00383175 Bco. de Stgo. Cta. 02-02121-8.

19-20-21 POR extravío se anula cheque del Banco de Chile Of. Central serie 81AA-0657778.

19-20-21 SEGUNDO Juzgado Letras San Bernardo, concedió posesión efectiva de Aída Vicensio Tapia, a su hermana legítima Rogelia de las Mercedes Vicensio Tapia, de herencia testada. El Secretario.

19-20-22 TERCER Juzgado Civil Dpto. Presidente Aguirre Cerdá concedió posesión efectiva herencia testada de Aída Espinoza Ramos a Carlos Espinoza Ramos, como heredero universal testamentario. Secretaria.

19-20-22 TERCER Juzgado Civil Dpto. Presidente Aguirre Cerdá concedió posesión efectiva herencia Luis Alberto Tamayo Martínez a hijos Sergio Enrique, Víctor Hugo, María Eliana, Mónica de las Mercedes y Maritza Luisa Tamayo Martínez, sin perjuicio de derechos conyugales sobrevivientes. Secretaria.

19-20-22 SEGUNDO Juzgado Civil Dpto. Presidente Aguirre Cerdá concedió posesión efectiva herencia Alberto Segundo Flores Jorquera a sus hermanos Enrique y María Elisa Flores Jorquera. Secretaria.

19-20-22 POR incumplimiento contratos, orden de no pago cheque serie PA 3 N° 647 Cta. Cte. 03-00301-9 Banco de Santander por \$ 22.600 y cheque serie PA 3 N° 648 por \$ 22.600.

19-20-20 POR extravío queda nulo cheque del Banco Chile Sucursal La Vega. N° 00492205. Serie 81-BA.

19-20-20 POR extravío quedan anuladas guías de despacho N° 00004 al 00050 de Nicolás Aldunate Alessandri y letra de \$ 35.000 vencimiento 25 de marzo aceptante Luis Márquez.

19-20-20 ORDEN de pago por extravío cheque 0022155 Banco Internacional-Recoleta.

19-20-20 OCTAVO Civil Santiago concedió, con beneficio inventario, posesión efectiva Clara Rosa Reyes a hijos legítimos Alfonso Segundo y Luis Humberto Bernal Reyes, sin perjuicio de los derechos conyugales sobrevivientes, Humberto del Carmen Bernal Vergara. Ley N° 16.271, Art. 33. Secretaria.

19-20-20 POR extravío queda nulo cheque serie 81AC N° 00114644 del Banco de Chile oficina principal.

19-20-20 POSESION Efectiva, 18° Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago concedió posesión efectiva de los bienes de don Roldando Flores Concha y de doña María Josefina Flores a sus hijos legítimos Mario Andrés Flores Díaz, Eugenia Flores Díaz y María Josefina Flores Díaz. El Secretario.

19-20-20 POSESION Efectiva, 18° Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago concedió posesión efectiva de los bienes de don Manuel Ferrer Díaz a sus hijos legítimos Rebeca del Carmen Ferrer González y María Otilia Ferrer González, sin perjuicio de su conyugales sobrevivientes doña Inés González Zamorano. El Secretario.

19-20-20 PRIMER Juzgado Letras Puento Alto, Rol 18.813 concedió posesión efectiva herencia intestada de Luis Lizama Venegas, hijos legítimos María Luisa, Francisco Elías y Luis Enrique Lizama González. Secretaria.

19-20-20 POSESION Efectiva, 18° Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, concedió posesión efectiva de los bienes de don Noemí de la Cruz Chacana, a sus hijos legítimos Ruth Noemí González Chacana, Carmen de las Mercedes González Chacana, Agueda de la Cruz González Chacana, Margarita Elizabeth González Chacana, Olga Rosa González Chacana, Miriam de las Nieves González Chacana y Cecilia del Consuelo González Chacana. — El secretario.

19-20-20 CHEQUE N° 02-920482-2 cuenta 86108 Banco Español, Avda. Matta, nulo por extravío.

19-20-20

POR robo queda nulo cheque Serie OCA N° 08022471 del Banco Sudamericano Cta. 71-21082-5.

19-20-20 DEJO constancia que la libreta de ahorro a plazo N° 120.0603836-5 del Bco de Stgo. no tiene validez por haberse extraviado.

19-20-21 QUEDA nula Libreta Ahorro Plazo Banco Santiago N° 120.0106172-9, por extravío.

19-20-21 ORDEN de pago por robo cheque PC-A N° 3853996 Banco Osorno.

19-20-20 BOLETA de Carlos Martín N° 67250 de fecha 17/12/81 queda nula por extravío.

20 PRIMER Juzgado Letras Puento Alto concedió posesión efectiva, herencia intestada, quedada fallecimiento Juana del Carmen Conejera Silva, hijos legítimos Adriana del Carmen, Víctor Manuel y Ana Victoria Saavedra Conejera, sin perjuicio de derechos conyugales Victorino Saavedra. Secretaria.

20-22-23 POR robo quedan nulos cheques del Banco del Trabajo, casa matriz, cuenta corriente 644960-3 serie C. Z. A-1 números 1386227 y 1386250 y facturas números 36217-36219-36218-36221 y 36220 de 22 de junio de 1981. El remate tendrá lugar el día miércoles 24 de febrero de 1982, a las 17.30 horas en calle Cathedral 2071, Santiago, ante el Martillero Público señor Luis de la Fuente. Secretario.

20-21-22 AVISO anulación Boletas Fudibros 1 al 50 Andrés Huidobro por robo.

20-21-22 QUEDAN nulos por extravío títulos números 8739 N. 42.112 N. 67.308 N. de IN-FORSA de don Manuel Corrota Baez.

20-21-22 POR ROBO queda nulo talonario cheques Serie A-17 del número 0439490 al 0439500 cuenta corriente 11365447 Banco Crédito e Inversiones, sucursal Avenida Matta.

20-21-22 NOVENO Juzgado Civil concedió posesión efectiva con beneficio de inventario, Héctor Fidel Núñez Tapia, hijos Mirtha Eliana, José Daniel Patricio, Cecilia Gabriela, Mónica Liliana Núñez Dupré, sin perjuicio de derechos conyugales Gabriela Adela Dupré Capus. Secretario.

20-22-23 NOVENO Juzgado Civil concedió posesión efectiva, Rebeca Díaz Eyzaguirre, hijos María Angélica, Francisco Javier, Ernesto Cristóbal, Rebeca y Luis Eugenio Adolfo Prieto Díaz, sin perjuicio de derechos conyugales Ernesto Prieto Trucco. Secretario.

20-22-23 COOPERATIVA de Viviendas "Añocheer" Ltda cita a reunión de Junta Extraordinaria de Socios para el sábado 27 de febrero de 1982, a las 18.00 hrs. primera citación, 18.30 hrs, segunda citación, Lucas Pacheco 562. Tabla: Disolución de la Cooperativa. El Consejo.

20 COOPERATIVA de Viviendas y Servicios Habitacionales Unión La Granja Limitada. — Por escritura de fecha 1° de febrero de 1982 ante notario de Santiago don Martín Fuentes Hurtado, se aceptaron modificaciones al proyecto de reforma de estatutos sugeridas por el Departamento de Cooperativas por Oficio Ordinario número uno-dos mil noventa y ocho de fecha 9 de octubre de 1981. Modificaciones consisten en inclusión de procedimiento de exclusión de socios; se establece el capital inicial con que partió la cooperativa es de \$ 16,75 y el actual \$ 87.000, respectivamente, divididos en acciones de \$ 10.00 cada una, se suprime transcripción de actas al Departamento de Cooperativas y otras modificaciones de menor importancia que constan en la escritura indicada. Estas modificaciones son hechas al proyecto de reforma de estatutos que consta en escritura pública de fecha 2 de septiembre de 1981 otorgada ante el notario de Santiago don Martín Fuentes Hurtado y publicada en extracto con fecha 16 de septiembre de 1981 en el diario La Nación. — El Consejo Administración.

19-20-20 PRIMER Juzgado Letras Puento Alto, Rol 18.813 concedió posesión efectiva herencia intestada de Luis Lizama Venegas, hijos legítimos María Luisa, Francisco Elías y Luis Enrique Lizama González. Secretaria.

19-20-20 POSESION Efectiva, 18° Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, concedió posesión efectiva de los bienes de don Noemí de la Cruz Chacana, a sus hijos legítimos Ruth Noemí González Chacana, Carmen de las Mercedes González Chacana, Agueda de la Cruz González Chacana, Margarita Elizabeth González Chacana, Olga Rosa González Chacana, Miriam de las Nieves González Chacana y Cecilia del Consuelo González Chacana. — El secretario.

19-20-20 CHEQUE N° 02-920482-2 cuenta 86108 Banco Español, Avda. Matta, nulo por extravío.

19-20-20

tos, se cita a los accionistas a Junta General Ordinaria, para el día 3 de marzo de 1982, a las 12 horas en las oficinas de la Sociedad, en Marcoleta N° 659, con el siguiente objeto: 1° Memoria y Balance año 1981. 2° Elección de Directorio. 3° Elección de Inspectores de Cuentas. 4° Asuntos Varios. Para los efectos de la Junta citada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 18 de febrero de 1982 al 4 de marzo de 1982. El Presidente, Santiago, febrero 1982.

19-20-21

3 REMATES

REMATE: Warrants Chile S.A., en cumplimiento a lo ordenado por Financiera Latinoamericana de Desarrollo S.A., Flandes, Santiago y, a lo dispuesto en la Ley N° 3.896 sobre Almacenes Generales de Depósito o Warrants, fijado por Decreto Supremo N° 38 de 4 de marzo de 1982 y sus modificaciones posteriores, ha ordenado rematar en pública subasta al mejor postor, las siguientes especies: 2.300 estufas de cuarzo, modelo CC-1.000-R, marca "Blanchi" y 200 estufas de cuarzo, modelo CC-1.000-B, marca "Blanchi", depositadas por la firma Sociedad Metalúrgica Inmetel S.A.I.C., según Certificado de Depósito N° 2904, emitidos el 22 de junio de 1981. El remate tendrá lugar el día miércoles 24 de febrero de 1982, a las 17.30 horas en calle Cathedral 2071, Santiago, ante el Martillero Público señor Luis de la Fuente. Secretario.

19-20 REMATE: Warrants Chile S.A., en cumplimiento a lo ordenado por Financiera de Los Andes S.A.C., Santiago, y, a lo dispuesto en la Ley N° 3.896 sobre Almacenes Generales de Depósito o Warrants, fijado por Decreto Supremo N° 38 de 4 de marzo de 1982 y sus modificaciones posteriores, ha ordenado rematar en pública subasta al mejor postor, un (1) bus ER-3208, Naranjo 1215, 32/3451, Marta Thomas, depositado por la firma S.A. Importadora de Vehículos Ford, según certificado de Depósito y Vale de Prenda N° 3073, emitidos el 3 de febrero de 1982. El remate tendrá lugar el día jueves 25 de febrero de 1982, a las 10.30 horas en calle Serrano N° 880, comuna de Pudahuel, Santiago, ante el Martillero Público señor Luis de la Fuente. Secretario.

20-21-22 REMATE: Warrants Chile S.A., en cumplimiento a lo ordenado por Financiera Davens S.A., Santiago, y, a lo dispuesto en la Ley N° 3.896 sobre Almacenes Generales de Depósito o Warrants, fijado por Decreto Supremo N° 38 de 4 de marzo de 1982 y sus modificaciones posteriores, ha ordenado rematar en pública subasta al mejor postor, las siguientes especies: 6 camiones Chevrolet, Modelo, C-60, Chasis Nos. 33979; 34943; 34819; 34830; 33976; 33992; todos año 1981, depositados por la firma S.A.C. Automotriz Estoril, según Certificado de Depósito y Vale de Prenda N° 2964, emitidos el 30 de septiembre de 1981. El remate tendrá lugar el día miércoles 24 de febrero de 1982, a las 10.30 horas en calle Serrano N° 880, comuna de Pudahuel, Santiago, ante el Martillero Público señor Luis de la Fuente. Secretario.

20-21-22 REMATE: Warrants Chile S.A., en cumplimiento a lo ordenado por Financiera Davens S.A., Santiago, y, a lo dispuesto en la Ley N° 3.896 sobre Almacenes Generales de Depósito o Warrants, fijado por Decreto Supremo N° 38 de 4 de marzo de 1982 y sus modificaciones posteriores, ha ordenado rematar en pública subasta al mejor postor, las siguientes especies: 6 camiones Chevrolet, Modelo, C-60, Chasis Nos. 33979; 34943; 34819; 34830; 33976; 33992; todos año 1981, depositados por la firma S.A.C. Automotriz Estoril, según Certificado de Depósito y Vale de Prenda N° 2964, emitidos el 30 de septiembre de 1981. El remate tendrá lugar el día miércoles 24 de febrero de 1982, a las 10.30 horas en calle Serrano N° 880, comuna de Pudahuel, Santiago, ante el Martillero Público señor Luis de la Fuente. Secretario.

20-22-23 COOPERATIVA de Viviendas y Servicios Habitacionales Unión La Granja Limitada. — Por escritura de fecha 1° de febrero de 1982 ante notario de Santiago don Martín Fuentes Hurtado, se aceptaron modificaciones al proyecto de reforma de estatutos sugeridas por el Departamento de Cooperativas por Oficio Ordinario número uno-dos mil noventa y ocho de fecha 9 de octubre de 1981. Modificaciones consisten en inclusión de procedimiento de exclusión de socios; se establece el capital inicial con que partió la cooperativa es de \$ 16,75 y el actual \$ 87.000, respectivamente, divididos en acciones de \$ 10.00 cada una, se suprime transcripción de actas al Departamento de Cooperativas y otras modificaciones de menor importancia que constan en la escritura indicada. Estas modificaciones son hechas al proyecto de reforma de estatutos que consta en escritura pública de fecha 2 de septiembre de 1981 otorgada ante el notario de Santiago don Martín Fuentes Hurtado y publicada en extracto con fecha 16 de septiembre de 1981 en el diario La Nación. — El Consejo Administración.

19-20-20 PRIMER Juzgado Letras Puento Alto, Rol 18.813 concedió posesión efectiva herencia intestada de Luis Lizama Venegas, hijos legítimos María Luisa, Francisco Elías y Luis Enrique Lizama González. Secretaria.

19-20-20 POSESION Efectiva, 18° Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, concedió posesión efectiva de los bienes de don Noemí de la Cruz Chacana, a sus hijos legítimos Ruth Noemí González Chacana, Carmen de las Mercedes González Chacana, Agueda de la Cruz González Chacana, Margarita Elizabeth González Chacana, Olga Rosa González Chacana, Miriam de las Nieves González Chacana y Cecilia del Consuelo González Chacana. — El secretario.

19-20-20 CHEQUE N° 02-920482-2 cuenta 86108 Banco Español, Avda. Matta, nulo por extravío.

19-20-20

19-20-20

19-20-20



## magazine

- Monsieur Poilâne, el panadero más famoso de París  
□ En New York comen todos los días su pan, fresco y calentito

A mo y señor discreto de un alma cén diminuto situado en el número 8 de la calle de Cherche-Midi, cerca de Saint Germain des Prés, Lionel Poilâne dirige la más célebre panadería de París.

No contento con exportar a los Estados Unidos, a Japón y a Arabia Saudí, irá a China a principios del año entrante para enseñar a los panaderos los secretos de un método artesanal de producción que excluye toda competencia de los métodos modernos de mecanización practicados actualmente.

A juicio de Lionel Poilâne, el pan no es sólo el alimento de la vida, sino que es una forma de vida. Delgado, con voz suave, trabaja 12 horas diarias para perfeccionar un arte en el que se inició a los 14 años en los hornos familiares. Cuece el pan según el sistema antiguo, con fuego de leña, enseñado por su padre en los mismos locales comprados hace 48 años.

"Mi padre —explica Lionel— tuvo la suerte de aprender su oficio con panaderos que seguían la tradición, a principios de siglo. Con un poco de ingenio de discernimiento y muchas pruebas él preparó y perfeccionó su método. Yo soy ahora el depositario".

## ¿SECRETOS?

Muchas gentes creen que debe existir una receta secreta y sutil detrás de estas famosas hogazas de 2 kg sobre las que todo París se precipita con ojos de Gargantua. Cubiertas con su corteza oscura, el paladar encuentra un gusto ligeramente firme y pleno de sabor; no hay ningún elemento químico y está fabricado con una receta especial.

"Es el mismo pan que existía antes de la industrialización masiva —añade Lionel—; simplemente, la nuestra es la última empresa que utiliza parecidos métodos de elaboración. Yo sólo quiero perpetuar la tradición".

## CALIDAD CONTRA CANTIDAD

Siempre que se trate de alimentación, Lionel piensa que los hombres han de tener razón sobre las máquinas. "Nuestro futuro —dice— reside en la creciente exigencia de la calidad contra la cantidad. La gente tendrá ganas de comer el mismo pan que sus abuelos. Siempre habrá una crisis de la energía; yo utilizo la leña para mis hornos; a fin de cuentas, resulta más barata que el fuel. Otro aspecto de mi labor es más bien psicológico; creo que es preferible recrear la atmósfera de una panadería de pueblo, que contribuye a desarrollar un sentimiento comunitario; mis empleados son considerados como artesanos y se sienten orgullosos de lo que hacen".

19-20 SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel. — El 12 de marzo 1982, a las 11 horas, en Secretaría de este Tribunal, remataráse propiedad ubicada en calle Parra 30, actual General Bonilla 0,30 de Casablanca, inscrita f. 456 n. 454 Registro Propiedad año 1960, Corredor Bienes Raíces Casablanca. — Postura mínima: \$ 420.000. — Interesados deberán acompañar boleta de garantía, vale vista o dinero efectivo a la orden Tribunal, por \$ 42.000. — Más antecedentes Secretaría Tribunal, autos "Rosel con García", Rol 1732/78. La Secretaria.

17-18-19-20

20 CITACION BOMBOS

SEGUNDA Compañía Bomberos Santiago, "Bomba Esmeralda". Cito a la Compañía a ejercicio para el domingo 21 de febrero, a las 10 horas. Uniforme de trabajo en el cuartel. El ayudante.

20-21

El trabajo es duro, más que en una panadería moderna: 35 obreros se suceden en los 7 hornos durante las 24 horas del día en tres turnos. Pero a la vista están los resultados, y su excelencia adquiere un relieve particular en una época en que predomina lo mediocre.

## LA ESENCIA

Para Lionel el pan es esencial a la

## Ganó el pan con el sudor de su horno

vida; es la base de la nutrición y es fundamental en muchas culturas; a Lionel le gusta considerar la alquimia de los elementos fuego, aire y agua que preside a su formación, con todas las connotaciones esotéricas que le convierten en un símbolo importante de las religiones y de las costumbres.

Antaño, cada ceremonia posela su pan: de trigo, de cebada, de maíz, de patata e incluso de alcahofo. Un experto norteamericano acaba de descubrir la receta de una harina a base de algodón.

"Pan Poilâne de algodón? ¿Por qué no? La experiencia continúa. En general, los ingredientes Poilâne son como un cóctel que no necesita ser mejorado. Sin embargo, se probaron nuevas combinaciones en los últimos seis años.

"Me gusta comer las nueces con la otra, dice; desgraciadamente no es una posición cómoda para leer. Entonces decidí reunirlos. Hablo en broma, claro, pero nuestro pan a base de nueces es extraordinario". Lo es a tal punto que varias empresas lo copiaron. Poilâne fabrica también un espléndido brioche que es vendido en la época de Navidad.

## EL BENEFICIO NO ES TODO

Ciertos productores industriales le propusieron agrupar sus recetas con su tecnología; pero eso no le interesa; prefiere ser el guardián de las tradiciones y conservar una clientela selectiva en vez de hacer fortuna con una producción masiva.

Hace ya seis años que el célebre almacén de Nueva York Bloomingdale recibe el pan Poilâne. Transportado al amanecer, todavía caliente, hasta el aeropuerto, llega a Estados Unidos para el desayuno, gracias al desfase horario, dejando en el corazón del siglo XX una bocanada del XVIII.

Macy's, otro gran almacén de Nueva York, acaba de firmar un contrato de una tonelada de pan congelado diario para sus clientes. Lionel tiene proyectos igualmente con Pierre Cardin.

## LA INUTILIDAD DE LAS AGENCIAS

"Los negocios, dice Lionel, son realizados de personas a persona, a través de contactos en el extranjero, prescindiendo de todo organismo oficial". En realidad, él cree que los organismos oficiales son inútiles: "Sus interminables reuniones no son más que parloteo inútil". Hasta el momento no obtuvo ningún resultado concreto de ellos.

## EL MERCADO CHINO

Un amigo de Lionel Poilâne que visita China en viaje de negocios estableció importantes contactos.

"La mitad de los chinos comen pan, contrariamente a lo que se cree, explica. Se interesan por mis métodos que utilizan ante todo el material humano; en China hay gran cantidad de bambú para quemar y manos para fabricar el pan".

La perspectiva de una visita a este país le apasiona. La considera sobre todo como una experiencia intelectual: "será fantástico aprender de ellos y, al mismo tiempo, enseñarles algo de Francia. Nunca olvidé este proverbio: 'si das a un mendigo un pescado, tendrás comida para un día; si le enseñas a pescar podrá alimentarse toda la vida'".

Sentado en el modesto despacho de la calle de Cherche-Midi, Lionel enseña los cuadros colgados en la pared; provienen de artistas que no podían pagar la factura. Pero hay otros, regalados por amigos que querían competir artísticamente con Lionel Poilâne.

## UNA BATALLA CANADA

Sus 70 obreros y sus 7 hornos producen 20.000 panes semanales para satisfacer las demandas procedentes de Francia y del extranjero.

Lionel se siente a la vez alegre y orgulloso de su éxito, por haber probado que se podía ganar la batalla contra la tecnología; fabrica un pan que es un festín culinario, un placer gastronómico y, al mismo tiempo, dirige un centro local ecológico. Quizá el dinero no le interese, pero no se puede quitar importancia a su éxito financiero.

A pesar de sus múltiples ocupaciones, Poilâne encuentra tiempo para escribir un diccionario sobre el pan, la mayor parte de cuyas informaciones provienen de las numerosas obras de su única colección sobre este tema, acumulada desde su infancia.

## Hepatitis derrotada

ROMA. — Está por llegar una vacuna que ayudará a combatir la hepatitis, una conocida enfermedad que, a partir de ahora, podrá ser no sólo combatida, sino también prevenida, gracias a un nuevo fármaco eficaz para la inmunización contra la misma. En la ciudad italiana de Milán la primera campaña de vacunación contra la hepatitis viral de tipo B. La vacuna se suministra por el momento a pacientes bajo tratamiento por inserción de riñón artificial y al personal que lo asiste, considerado expuesto al riesgo de contagio.

El programa establece la administración de dos dosis del fármaco con un lapso de un mes de distancia entre la primera y la segunda administración, y una tercera dosis de refuerzo al año. Este tipo de vacunación es la única arma de defensa válida contra una enfermedad hasta ahora epidémica, siempre y en todas partes contagiosa. El programa incluye además, ciertas normas higiénicas elementales.

Las formas de expresión del mal hasta el momento conocidas son tres: la A, que se transmite a través de las heces (contacto con el agua o alimentos contaminados, sobre todo moluscos crudos); la B, que se transmite a través de la sangre de los portadores de virus (transfusiones, instrumentos de manicuras, etc.); la A-B, que se manifiesta de modo clínicamente silencioso, que altera la función hepática.

La forma más importante es de tipo B; existen en el mundo unos 200 millones de personas, parasitadas de modo permanente por el virus, responsables. Algunas de ellas sufren una hepatitis persistente, aguda, que conduce a la cirrosis hepática. Otras no demuestran signos de la enfermedad y constituyen el peligroso grupo de los "portadores sanos", que son diagnosticados, por ejemplo, cuando deben someterse a exámenes sanguíneos por diversos motivos.

Habiendo llegado a tal claridad con respecto al problema de la hepatitis tipo B, es ya posible evitar las condiciones que facilitan el contagio y, en segundo lugar, producir en escala industrial la vacuna antihepatitis B.

La vacunación masiva tendrá por objeto crear una barrera de personas inmunizadas alrededor de individuos incapaces —por carencia constitucional— de defenderse contra la enfermedad, y ello reducirá el número de enfermos de cirrosis y, además, ya no habrá más motivos para temer a la hepatitis. (ANSA).



## Alemanes ganan batalla por reducir accidentes

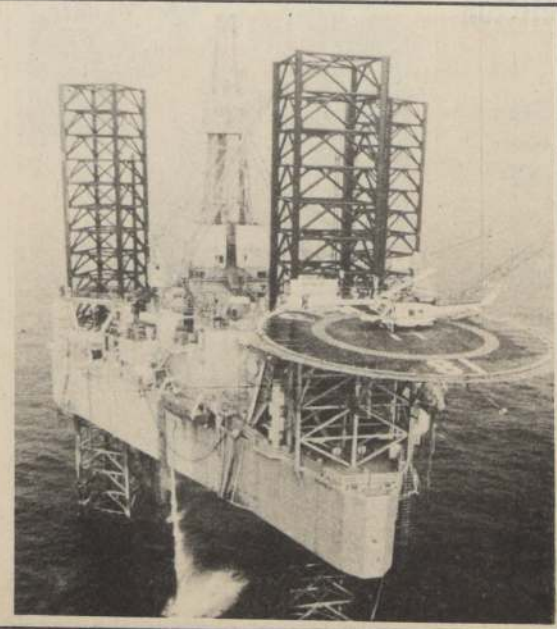
BONN. (DAD). — La cifra de muertos en accidentes de circulación registrados en la República Federal de Alemania el año 1981 fue de 11.800, siendo la primera vez desde hace 30 años que el número de muertos es inferior a 12.000.

Aunque la cifra continúa siendo terriblemente alta, el Ministro Federal de Transportes, Volker Hauff, ha declarado que da pábulo al optimismo y marca el comienzo de una fase regresiva y por ello alentadora. Este optimismo resulta comprensible si tenemos en cuenta que, en 1970, cuando por las calles, autopistas y carreteras de la RF de Alemania transitaban seis millones de vehículos motorizados, esto es 24 millones menos que en la actualidad, la cifra de muertos en accidentes rebasó ya la de 12.000.

Hoy circulan en la RF de Alemania más de 30 millones de vehículos motorizados, de ellos 24 millones son automóviles, frente a sólo 10 millones hace 15 años. Y, sin embargo, la cifra anual de muertos descendió en 1981, por primera vez en tres decenios, a menos de 12.000.

El Gobierno alemán está firmemente decidido a agotar todas las medidas disponibles en su lucha contra esta mortandad, a base de perfeccionar la seguridad en la construcción vial, en la fabricación de automóviles, en el perfeccionamiento de los servicios de socorro en caso de accidentes. Al mismo tiempo, seguirá intensificando las campañas de ilustración de los automovilistas a través de la televisión, prensa y demás medios de difusión, instando a los automovilistas a la moderación y prudencia y al estricto respeto del código de circulación.

Las autoridades registran con satisfacción que dichas campañas tienen gran eco. Así, por ejemplo, son cada vez menos los automovilistas que exceden las velocidades permitidas. Los 130 km/h de velocidad, a pesar de que no existe límite de velocidad (se recomienda 100 km/h, se controla igualmente que son cada vez más los automovilistas y acompañantes que en la ciudad como en carretera y autopista llevan abrochado el cinturón de seguridad, que no es obligatorio.



## Foto-noticia

## Gran Bretaña vende petróleo a la RFA

BONN. — Aunque Arabia Saudita continúa siendo el primer suministrador de petróleo de la República Federal Alemana (en 1981 suministró 18,8 millones de toneladas, lo que equivale al 31,4 por ciento de los 59,8 millones de toneladas que importó globalmente) cada vez gana en importancia el petróleo importado de los países del Mar del Norte. Gran Bretaña exportó a la RFA el año pasado 10,6 millones de toneladas (el 17,6 por ciento), ubicándose en segundo lugar, seguida de Libia y Argelia y de Nigeria y los Emiratos Árabes Unidos. En el séptimo lugar de la lista de países suministradores de la RF de Alemania se encuentra otro país europeo, Noruega, que en enero y septiembre de 1981 vendió a Alemania 2,2 millones de toneladas. La RFA está realizando prospecciones ante las costas de la isla alemana de Helgoland.



Claro que en las semifinales no nos da ninguna chance

## Diego Maradona pronostica la clasificación chilena

El astro del fútbol argentino, Diego Armando Maradona vaticinó que Chile se clasificará para la segunda fase del Campeonato Mundial de Fútbol, desplazando a Austria y España, pero no le asignó opción al conjunto chileno, en la ronda siguiente.

El pronóstico de Maradona, publicado en la revista El Gráfico, indica que el grupo uno será ganado por Italia y que el segundo lugar lo ocupará Polonia, quedando eliminados Perú y Camerún.

En el grupo tres el vencedor sería Argentina, seguido por Bélgica. Los eliminados serían Hungría y El Salvador.

El grupo cuatro se lo adjudicaría a la Unión Soviética y el otro clasificado sería la Unión Soviética.

Francia. Los eliminados serían Checoslovaquia y Kuwait.

El grupo cinco determinaría a España como vencedor escoltado por Yugoslavia. Afuera quedarían Irlanda del Norte y Honduras.

En el grupo seis el primer clasificado sería Brasil y el segundo la Unión Soviética. Resultarían eliminados Escocia y Nueva Zelanda.

### SEMIFINALES

De acuerdo a la ubicación de los clasificados, Maradona forma los grupos para la segunda fase e incluye a Chile en el grupo donde se medirá con España y Francia. Pronostica que el cuadro nacional ocupará el tercer puesto y que el clasificado para las semifinales será España.

Sorpresivamente, también, eliminó a Brasil en esta etapa, asignándole el primer lugar a Bélgica. Tercero en este grupo sería Polonia. Los ganadores de los otros grupos serían —según Maradona— Argentina y Alemania Federal.

Seguendo los mismos cálculos, las semifinales estarían a cargo de Argentina con Bélgica y España con Alemania. Vaticina que los ganadores de estos encuentros serán Argentina y Alemania, que disputarán las finales.

Para culminar su optimismo, Maradona asegura que su país se titulará campeón mundial, luego de ganar a Alemania por dos a cero, con goles suyos.

En jornadas de mañana y tarde

## Chile desarrolla metódica preparación para la Davis

Players nacionales confían que esta vez Nastase no podrá hacer su show acostumbrado

El equipo chileno de Copa Davis ha comenzado sus entrenamientos en las tardes de mañana y tarde en el court central del Estadio Nacional, en las que el capitán Luis Ayala ha exigido al máximo a los jugadores. Rebolledo, Prajoux y Acuña, haciendo que los partidos que sostendrán con sus rivales de Rumania sean los días 5 y 7 de marzo serán muy difíciles.

En esta oportunidad, Nastase no podrá hacer su show —aseguran los jugadores del cuadro nacional— ya que los encargados de controlar los partidos serán jueces norteamericanos, quienes por su experiencia y eficacia no permitirán que el rumano haga prevalecer su experiencia.

“Estamos muy conformes —acota Ayala— con la designación de la Federación Internacional, respecto de los jueces que tendrán a su cargo los encuentros. Quizás el único problema sea el del idioma, pero nosotros haremos prevalecer nuestra condición de locales y exigiremos de que se canten los puntos en castellano”.

“Nosotros —prosigue Ayala— estamos desarrollando un trabajo especialmente técnico, practicando jugadas y corrigiendo golpes para así conseguir el mejor rendimiento de cada uno de los jugadores”.

Aparte de Pedro Rebolledo, que seguro será el primer singlista ¿Quién será el segundo?

“Por lo pronto, aún no sé quién acompañará a Pedro —responde Ayala— en los partidos de individuales, ya que tengo que solucionar algunos detalles. Por la misma razón tampoco sé quiénes integrarán el doble, aunque Belus Prajoux de todas maneras creo será uno de los doblistas. El otro puede ser Jaime Fillol o Ricardo Acuña”.

“Proseguiré con los entrenamientos en jornadas de mañana y tarde”.

Esta medida —dijo Ayala— se tomó para realizar la etapa previa a los partidos con el máximo de responsabilidad. De esta manera lograremos el mejor rendimiento de cada uno de los integrantes del equipo. Es por esta razón que este trabajo lo seguiremos realizando hasta más o menos una semana antes del inicio de los encuentros con los europeos, es decir, hasta el día 25 de este mes”.

¿Cuándo llegará Fillol?

“Jaime —respondió Ayala— estará llegando a nuestro país por el día 26 o a más tardar el 27 de este mes, integrándose de inmediato a los entrenamientos”.

Luego de esta breve conversación dejamos al capitán Luis Ayala dirigiendo el entrenamiento en que el trabajo se centró en el conocido esquema de “dos contra uno”. Haciendo el “uno” preferentemente Ricardo Acuña, quien a juicio de Ayala “es el que más atrasado está en el aspecto técnico”.

Además, el capitán agregó: “Mientras esperamos el regreso de Jaime Fillol, su hermano Alvaro cooperará con el equipo para intensificar las prácticas, preferentemente en dobles”.

Dijo también Ayala, que el equipo trabajará intensamente hoy hasta las 13 horas y que le dará descanso el domingo y la mañana del lunes, para reiniciar la actividad el mismo lunes a partir de las 16 horas.

En cuanto a las actividades futuras puntualizó Ayala que a partir del 3 de marzo el cuadro se concentrará en un hotel céntrico aún no determinado.

“Respecto al elenco rumano —agregó Ayala— no hay versión oficial en cuanto al día en que arribarán a nuestro país, pero existe la impresión de que ello podría ocurrir los últimos días de la próxima semana”.

En el Estadio Las Condes

## Se inició torneo de polo acuático

Con gran entusiasmo y capacidad competitiva se dio comienzo ayer viernes al Campeonato de Polo Acuático, categoría Cadetes, por la Copa Las Condes—CORFO 1982.

La competencia se lleva a efecto en el Estadio Las Condes, con la participación de cotizados equipos que practican este deporte de temporada.

Ayer se midieron los cuadros de cadetes de Chile con el Estadio Italiano. El programa para hoy comienza a las 9.00 horas con los partidos entre Estadio Providencia—Estadio Italiano; a las 10.00 horas Las Condes—Universidad de Chile y a las 11.00 horas Las Condes—Estadio Italiano.

El programa finaliza mañana domingo a las 9.30 horas con Estadio Italiano—Universidad de Chile y a las 10.00 horas Las Condes—Estadio Italiano.

Al vencer al norteamericano Kim Warwick

Lendl aumentó a 42 su racha de partidos ganados

LA QUINTA, CALIFORNIA, febrero 19 (AP).— El tenista checo John Lendl se recuperó después de perder el primer set y prolongó a 42 su racha de partidos ganados, al vencer al norteamericano Kim Warwick por 3-6, 6-3, 7-5, en la tercera ronda del torneo de tenis Congoleum.

En otros partidos, el mexicano Raúl Ramírez, que no está clasificado, eliminó al británico John Lloyd por 6-2, 6-4, en el segundo clasificado, Elliot Seltzer, venció al décimo, Tomás Tanner por 6-2, 6-3, 6-4, 6-1, el cuarto clasificado, Yannick Noah, de Francia, superó al noveno, Buster Mottram por 6-3, 6-4, 6-1, el séptimo clasificado Harold Solomon, venció a Tim Culickson por 6-4, 6-1, y Phil Dent, de Australia, venció a Mel Purcell por 7-6, 6-3.

En los cuartos de final, Lendl se enfrentará al norteamericano Victor Amaratunga, Ramírez se enfrentará a Tanner y Dent.

Ganadores de la tercera ronda del torneo Congoleum de tenis: Iván Lendl, Checoslovaquia; Kim Warwick, Australia 3-6, 6-3, 7-5; Victor Amaratunga, Israel 7-6, 6-4; Roscoe Tanner, EE.UU. 6-3, 6-4; Yannick Noah, Francia 6-3, 6-4; Buster Mottram, G. Bretaña 6-2, 6-3; Phil Dent, Australia 7-6, 6-3; Harold Solomon, EE.UU. 6-4, 6-1; Tim Culickson, EE.UU. 6-0, 6-1.



CHILE trabaja con mucha alegría, en jornadas de mañana y tarde, con miras a sus compromisos ante los rumanos, los días 5 y 7 de marzo próximo.

## Para este fin de semana Jornada deportiva en la Quinta Región

VIÑA DEL MAR.— Ciclismo en pista, ciclocross y yate, conforman la cartelera deportiva del fin de semana en distintos escenarios de esta ciudad, de acuerdo a los programas entregados en su oportunidad por los organizadores.

Para hoy a las 16.00 horas, en el interior del Sporting Club, se desarrollará la séptima y última etapa del Campeonato Nacional de Ciclocross, con la participación de los mejores deportistas de esta especialidad.

### PROGRAMA

El programa consulta piques de clasificación, tres mangas de clasificación con 4 vehículos por manga, repchaje con 4 clasificados y la final con la participación de 16 vehículos.

### HOMENAJE Y BENEFICIO

La entrada tendrá un valor de 50 pesos. La recaudación que se obtenga será destinada a total beneficio de la Corporación de Ayuda al Menor, CORDAM, y a la Segunda Compañía de Bomberos de Valparaíso, Alemania, mientras que la jornada será en homenaje a la prensa.

Por otra parte, en la rada de Recreo, se dará comienzo a la primera etapa del Campeonato Nacional de Yates, iniciándose la primera regata con un track que consulta un triángulo rectangular de 5,7 millas, seis piernas.

De acuerdo a la reglamentación, la prueba se desarrollará con vientos hasta 25 nudos, los que de aumentar se deberá suspender la competencia.



Diego Maradona, figura de Boca Juniors y la selección argentina, pronostica que Chile y Alemania se clasificarán en el grupo dos del Mundial.

## "Mano de Piedra" Durán ahora le pega a la música

PANAMA, febrero 18 (UPI).— Roberto Durán, el ex campeón mundial liviano y welter, dará a conocer la decisión sobre su futuro en el boxeo, después de las fiestas de carnaval que comenzarán aquí mañana y finalizarán el martes próximo.

Durán, que fue derrotado por el campeón mundial mediano junior, el portorriqueño Wilfredo Benítez el 30 de enero en Las Vegas, Nevada, por decisión unánime en 15 asaltos, se ha estado dedicando a la música desde que retornó y lo están anunciando con el conjunto de música típica del panameño Colaco Cortez en los bailes de carnaval en la ciudad de Chitre, provincia de Herrera a 252 kilómetros de esta capital.

Durán canta y toca aparatos de percusión. Su apoderado Carlos Eleta dijo recientemente a United Press Internacional, que está de acuerdo en que Durán se retire del boxeo, pero al parecer el ex campeón tiene intenciones de no hacerlo todavía, pues considera que a los 30 años de edad todavía puede hacer algo.

Ayer se anunció en un noticiario deportivo de la televisión, que Eleta había recibido una oferta para que Durán dispute el título mundial mediano junior de la Asociación Mundial de Boxeo al norteamericano Dave Moore, quien estando como décimo retador, destronó recientemente al japonés Tadashi Mihara.

El presidente de la AMB, Rodrigo Sánchez, dijo hoy a UPI, que Moore tiene un contrato firmado para defender su título ante el norteamericano Charlie Weir, clasificado sexto en las listas, para el 24 de abril próximo, y que el triunfador de esta pelea está obligado a enfrentarse en un plazo no mayor de 90 días con el número uno en las listas, el ugandés Ayub Kalule, ex campeón de la categoría.

Con las declaraciones de Sánchez se esfuman por ahora las aspiraciones de "Mano de Piedra" Durán, de disputar el título mediano junior de la AMB.

Ni Durán ni Eleta pudieron ser localizados para comentar las declaraciones del presidente de la AMB.

Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Guatemala y México

## Seis equipos latinoamericanos en el Mundial de Patín-Hockey

LISBOA, febrero 19 (DPA).— Seis equipos latinoamericanos, Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Guatemala y México— así como España y Portugal—figuran entre los 22 equipos que disputarán el Vigésimoquinto Campeonato de Hockey sobre Patines en Portugal entre el 1º y 16 del próximo mes de mayo.

En el último Campeonato del Mundo, en Chile, 1980, España se proclamó campeón, por novena vez, seguida de Argentina y Portugal.

El calendario de los partidos de la primera fase del campeonato, que se jugará en las ciudades de Lisboa y Barcelos, es el siguiente:

### 1º DE MAYO

Grupo "A" (Barcelos): Nueva Zelanda-Alemania Federal (1700); España-Mozambique (1800).

Grupo "B" (Lisboa): Japón-Estados Unidos (1500); Argentina-Gran Bretaña (1600); Francia-Colombia (1900).

Grupo "C" (Lisboa): Guatemala-Italia (1700); Portugal-Angola (1800).

Grupo "D" (Barcelos): Irlanda-Canadá (1500); Suiza-México (1600); Chile-Holanda (1900).

### 2 DE MAYO

Grupo "A" (Barcelos): España-Alemania Federal (1200); Mozambique-Brasil (1300); Brasil-Alemania Federal (2200); España-Nueva Zelanda (2300).

Grupo "B" (Lisboa): Gran Bretaña-Francia (1000); Colombia-Japón (1100); Estados Unidos-Argentina (1200); Colombia-Gran Bretaña (2000); Argentina-Japón (2300); Francia-Estados Unidos.

Grupo "C" (Lisboa): Guatemala-Australia (0900); Angola-Italia (1200); Portugal-Australia (1800); Angola-Guatemala (2300).

Grupo "D" (Barcelos): México-Chile (0900); Holanda-Irlanda (1000); Canadá-Suiza (1100); Holanda-México (1900); Chile-Canadá (2000); Suiza-Irlanda (2100).

### 3 DE MAYO

Grupo "A" (Barcelos): Alemania Federal-Mozambique (1200); Nueva Zelanda-Brasil (1300); España-Brasil (2200); Mozambique-Nueva Zelanda (2300).

Grupo "B" (Lisboa): Gran Bretaña-Estados Unidos (1000); Japón-Francia (1100); Argentina-Colombia (1200); Gran Bretaña-Japón (2000); Francia-Argentina (2100); Colombia-Estados Unidos (2200).

Grupo "C" (Lisboa): Australia-Italia (0900); Portugal-Guatemala (1200); Australia-Angola (1900); Portugal-Italia (2300).

Grupo "D" (Barcelos): Canadá-México (0900); Irlanda-Chile (1000); Suiza-Holanda (1100); México-Irlanda (1900); Holanda-Canadá (2100).

Los tres primeros de cada grupo disputarán en la fase final los lugares del primer al duodécimo.

Los otros equipos disputarán entre sí los lugares del decimotercer y vigesimosegundo.

El sorteo para esa fase final, que tendrá lugar en Barcelos del 5 al 16 de mayo, se realizará el día 4 de mayo, en el Hotel de Ofir.

## Campeón continental de los gallos llega mañana

Colombiano Julio Llerena quien enfrentará a Cardenio Ulloa

El próximo domingo a las 19.00 horas, en el vuelo 021 de Avianca, debe llegar a esta capital el boxeador colombiano de la categoría gallo, Julio Llerena, quien participará en la velada de viernes 26 en el Teatro Caupolicán.

Enfrentará por el título continental de la categoría al chileno Cardenio Ulloa. Acompañan al campeón colombiano el entrenador Gabriel Zúñiga y el apoderado Agustín García.

También, el domingo, pero vía terrestre, llegarán los peleadores argentinos Angel Olea, Roberto Sánchez y Eduardo Acosta, quienes en la misma velada pelearán con Juan Cruces, Jaime "Motorcito" Miranda y Eduardo "Maravilla" Prieto, respectivamente.

La prueba de estado de estos pugilistas se cumplirá el lunes a las 18.00 horas en el ring del Gimnasio "Estanislao Loayza", de la Federación.

En Monterrey, México

## Alí está "purificando" su mente, cuerpo y alma

MONTERREY, México (ANSA).— El controvertido ex campeón mundial pesado, Mohamed Ali (Cassius Clay) se encuentra en esta noroeste e industrial ciudad mexicana en busca de "la purificación" de su mente, cuerpo y alma.

El famoso ex boxeador dijo que busca principalmente desalojar las toxinas del cuerpo mediante una mejor alimentación, ejercicio completo y equilibrado a través de "The Ron Hubbard Purification Program".

Indicó que sigue este programa junto con su esposa y cuñada, el cual han tomado varias estrellas de cine como John Travolta, entre otros, y dijo que mantiene su obra de practicar y llevar a los lugares donde va la palabra de Dios.

Mientras descansaba en una villa de esta ciudad, señaló que en ese objetivo sobre Dios se apoyó en su carrera boxística vociferando contra todo el mundo en un marco meramente publicitario para ser el más famoso y ser escuchado.

Mohamed Ali apuntó que el propósito de difundir la idea de Dios le nació cuando tenía 12 años, al tiempo que aseguró que para ser libre no se requiere dinero ni poder, sino encontrar la verdad de Dios.

El "boxeo" afirmó finalmente que no piensa volver a pisar un ring para pelear tras la última paliza que recibió.

## Eliminado Torneo Danés McEnroe se medirá con Vilas en Japón

TOKIO, (AP).— El tenista estadounidense John McEnroe se medirá con el argentino Guillermo Vilas en uno de dos partidos a jugarse aquí en la capital japonesa los días 17 y 18 de abril, haciendo parte del torneo por la Copa Suntory, dotada con 250.000 dólares en premios.

El sueco Bjorn Borg enfrentará al estadounidense Vicent Van Patten en el otro encuentro.

El ganador del certamen de cuatro participantes se llevará 110.000 dólares; el segundo 70.000; el tercero 40.000 y el cuarto y último 30.000 dólares.

### BORG JUGARÁ EN PORTUGAL

LISBOA (DPA).— El tenista sueco Bjorn Borg jugará en Portugal, los días 23 y 24 de marzo próximo en un torneo que contará con la presencia de varios tenistas del primer plano mundial.

La noticia fue confirmada hoy por la Escuela de Tenis Joao Lagos, organizadora del torneo, que está dotado con premios por el valor de 120.000 dólares.

Borg jugará con el norteamericano Vitas Gerulaitis y con otros dos tenistas cuyos nombres serán comunicados más adelante.

Es la primera vez que el tenista sueco, seis veces ganador del Open de Francia y cinco veces ganador en Wimbledon, jugará en Portugal.

### ELIMINADO TORNEO DANES

NUÉVA YORK, (AP).— El campeonato danés de tenis bajo techo, programado del 1º al 7 de marzo en Copenhague, fue eliminado hoy del circuito del Grand Prix debido a que Dinamarca rehusó dar visas a tres jugadores sudamericanos.

Se especulaba que el torneo sería cancelado porque los competidores no ganarían ahora puntos válidos para el campeonato de la temporada.

La Asociación de Tenistas Profesionales apoyó la medida.

Los tres tenistas a quienes se negó acceso a Dinamarca son Kevin Curren, Andrew Pattison y Dave Mitton.



En el Parque O'Higgins

## Parte el campeonato nacional de baby-fútbol PROVIDA y CANADELA

□ Gran desfile inaugural a las 10:30 horas, y luego, a partir del mediodía, se inicia el torneo

Ciento ochenta equipos de baby fútbol inician hoy la competencia en la Región Metropolitana, por el Campeonato Nacional de Provida y el Canal Laboral.

A las 10.30 horas se inicia el Gran Desfile con 420 equipos de la Región Metropolitana, en la elipse del Parque O'Higgins, ante las autoridades del Consejo Local de Deportes, DIGEDER, del Canal Nacional Deportivo Laboral y de ejecutivos de empresas.

Luego de la ceremonia, 180 equipos, numerados y en orden correlativo, inician los partidos en las doce canchas dispuestas para el torneo, el cual proseguirá mañana con el resto de los encuentros de la comuna de Santiago.

Simultáneamente, en las diversas comunas periféricas de la capital, el campeonato tendrá su inicio, y por simple eliminación serán clasificados los ganadores para pasar a la fase siguiente.

### LO MAS GRANDE DE CHILE

Manlio Fantini, presidente nacional de CANADELA, dijo ayer en conferencia de prensa, que este torneo interempresas era lo más grande de Chile, y que en su organización el Canal Laboral ha tenido una gran responsabilidad debido a que tuvo que cursar indicaciones a 124 comunas del país, las cuales —considerando la Región Metropolitana— han sumado 2.300 equipos, en 41 provincias, y las 13 regiones del país con 18.000 jugadores en acción.

Las jornadas de clasificación que se inician hoy deben terminar el 11 de abril, para luego continuar con las eliminatorias de los triunfadores comunales, provinciales, y entre el 21 y 23 de mayo, las finales de los ganadores, la que se efectuará en Santiago, siendo todos los gastos con cargo a Provida.

### OCHO PASAJES A ESPAÑA

La firma auspiciadora había dispuesto cinco pasajes para asistir al Mundial de España, para el equipo ganador, pero luego agregó tres más, pensando en esos tres suplentes que acuerdan las bases. "Entonces son ocho los pasajes que gana el club campeón, de este primer torneo nacional de baby fútbol, el cual se hace con fondos de Provida, con cargo a Relaciones Públicas y Difusión", dijo Tomás Irarrázabal, gerente de producción, que ofreció una conferencia de prensa junto a Manlio Fantini y Jorge Northland Marín, presidente y gerente nacional de CANADELA, respectivamente.



FONDOS. — "Nuestra Financiera ha dispuesto fondos de Relaciones Públicas y Difusión, para efectuar este primer gran campeonato nacional de baby fútbol. Contamos con los medios propios y queremos estar con todas las personas que han y están respaldando nuestras iniciativas".

## Deportes de la VI Región

□ Fútbol, natación, ciclismo, boxeo y aniversario de Celestin

Varias noticias de importancia en deporte amateur-laboral envió nuestro corresponsal Luis Oñate, de la VI Región, mostrando en ellas la intensa actividad actual, mientras se preparan los torneos oficiales de los canales de la DIGEDER.

Por su parte, la Asociación de Fútbol de Rancagua ha proseguido el torneo de los barrios 1982, el cual entró a su tercera fecha, y que se está jugando en los estadios Guillermo Saavedra y Municipal.

Los últimos encuentros tuvieron los siguientes resultados:

2ª serie: Patria Joven venció por penales a Los Bohemios, luego de haber empatado a dos goles. Los Más Malditos triunfaron por penales ante el Deportivo Flecha, en la definición; La Cruz ganó por la cuenta mínima a Desordenados; O'Higgins Juniors dos, Los Alpes uno; Unión Villa Fursima uno. Los Peniques O'San Pedro doblegó por penales al Juventud Oriente luego de haber empatado a un gol.

### SERIE DE HONOR

Fundación Viejos Cracks ganó por definición a penales a Unión Baquedano; Rancagua Sur 4-2 al Carlos Dittborn; Juventud Victorino Latorre obtuvo un buen triunfo al doblegar al Oscar Castro, Huracán San Luis, ganó 2-1 a Unión Trapipe, Población Venezuela dos, Los Alpes uno y Población "25 de Febrero" empezó a celebrar su semana de aniversario con un triunfo sobre el Granja Estadio.

### TORNEO DE VIEJOS CRACKS

La Asociación de Viejos Cracks de Rancagua jugó dos partidos por la clasificación, cuyos resultados fueron: "Desordenados" 4, Cultural O'Higgins uno; Mecánicos de Mina dos a uno al Estrella del Oriente.

Esta tarde juegan: Juventud Lord

LO MEJOR  
EN  
**TANAX**  
ES  
**TANAX**

**INCA BUS**

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

**Club Hípico 353**

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

Santiago - Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles -  
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

**UASQUEZ**  
un placer que va y viene



PEDALEROS CON FUTURO. — Un cuarteto de "astros" del pedal que en Rancagua están mostrando su valer. Esta savia nueva del deporte pedalero destaca a: M. Tarifeño, D. Albornoz, M. Tobar, y D. Tobar, posaron para la lente de Luis Oñate, en el Parque Industrial.

Cochrane con Deportivo Rancagua, a las 18.00 horas y de fondo (19.15 hrs) Mecánicos de Mina con Deportivo Los Alpes, ambos encuentros en el Estadio Molino San Pedro.

### ELAS TAMBIEN

Con mucho interés ha continuado el torneo de baby fútbol femenino de los barrios. Los resultados de la última fecha fueron: Deportivo Elena Fuentealba 4-1, al Juventud Las Brisas; Santa Filomena y Juventud Nuevos Campos, empataron a dos goles.

Este torneo prosigue esta tarde en el Estadio Guillermo Saavedra.

### CLAN CELESTIN DE ANIVERSARIO

Varios players llegaron hasta la sede del clan "celestin" a la fiesta del primer aniversario. La torta que había era más grande que el secretario y la "Tía Brunilda", la compartió con los socios, jugadores y dirigentes.

Una linda fiesta pero con pocos asistentes "celestines" los cuales se han alejado un poco por la campaña que hizo el club, pero que esperan retornar a esa barra que tomó fama en el país entero.

### CURSOS DE NATACION

En las piscinas del Estadio Español y del Estadio Municipal han prose-

guido los cursos de natación para grupos poblacionales, escolares, y todo menor que quiera registrarse en el Consejo Local de Deportes de Rancagua.

Dos profesores de educación física están a cargo de la enseñanza: Eduardo Albornoz y Ricardo Fuentes, los que atienden a los centros abiertos de poblaciones, de lunes a viernes desde las 9 hasta las 13.00 horas.

### BOXEO EN GRANEROS

En el gimnasio del Sindicato Chiprodal, de Graneros se ha programado para esta noche una interesante velada boxil, con púgiles de Mendoza (Argentina) y de la VI Región.

Mosca juniors: Hugo Ramírez (Mendoza); Juan González (Rancagua); mosca, Daniel Moyano (M) Carlos Maturana (R) gallo Flavi Chavarria (M) con Sixto Carreño (R), pluma Hugo Olivares (M), Robinson Ramos (R), liviano Daniel Flores (M), Sergio Sáez (R), liviano Jorge Agnello (M) Edecio Molina (R) mediano-mediano ligero: Osvaldo Moreno (M) con Rafael Urrea (R) el preliminar de esta velada a realizarse entre el club "ORFILA", de Mendoza, Argentina y el club local, estará a cargo de Elías Armijo, del club Ricardo Linao y Juan Méndez, de Graneros, en la categoría pluma y que contará con la participación de la Asociación de Arbitros de Boxeo de la VI Región.

### RESURGE EL CICLISMO EN RANCAGUA

Buenos programas dominigueros que se desarrollan en el Parque Industrial de Rancagua se está llevando a cabo una intensa actividad por parte de la Asociación de Ciclismo y el club "El Teniente".

De ahí que en el terreno que se presta para efectuar carreras con diversos competidores, se ha estado trabajando en especial con niños juveniles y novicios. Y la verdad es que los frutos están a la vista por cuanto ya esta nueva falange de pedaleros bisonios aumenta constantemente y las pruebas son disputadas con mucho ahínco y entusiasmo.

Como broche destacado se informó que a contar desde hoy se inicia la actividad pedalera en el viejo velódromo ubicado en el Estadio Municipal y que durante largos años ha estado abandonado incluso sus aposentaduras desaparecieron con el tiempo.

Pero los dirigentes con medios propios han resuelto repararlo y disputar pruebas en pistas con miras a futuras competencias del calendario nacional.

Este esfuerzo de los dirigentes que encabeza Jorge Abrego deberá ser respaldado por los organismos que tienen medios para ayudar a poner en actividad el velódromo que es vital para que el entusiasmo que existe en Rancagua por el ciclismo prosiga en alza (Luis Oñate).



En el Estadio del Lautaro

## Finaliza hoy el torneo nocturno de fútbol de Buin



DEPORTIVO EL RECURSO. — Cuenta con un poderoso equipo, excelente defensa y mejor ataque. De ganar sería el Campeón 1982, porque haría cinco pantos contra cuatro de Resto del Mundo y tres que tendría Industriales de Lo Valledor.



RESTO DEL MUNDO. — Llevan dos puntos y podrían hacer cuatro si ganan a Alto de Jahuel. Pero si El Recurso y Lo Valledor empatan se producirá una triple igualdad a cuatro puntos. Resto del Mundo, de Villaseca, ha sido campeón durante dos años consecutivos y de nuevo está en el grupo finalista.

LO VALLEDOR. — Uno de los postulantes más serios al campeonato, tiene entre sus filas a destacados futbolistas del sector empresarial y han sido triunfos y empates sus partidos anteriores (con Resto del Mundo), de ganar a El Recurso haría cinco puntos y obtendría el cetro 1982. Los premios de este torneo se entregarán el viernes en la ceremonia de clausura, en la sede del Deportivo Lautaro.

Esta tarde finalizará el torneo de fútbol organizado por el Club "Lautaro", de Buin. En la jornada final del torneo nocturno, donde participaron 42 clubes de diversas comunas de la Región Metropolitana y de la VI Región, los cuatro finalistas se dan con una gran disyuntiva con respecto al puntaje, porque se podría producir un triple empate.

Industriales de Lo Valledor, tiene tres puntos, un empate con Resto del Mundo y un triunfo sobre Alto de Jahuel, por 7-0; Resto del Mundo tiene dos puntos, el empate con Industriales de Lo Valledor y un triunfo con El Recurso, este fin de semana juega con Alto Jahuel. De ganar haría cuatro puntos y estaría en la "quien sabe", para obtener el tercer campeonato consecutivo, pero como el programa tiene el partido entre Industriales de Lo Valledor con El Recurso, cualquiera de estos equipos, que lleva tres puntos cada uno, podría alzar con el triunfo. Ahora, si empatan, quedarían con cuatro puntos, al igual que Resto del Mundo, y triunfa sobre Alto Jahuel.

### OFICIAL

La programación oficial de hoy, desde las 19 horas. — Resto del Mundo con Alto Jahuel de fondo; Industriales de Lo Valledor con El Recurso.

Un buen choque de potencias, es el match de fondo, que hay que ir a ver al Estadio del Lautaro de Buin, porque de ahí se sabrá cuál será el triunfador en el torneo nocturno de Buin en su novena versión.

### CLUB "LAUTARO"

Sigue probando gente para el equipo de Tercera División. Este domingo juegan con Deportivo Concesio, la próxima semana van a jugar con Independiente de Cauquenes, y luego reciben a este mismo equipo, haciendo de local en Buin.

Están entrenando los martes, jueves y viernes, jugando los domingos y ya hay varios nuevos que pueden quedar en el equipo titular para 1982.

## Minuta deportiva amateur-laboral

### BASQUETBOL EN CONCHALI

La Asociación de Básquetbol de Conchalí programó los partidos de hoy y mañana correspondientes al Sexto Torneo de la Amistad.

Esta tarde, en el Gimnasio Ferrioloza, los partidos se inician a las 16.00 horas, con el encuentro de los quintetos femeninos del Balneario Municipal con Juventud Esmeralda B. 17 horas varones, Unión Católica con Villa Gildemeister; 18 horas, Comunitario Chacabuco con Población Chacabuco, en el clásico del sector; 19 horas, Embotelladora Andina con Juvenil El Bordo; 20 horas, damas, Ferrioloza con Central Oriente y 21 horas, varones, con los mismos rivales.

### PROGRAMA DOMINICAL

Gimnasio Ferrioloza, calle David Arellano 1940; 16 horas, Damas, Balneario Municipal con Mundo Joven; 17 horas, varones, Unión Española, con Mundo Joven; 18 horas, damas, Vocacional con Vocacional Cultural (clásico) y 19 horas, los mismos rivales, en varones; 20 horas, damas, Marcelino con Juventud Esmeralda "A" y de fondo, varones, Marcelito con Juventud Esmeralda.

### JUAN RAMSAY INFORMA

El Hogar Social de Antiguos Deportistas "Juan Ramsay", comunica a la afición deportiva del país que el 15 de marzo se iniciarán las clases de lucha libre, sin costo alguno para los postulantes.

Los interesados se pueden inscribir en San Camilo 340, y deben ser personas mayores de 15 años, con salud compatible con este deporte, el cual estará a cargo de profesores de esta disciplina, con el entrenador Santiago Cabello.

### CAMPEONATO NOCTURNO DE SAN FRANCISCO DE MOSTAZAL

Unión Centenario ganó al Defensor Municipal, de Graneros ganando por dos goles contra uno, tantos logrados por Víctor González e Iván Ignacio Baeza.

Ahora el Unión Centenario espera rival, que debe salir de los que triunfen este fin de semana y la confrontación se programará para el 13 de marzo.

El Unión Centenario, de Maipú, de ganar optaría al título 1982 de este torneo de verano en San Francisco de Mostazal. El cuadro va invitado y está siendo dirigido por el Monitor Hugo Zúñiga, que lo llevó al triunfo del torneo comunal en 1981.

### UNION VETERANA DE PEUMO

Mañana se jugarán tres importantes encuentros en Peumo entre el Deportivo Unión Veterana, de la lo-

calidad y el Deportivo Ducal de la Población Los Nogales.

La delegación del Club de Los Nogales partirá en dos buses en las primeras horas de la mañana dominical llegando a Peumo antes del mediodía para confrontar a los equipos infantiles con el club local.

Unión Veterana, de Peumo, militante en la ANFA, está probando a jóvenes de la VI Región para integrarlos al cuadro de honor.



TERCERA INFANTIL. — Integrantes de la Tercera Infantil del Deportivo Ducal, de la Población Los Nogales: Roberto Caldera, Arturo Chacón, Nibaldo Salazar, Raúl Duque, Miguel Neira, Hugo Román (D.T.) (agachados) Cristián Montero, Benito Flores, Danilo Ponce, Luis Contreras y Carlos Bórquez.



LOS MEJORES. — El cuadro de honor del Deportivo "Ducal" es uno de los cuadros de más renombre en el torneo de fútbol adulto, de la Población Los Nogales. Lo integran: Armando Figueroa, Jorge Herrera, Luis Caro, Oscar Miranda, Miguel Díaz, Carlos Ceballos, Luis Morales, Oscar Vásquez, Hugo Román, Carlos Araya, Leonardo Muñoz, Luis Andrade, Patricio Naranjo, Patricio Fuentes, Jorge Pulgar, Jorge Jara y Luis Montero.



## Sorprende en el fútbol español

MADRID, febrero 19 (DPA).— El Rayo Vallecano, de Segunda División, dio anoche la gran sorpresa al eliminar de la Copa del Rey al Zaragoza, derrotándolo en Madrid ante 20.000 espectadores por 5-2.

El Rayo, que había perdido el partido de ida en Zaragoza por 2-1, se clasificó automáticamente para las semifinales de la Copa del Rey junto con la Real Sociedad, el Sporting Gijón y el Real Madrid.

La primera parte terminó con un claro 3-0 para el Rayo Vallecano, tantos anotados por Benito (minuto 20), Aguilar (30) y Pozo (35).

El brasileño Amarilla, delantero centro de Zaragoza, redujo distancias en el minuto 46, pero Pozo anotó de nuevo 60 segundos más tarde. Otro sudamericano, el argentino Valdano, marcó el segundo gol de Zaragoza en el minuto 48. Finalmente Aguilar puso el marcador en el 5-2 definitivo en el minuto 67.

Esa tarde se celebrará en Madrid el sorteo de las semifinales. Los partidos de ida se jugarán el 10 de marzo y los de vuelta el 24.

## "Serenatón" decidirá los destinos del club

La cita del próximo jueves es un verdadero plebiscito para ver si siguen o no los pasos de Aviación

El entrenador Dante Pesce, que dirigió la temporada pasada a Deportes La Serena, viajará el domingo a la ciudad nortina con el objeto de colaborar directamente en la organización del espectáculo, beneficio denominado "Serenatón", cuyo producto se destinará a paliar en parte la difícil situación económica que vive la entidad serense.

Al día siguiente, vale decir el lunes, viajará también a La Serena el ex jugador del equipo, Enrique Enoch, quien está contratado por Unión Española.

### EL PROXIMO JUEVES

La "Serenatón" se realizará en el Teatro Municipal de la ciudad el jueves 25 a partir de las 21.30 horas. A juicio de los organizadores el espectáculo tendrá el carácter de "plebiscito" en cuanto a que la ciudadanía expresa su opinión si desea o no que Deportes La Serena siga participando en el fútbol profesional.

Respecto a la situación de Pesce, se mantiene estacionaria, ya que el club no se sepa con certeza cuál será la actitud de los habitantes, no ha habido compromiso alguno con los dirigentes en orden a seguir a cargo del plantel en la temporada '82. Igual predicamento vale para los entrenadores Hernán Godoy y Orlando Aravena, con quienes habría algunas conversaciones, pero sólo en un nivel informal y sujeto a la decisión de Pesce.

## Viccampeones en Pto. Montt. Ariqueños se quejan por falta de ayuda

ARICA.— Cuando todos pensaban que la llegada de los viccampeones de fútbol amateur estaría rodeada de alegría por el logro alcanzado, el club se limitó a hacer entrega de una carta a los medios de difusión, en la que se queja de la falta de apoyo que recibió el seleccionado de parte de la ciudad a la cual representaron.

### LAVADO DE CAMISetas

Al querer llegar a una polémica, los jugadores hacen ver que debieron acudir al torneo nacional con sólo un juego de camisetas, que debían lavarse los propios jugadores luego de cada partido, lo que se agravaba cuando los jugadores debían hacerse bajo la lluvia, pues no tenían guantes de repuesto para seguir jugando.

También hacen notar que ni siquiera pudieron utilizar la cancha número uno del Carlos Dittborn para sus entrenamientos antes de partir a Pto. Montt, y que la delegación de Arica no tenía siquiera un botiquín para las emergencias, que fueron superadas gracias a la buena voluntad de un aficionado de la zona austral, que se portó mejor que si hubiera sido aricense.

Hace además otras consideraciones sobre entrenamientos, alimentación, previa bien equilibrada y otras, pero que pese a todo, gracias al coraje de los jugadores, habían logrado un resultado nunca alcanzado por selección similar en el pasado, para prestigio, dicen "de nuestra querida ciudad".

## Guillermo Díaz, nuevo técnico de los "caturros"

VALPARAISO.— El ex jugador y entrenador de Wanderers Guillermo Díaz Zamorano, es el nuevo director técnico del cuadro de fútbol de la temporada de Segunda División 1982.

El anuncio fue hecho anoche por el presidente de la institución, Benzo Díaz, quien señaló que se llegó a un entendimiento entre las partes para la primera conquista del club.

para el presente año asumirá sus funciones el próximo lunes, a las 10.00 horas, en el Estadio Playa Ancha.

Sobre la firma del contrato, Arata señaló que ésta se llevará a cabo en el curso de esta tarde en la sede local y que las condiciones para el trabajo de Díaz están dadas ahora con la venta de Letelier.

## Jugadores de Everton reclaman sus sueldos

VALPARAISO.— Intranquilidad en el plantel de Everton ya que los jugadores reclaman sus sueldos correspondientes a los últimos 3 meses, según informó a los periodistas el propio jugador.

Los afectados que esta situación originó una corta impanse que se prolonga por el técnico, Ricardo O'Higgins, quien se comprometió a dialogar con el presidente, Antonio Bloise, para buscar un camino que tienda a salir del paso, a lo menos en forma parcial.

La solución a la cancelación debe ser entregada antes del sábado según señalaron los profesionales, lo que de no ocurrir podría producirse que los jugadores no entrenen la próxima semana.



NELSON ACOSTA, sangre "charrúa" para el Fernández Vial...



HERNÁN GODOY está cesante, pero en Serena puede encontrar trabajo.

Aunque el presidente lo niegue

## Godoy y Aravena, en la mira de Serena

□ Cerenderos y Cornejo continúan en el club

SERENA. (Por J. Pizarro).— Hernán Godoy y Orlando Aravena han sido los dos entrenadores que han sostenido conversaciones con la directiva de Deportes La Serena para reemplazar a Dante Pesce, pero con ninguno se ha llegado a un acuerdo satisfactorio. Sin embargo, dirigentes serenses no pierden las esperanzas en el sentido de que uno de ellos se siente en la banca este año.

"Con ellos conversamos, pero no llegamos a acuerdo. Sin embargo, vamos a insistir porque Serena necesita un técnico para este año. Dante Pesce puede quedarse en cadetes o como ayudante de cancha", manifestó un dirigente que no quiso identificarse.

### CORNEJO Y CERENDEROS

Por otra parte, el presidente Juan Covarrubias expresó que Mario Cerenderos y Eleodoro Cornejo continúan en el club, mientras que Girmán Rojas fue puesto en libertad para que busque otra institución.

Finalmente el timonel acotó que el 23 de este mes se realizará una asamblea donde la directiva dará cuenta de la venta de Enoch, es decir, en qué se invirtió o invertirá el dinero que el jugador canceló por su pase.



GUILLERMO DÍAZ vuelve otra vez como D.T. a Wanderers...

## Hinchada festeja a los nuevos vialinos

CONCEPCIÓN.— A las 20.00 horas de hoy en la sede del club, la Filial Mercado del Deportivo Almirante Arturo Fernández Vial, dará la bienvenida oficial a los nuevos jugadores integrados al plantel. Asimismo se rendirá homenaje a los socios más antiguos y a la directiva que preside Octavio Ríos.

El Fernández Vial, uno de las instituciones de más arraigo en la zona, es nuevo integrante de la División de Ascenso del fútbol profesional chileno, tras adjudicarse la temporada pasada el certamen de Tercera División.

### NUOVOS REFUERZOS

El técnico para la temporada 82 será Miguel Ángel Ruiz, quien mantendrá a la mayoría de los jugadores del año pasado, agregándose algunos refuerzos de experiencia en las duras jornadas del Ascenso como es el caso del meta Alfredo Petinelli, quien el año pasado ocupará la portería de Cobresal.

Los zagueros Carlos Durán y Eduardo Avilés, y el delantero Víctor Tapia, que jugaron la temporada pasada por Huachipato pasaron también a la plantilla del Vial.

Las últimas contrataciones son las del Emiliano Azócar, el hermano del "Chueco", y que militara varias temporadas en el cuadro carbonífero. El último en llegar es el uruguayo Nelson Acosta, quien no llegó a acuerdo con O'Higgins para la renovación y aceptó la oferta de los vialinos.

# Magallanes busca un lateral

□ "Comandos" se presentarán en Curacautín y Victoria

En Magallanes no hay necesidades urgentes, porque el cuerpo técnico que dirige Eugenio Jara sabe muy bien cuáles fueron los puntos débiles y es por ello que silenciosamente se comenzó la búsqueda de los jugadores ideales para llenar esas "vacantes".

"Creo que el equipo con un lateral derecho, más un volante con experiencia y tranquilidad, queda listo para enfrentar con posibilidades el campeonato este año. Hemos tratado de conseguirlo, pero no han resultado

las compras. Sin embargo no tenemos prisa porque Polla Gol lo afrontaremos con los que tenemos", contó Eugenio Jara.

### AL SUR

Sobre la gira al sur, Carlos Aldunate, gerente de la institución, contó: "Sabemos que tenemos que actuar en Victoria y Curacautín, pero estamos barajando la posibilidad de actuar ante Malleco, porque al técnico lo

único que le interesa es jugar y nada más".

### EN VENTA

También el gerente informó que Magallanes desea vender a Hugo Cárdenas, quien no está en los planes 82, al igual que Calderón quien la temporada pasada actuó en Antofagasta. Finalmente en la tienda albiceleste se informó que Guillermo Carvajal retornó al equipo y no se moverá de él, porque Jara lo necesita esta temporada.



Guillermo Carvajal retornó a Magallanes, después de estar a préstamo en Palestino.

Clásico de Guapos. Baby laboral

## Instituto Sanitas con Imprenta Excelsior

Seis partidos quedan pendientes para entrar a los octavos de final del torneo Inter Empresas de Baby Fútbol, que se está desarrollando en las canchas de la DIGEDER, en Antonio Varas con Bilbao.

A las 17.00 horas se cotejan en la cancha 1, Instituto Sanitas, uno de los más poderosos del torneo con Imprenta Excelsior, equipo que cuenta con una ofensiva rotatoria.

Para las 18.00 hrs. Importadora de Fotografías será el rival de D.I.N., cuadro que en la fecha anterior ganó por 22 goles contra tres... Buen partido.

De fondo, Contraloría General de la República, otro de los clasificados, se enfrentará a Park Davis, en un encuentro que promete, por la potencias de ambas escuadras.

En la cancha 2: Climet será el rival que tendrá Línea Aérea Nacional, a las 17 horas, luego viene el partido entre Comercial Schmidt y Tipicería José Lagos, de Renca, de fondo Club Hípico será contendidor de Fidecop.

La próxima semana se enfrentarán los ganadores de la serie "B", de este torneo, donde están los equipos de: Banco Interamericano, Restaurante Giratorio, Central del Metro, Elca; Cuadernos Mistral, Formalum, Soc. Pro Ayuda del Niño Lisiado, Pinturas Real, Unidos Pizarro y Supermercado Leyan.

## Hugo Grignafini firmó por Iberia

LOS ANGELES (Por René Lagos).— El mediocampista Luis Alberto Orrego de 32 años, oriundo de Curicó, y que jugara anteriormente por Lota, Huachipato, Naval y la temporada pasada por Colchagua, es la primera contratación de los angelinos para 1982. La otra contratación importante hasta el momento es la del meta argentino Hugo Grignafini.

Orrego es un mediocampista de mucha experiencia y un jugador de los llamados "reloj", en cuanto a lo preciso de su rendimiento. Otro de sus características es la de ser un rematador de distancia y un buen cabeceador dentro del área.

### OTROS REFUERZOS

El cuadro de Iberia retornó a las prácticas esta semana y el técnico Osvaldo Valenzuela, quien renovó con la institución, manifestó: "Estoy buscando los refuerzos adecuados sobre todo en la parte defensiva en donde necesitamos un par de zagueros, pues no anduvimos bien la temporada pasada. Le pedí informes a Luis Vera sobre este chico Héctor Salvo que la temporada pasada jugó en Huachipato. Otro posible refuerzo puede ser Iván Delgado de San Luis. En todo caso yo doy los nombres y la directiva verá si está en condiciones de traerlos o no. En cuanto al ataque —prosigue Valenzuela— necesito sólo un puntero derecho que puede ser el ex wanderino Víctor Stuardo, quien tiene ganas de volver por estos lados".

### EL ARQUERO GRIGNAFINI

El ex meta de Nublense señaló que se enroló en el club angelino luego de comprobar que la institución se encuentra en sólido pie y pretende disputar seriamente un lugar entre los cinco cuadros del ascenso que este año subirán a Primera División.

El arquero argentino Grignafini cumplirá en 1982 los cinco años de residencia en Chile y podrá nacionalizarse.

El meta que es de profesión abogado, adelantó que comenzará los trámites para revalidar su título en una universidad chilena.

"Aquí he encontrado una oportunidad en el fútbol, cariño en el público y una acogida sentimental que me hace quedarme para siempre en esta zona", manifestó.



SERVICIO DE SEGURO SOCIAL ganó tres a dos a Farmacias Ahumada y clasificó con buen equipo, que integran: Orlando Chacón, Domingo Vielma, José Catalán, Francisco Carrión, Luis Bravo y Luis Villegas.

## Wanderers no ayuda a jugador fracturado en match amistoso

Santiago Wanderers, el decano de los equipos chilenos que militan en el fútbol profesional, parece que es campeón mundial de los "problemas". A las múltiples dificultades de todo orden el año pasado y entre las que se recuerdan: el asunto de las "avionetas", la rotativa de técnicos, la increíble muerte del malogrado alero izquierdo Víctor Bórquez, se suma además este año el "enojoso" asunto de Juan Carlos Letelier, y ahora el reclamo de un jugador amateur al que los "caturros" prometieron ayudar y ahora está abandonado a su suerte...

### LA HISTORIA

El jugador del Club Quintero Unido, Oscar Galindo, sufrió el 18 de julio del año pasado la fractura de la tibia y peroné de la pierna izquierda, cuando su club disputaba un amistoso con el plantel profesional de Wanderers. El autor de la lesión involuntaria fue el zaguero José San Martín.

En esa oportunidad, los representantes del club wanderino se comprometieron a cooperar económicamente con el jugador en los gastos respectivos de hospitalización e intervención quirúrgica.

El jugador Galindo fue posteriormente operado en el Hospital Van Buren de Valparaíso, y su recuperación ha sido lenta de lo prevista por lo que la hospitalización ha sido larga y costosa.

El citado player sufrió una infección posterior por lo que nuevamente fue intervenido e incluso falta hacerle un injerto, el cual se realizará en los próximos días.

Los gastos alcanzan a cerca de cien mil pesos, y los directivos porteños según ha declarado el jugador Galindo, "no han colaborado en lo más mínimo en esta desgracia que me aflige, puesto que sólo los dirigentes del Quintero Unido con mucho esfuerzo han logrado paliar las difíciles horas que paso, pues no tengo el dinero para poder saldar los gastos de hospitalización", finaliza el player fracturado.



El jugador Galindo aún está hospitalizado a la espera de la ayuda prometida por los wanderinos...





Juan Carlos Letelier, que aquí aparece en acción por la selección nacional, está con un pie en Cobreloa después de que el club minero llegó a acuerdo con Wanderers por la transferencia.

Mientras aún se mantiene la inquietud por la no renovación de contrato del arquero Oscar Wirth

## Inminente contratación de Letelier provoca gran beneplácito en Calama

Al contar con el centro-delantero de la selección nacional, se solucionan los problemas ofensivos del subcampeón chileno, Cobreloa

CALAMA (Especial para LA NACIÓN).— Con singular beneplácito se conoció aquí en esta ciudad la noticia entregada por Radio Calama, directamente desde la capital, anunciando la contratación inminente de Juan Carlos Letelier por parte de Cobreloa.

Las condiciones económicas son las mismas que se vienen publicitando desde hace bastante tiempo. Esto es que el elenco norteño pagará 350 mil dólares a Santiago Wanderers, el jugador recibirá 100 mil dólares de prima y ganará un sueldo mensual de dos mil dólares, más los premios habituales de todo el plantel. Aparte de lo anterior, Letelier recibirá un departamento o una casa para que la habite mientras dure su permanencia en Calama.

Ahora sólo resta oficializar la inscripción del jugador ante la Asociación Central de Fútbol y de inmediato proceder a incluir el nombre de Juan Carlos Letelier entre los 25 jugadores que serán inscritos ante la Con-

federación Sudamericana de Fútbol para la disputa del grupo 4 de la Copa Libertadores de América.



Miguel Angel Leyes es la alternativa que maneja el vicecampeón chileno para sustituir a Oscar Wirth si éste no renueva contrato.

### PREOCUPACION POR WIRTH

Esta noticia de la contratación de Letelier ha aminorado en parte la preocupación existente en Calama por la no renovación de contrato de Oscar Wirth, quien solicitó 100 mil dólares por dos años, perteneciendo siempre el pase al jugador.

La directiva de Cobreloa le respondió al arquero que lamentablemente no estaba en condiciones de satisfacer sus exigencias económicas, ya que este año el club verá disminuir en una gran medida la ayuda financiera que le dispensa CODELCO, pues se acabaron los descuentos por planillas de los socios y tampoco recibirá el club la totalidad del deporte en dinero que el mineral de Chuquibambilla tenía destinado a fines deportivos.

Las conversaciones con Wirth no se han dado por terminadas, fijándose el lunes como último plazo para resolver si se llega o no a un acuerdo con el arquero.

### LEYES, LA ALTERNATIVA

Por el momento, Cobreloa tiene a sólo dos arqueros para la Copa Libertadores de América, que son Eduardo Fournier y Willy González, por lo que el vice-campeón del fútbol chileno necesita otro hombre de experiencia para cubrir la posible ausencia de Wirth.

Se ha pensado en el ex colocolino Miguel Angel Leyes, quien después de haber sido "poleado" por Universidad Católica, quedó prácticamente en el aire al contratar el elenco cruzado a Leonardo Canales y no encontrar interesados por Adolfo Nef.

El legislador Dennis Canavan dijo anoche a la Cámara de los Comunes que, por ejemplo, una empresa de turismo había publicado avisos sobre "carpas" para cuatro personas, como alojamiento para los entusiastas del fútbol.

El aviso apareció en un programa vendido por el equipo londinense Tottenham Spur de primera división.

"¿Green ustedes que ese tipo de explotación es conducente a un buen control de multitudes y a la buena conducta?", dijo Canavan.

Luego pidió al Ministro de Deportes, Neil McFarlane, que se investigue a las compañías que, según expresó, explotan a los aficionados mediante "cuestionables niveles de calidad en cuanto a viaje y alojamiento".

Por su parte, el gerente comercial del equipo Tottenham reaccionó airadamente al debate parlamentario.

"Estos viajes son supervisados por nuestros propios representantes, y consideramos que constituyen un buen valor para los aficionados que no disponen de grandes cantidades de fondos".

En clima muy caluroso

Iniciaron los trabajos en selección hondureña

TEGUCIGALPA, 19 de Febrero (AP).— La selección hondureña de fútbol, que se alista para participar por primera vez en un campeonato mundial, fue concentrada hoy en su sede en Valle de Angeles, una pequeña aldea a 60 kilómetros al noreste de aquí, se informó.

Las autoridades deportivas dijeron que los jugadores permanecerán allí dedicados a la preparación técnica y física y sólo los domingos tendrán descanso o podrán reunirse con sus familiares.

Los seleccionados, sin embargo, iniciarán mañana un viaje de cuatro días a Choluteca, principal ciudad al sur de Honduras, para adaptarse al clima caluroso que existe en esa región, como paso previo a la gira que efectuarán del 3 al 15 de marzo próximo por el Medio Oriente, donde jugarán con varios equipos de Arabia Saudita, Qatar y Kuwait.

Indirectamente, el abogado se refirió a la actitud del club de Valparaíso que lanzó al delantero al mercado futbolístico y ya lo tiene prácticamente transferido a Cobreloa.

Indirectamente, el abogado se refirió a la actitud del club de Valparaíso que lanzó al delantero al mercado futbolístico y ya lo tiene prácticamente transferido a Cobreloa.

Indirectamente, el abogado se refirió a la actitud del club de Valparaíso que lanzó al delantero al mercado futbolístico y ya lo tiene prácticamente transferido a Cobreloa.

Indirectamente, el abogado se refirió a la actitud del club de Valparaíso que lanzó al delantero al mercado futbolístico y ya lo tiene prácticamente transferido a Cobreloa.

## CHILE A ESPAÑA 82



6 titulares han sido suspendidos

## GRAVE CONFLICTO CREA RIVER PLATE AL ENTRENADOR MENOTTI

Passarella (capitán del Seleccionado Nacional), Fillol, Olarticoechea, Gallego, Kempes y Ramón Díaz, por 45 días deberán dejar la concentración en Mar del Plata.

La AFA enfrenta igualmente un delicado problema. ¿Respaldará al club o a la Selección?

BUENOS AIRES, 19 (DPA).— La Comisión Directiva del River Plate de Buenos Aires resolvió esta madrugada suspender por 45 días a los once futbolistas que el pasado día 10 de febrero se negaron a jugar un partido amistoso ante Peñarol de Montevideo, en la ciudad argentina de Mar del Plata, reclamando mil dólares cada uno por ingresar al campo.

conflicto, por lo cual es muy dudosa la participación de esos elementos para los dos cotejos que tiene programados la Asociación de Fútbol argentino (AFA), frente a las selecciones de Checoslovaquia y de Alemania Federal el próximo mes.

### ATENTATORIO

Ahora se aguarda la decisión de la AFA que, en el supuesto de que se aplique la reglamentación de que cualquiera de los componentes del seleccionado sancionado por su club de origen, está asimismo inhabilitado para jugar en el equipo nacional, disminuiría sensiblemente las posibilidades de éxito del conjunto, ya que los futbolistas rebeldes son considerados titulares de los "albicélestes", probablemente a excepción de Olarticoechea.

### ¿RESPALDA LA AFA A RIVER?

Todos los suspendidos se encuentran actualmente concentrados desde el lunes, en la Villa Marista de Mar del Plata (a más de 400 kilómetros de Buenos Aires), entrenando con el técnico César Luis Menotti.

Sin embargo, el presidente riverplatense, Rafael Aragón Cabrera, informó hoy que los jugadores suspendidos "deberán cumplir la sanción en el club", lo que hace suponer que desde ya contaría con la aprobación de la AFA para desvincularlos de la selección hasta que se hayan concentrado aquellos dos partidos internacionales preparatorios para el Mundial de España.

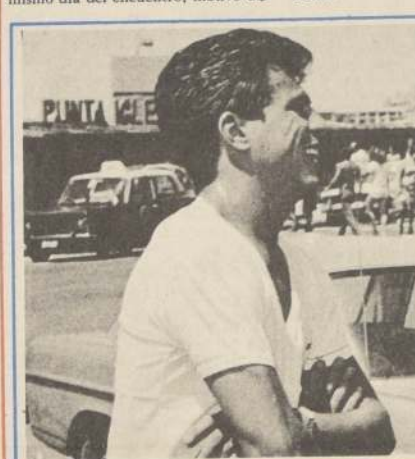
Ahora se aguarda con expectativa una resolución oficial de la Asociación de Fútbol argentino a este respecto, aunque en el seno de su directiva parecería el criterio de considerar lo realizado ya por el River Plate.

### SEIS

"ASTROS"

Entre los inhabilitados se encuentran seis integrantes del plantel seleccionado nacional: el arquero Fillol, los zagueros Passarella (capitán de los argentinos) y Olarticoechea, el mediocampista Gallego y los delanteros Kempes y Ramón Díaz.

La sanción entra a regir desde el mismo día del encuentro, motivo del



Daniel Passarella, capitán del seleccionado argentino, enfrentado a una delicada situación. Agravada por su situación de "primero entre iguales".



Matildo Ubaldo Fillol, guardavallas de Argentina, encubierta "pelotón" de ajusticiados por haber Plate. ¿Respaldará la AFA tamaña sanción?

Sucede en Londres

## Acusan de "tiburones" a agentes de turismo

LONDRES, Febrero 19 (AP).— Un legislador del partido laborista de oposición calificó de "tiburones" a los agentes de turismo locales que, según dijo, tratan de explotar el interés de los aficionados que quieren viajar a España para alentar a los equipos británicos participantes en las finales por la Copa Mundial.

El legislador Dennis Canavan dijo anoche a la Cámara de los Comunes que, por ejemplo, una empresa de turismo había publicado avisos sobre "carpas" para cuatro personas, como alojamiento para los entusiastas del fútbol.

El aviso apareció en un programa vendido por el equipo londinense Tottenham Spur de primera división.

"¿Green ustedes que ese tipo de explotación es conducente a un buen control de multitudes y a la buena conducta?", dijo Canavan.

Luego pidió al Ministro de Deportes, Neil McFarlane, que se investigue a las compañías que, según expresó, explotan a los aficionados mediante "cuestionables niveles de calidad en cuanto a viaje y alojamiento".

Por su parte, el gerente comercial del equipo Tottenham reaccionó airadamente al debate parlamentario.

"Estos viajes son supervisados por nuestros propios representantes, y consideramos que constituyen un buen valor para los aficionados que no disponen de grandes cantidades de fondos".

En clima muy caluroso

Iniciaron los trabajos en selección hondureña

TEGUCIGALPA, 19 de Febrero (AP).— La selección hondureña de fútbol, que se alista para participar por primera vez en un campeonato mundial, fue concentrada hoy en su sede en Valle de Angeles, una pequeña aldea a 60 kilómetros al noreste de aquí, se informó.

Las autoridades deportivas dijeron que los jugadores permanecerán allí dedicados a la preparación técnica y física y sólo los domingos tendrán descanso o podrán reunirse con sus familiares.

Los seleccionados, sin embargo, iniciarán mañana un viaje de cuatro días a Choluteca, principal ciudad al sur de Honduras, para adaptarse al clima caluroso que existe en esa región, como paso previo a la gira que efectuarán del 3 al 15 de marzo próximo por el Medio Oriente, donde jugarán con varios equipos de Arabia Saudita, Qatar y Kuwait.

Indirectamente, el abogado se refirió a la actitud del club de Valparaíso que lanzó al delantero al mercado futbolístico y ya lo tiene prácticamente transferido a Cobreloa.

Indirectamente, el abogado se refirió a la actitud del club de Valparaíso que lanzó al delantero al mercado futbolístico y ya lo tiene prácticamente transferido a Cobreloa.

Indirectamente, el abogado se refirió a la actitud del club de Valparaíso que lanzó al delantero al mercado futbolístico y ya lo tiene prácticamente transferido a Cobreloa.

Indirectamente, el abogado se refirió a la actitud del club de Valparaíso que lanzó al delantero al mercado futbolístico y ya lo tiene prácticamente transferido a Cobreloa.

## Muy contentos regresaron de España los argelinos

Jugaron en Oviedo y Gijón con dos equipos de segunda serie. Les sirvió para conocer su nuevo lugar de concentración

ARGEL, Febrero 19 (AP).— El seleccionado de Argelia que participará en el torneo por la Copa Mundial de Fútbol en España en junio y julio de este año ha regresado de su primera visita a ese país, muy satisfecho con los partidos preliminares de fuego que disputó allí.

Los funcionarios del equipo que regresaron ayer dijeron estar encantados con la bienvenida que les tributó la afición española, durante dos partidos amistosos que jugaron contra un combinado universitario de ese país y un equipo de segunda división. Los argelinos ganaron ambos partidos 2-0.

Los argelinos jugarán en Gijón y Oviedo en la primera ronda del torneo por la Copa del Mundo en un grupo dos en el que figuran también Alemania Occidental, Austria y Chile.

El próximo partido de fuego del equipo será disputado contra el fuerte equipo belga Courtrai el próximo domingo en Argelia.

Está de paso en Sao Paulo

## Falcao confirmado como uno de los "veintidós"

SAO PAULO, Febrero 19 (AP).— El jugador brasileño Falcao dijo hoy que considera a Argentina, Brasil y Alemania Occidental como los grandes favoritos para ganar el Campeonato Mundial de Fútbol a jugarse este año en España.

Falcao, hablando con periodista a su llegada hoy a esta ciudad procedente de Roma, donde juega para el club del mismo nombre, sostuvo que Argentina y Alemania son "dos grandes potencias del fútbol" y que tienen "excelentes posibilidades de llegar a la final" del mundial.

Agregó que también Brasil y España "tradicionalmente deben ser considerados entre los grandes candidatos al título".

Más adelante estimó que tendrá que "luchar duro" para ganarse un puesto en la selección brasileña, a la que le tocó uno de los grupos más equilibrados del mundial, en número 6, donde también figuran la Unión Soviética, Escocia y Nueva Zelanda.

El director técnico de la selección brasileña, Tele Santana, ha confirmado que Falcao está entre los 22 jugadores que viajarán a España.

El jugador asistió luego a una comida durante la cual conversó con el presidente del Club Sao Paulo. Trascendió que ambos hablaron de la posibilidad de incorporar a Falcao al Sao Paulo luego del vencimiento de su contrato con el Roma, en 1983.

"Las puertas del Sao Paulo están siempre abiertas para Falcao", declaró el dirigente tras la entrevista, sin dar otros detalles de lo hablado.

### JOH. PORTO ALEGRE!

SAO PAULO, Febrero 19 (UPI).— El astro del fútbol brasileño Roberto Falcao dijo hoy que aunque estaba dedicado a ayudar al Roma a ganar el campeonato nacional, su corazón todavía estaba con el Internacional club brasileño de la suroriental ciudad de Porto Alegre.

Sin embargo, Falcao negó que tuviera planes inmediatos para regresar al balompié brasileño en búsqueda de un lugar en la selección nacional que jugará en el Campeonato Mundial de España.

Indicó que cualquier contacto que sostenga con clubes brasileños, posiblemente el Sao Paulo o el Internacional, durante su actual permanencia en Brasil, no tendría el objetivo de romper su contrato de tres años con el Roma, el cual fenecerá en julio de 1983.

"Lo único que tengo en mente ahora es el Roma, pero mi corazón pertenece con el Internacional", dijo el experimentado mediocampista.

"El internacional es el equipo donde pasé gran parte de mi vida deportiva, pero el único objetivo que tengo ahora es el Roma, equipo que ha estado tras el título por 45 años, y pienso que sería injusto pensar en otra cosa mientras el Roma está en medio de sus dificultades en el campeonato italiano", indicó.

## Hoy regresa Pedro García a "componer el entuerto"

El técnico, que estaba de vacaciones en Brasil, deberá pronunciarse de inmediato sobre la situación de Caszely y Véliz, quienes en un principio no seguirían en Colo Colo

Pedro García, entrenador de Colo Colo, regresa a Chile desde Brasil hoy en un vuelo Varig.

La información fue proporcionada por el dirigente José García, quien agregó que estaban a la espera del arribo del técnico para dilucidar algunos contratos pendientes en el plantel albo para la temporada de 1982.

Con relación a la controversia surgida en los últimos días entre el técnico y el jugador Carlos Caszely, señaló que sobre este punto no habrá ninguna declaración oficial hasta no conocer el pensamiento del técnico sobre el tema.

Señaló que con el jugador no habían conversado y que esperaba el regreso desde Algarrobo de Caszely para tomar contacto con él, luego que se incorporará a los entrenamientos de la selección, el 22 de febrero en Juan Pinto Durán.

Respondiendo a una pregunta sobre el interés de algunos clubes por contar con los servicios del jugador, respondió que oficialmente nadie había expresado ese interés, por lo que le llamaba la atención las declaraciones de Caszely "que tenía algunos ofrecimientos porque había cumplido un ciclo en Colo Colo". En cuanto a la situación de Véliz, expresó que tampoco había nada claro hasta el pronunciamiento definitivo de Pedro García. "El plantel debe quedar conformado por 18 jugadores; hasta el momento están sobrando dos jugadores, los que deben ser identificados por el entrenador".

Finalmente, agregó que sólo faltaba conversar con Daniel Díaz del resto del plantel, sin agregar a Osbén, Véliz y Caszely, que estaban pendientes con "agregados" que hacían prever dificultades para llegar a un arreglo.



Como un triunfador regresa Pedro García después de pasar sus vacaciones en Brasil. Fue respaldado plenamente por la directiva y de su decisión depende si Caszely y Véliz continúan en Colo Colo.